



NEA - 2022

CAWI

Versie: 1.6

Datum: 22-09-2022

M. Cremers & T. Franssen

CBS Heerlen
CBS-weg 11
6412 EX Heerlen
Postbus 4481
6401 CZ Heerlen
+31 45 570 60 00
www.cbs.nl

projectnummer

DVZ
22-09-2022

kennisgeving De in dit rapport weergegeven opvattingen zijn die van de auteur(s) en komen niet noodzakelijk overeen met het beleid van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Inhoudsopgave

Versiebeheer	5
Vragenlijstinstellingen	6
Stuurinformatie	8
Imputaties, Types en Verwijzingen	9
NAW_NEW	16
Introscherm CAWI	20
Blok Controle Persoonsgegevens (SB)	22
Blok Betaald werk	27
Blok Dienstverband	28
Blok Arbeidsrelatie	41
Blok Bedrijf (SB)	42
Blok Bedrijf Omvang	56
Blok Beroep (SB)	58
Blok Functie Jaar	62
Blok Werkomstandigheden	63
Blok Techniek	74
Blok Klanten en Collega's	79
Blok Arbeidsongevallen	89
Blok Arbo-maatregelen	107
Blok Veiligheidscultuur (A)	111
Blok Uw Gezondheid	113
Blok Ziekteverzuim	121
Blok Laatste Keer Verzuim	123
Blok Chronische Ziekte of Aandoening (B)	129
Blok Beroepsziekten (A)	131
Blok Rouw	134
Blok Werk en Thuis	137
Blok Functioneren en Inzetbaarheid	138
Blok Opleiding en Ontwikkeling (B)	144
Blok Uw Loopbaan	147
Blok Tevredenheid	151
Blok Arbeidsvoorwaarden (B)	152
Blok Corona	158
Blok Onderwijs	160
Blok Werving	168
Blok Keuze Incentive (SB)	170
Blok Language Summary	176

Versiebeheer

Versie	Datum	Beschrijving
1.0	29-04-2022	Eerste versie
1.1	14-06-2022	Wijzigingen in blauw. O.a. verbeteringen n.a.v. bouw en testronde 1. Dienst: UitzDetach: tekst aangepast. ContrUren: voorbeeld aangepast. GemUren: imputatie toegevoegd. Nachtmaand: tekst aangepast. Werkomstandigheden: Vraag GS_Manier_Anders toegevoegd. Vraag Zwaar_Groep en Emotie_Groep toegevoegd. Rouw: Overl2Jr & NietWerk: tekst aangepast Arbeidsongevallen: Plaatsnaam SA_ voor buitenland opgenomen, afleiding voor harde controle opgenomen, tekst aangepast. Specfys: bijvoorbeeld vervangen door bijv. Shock: RF toestaan. Laatste keer verzuim: KlachtVerz: \$5 toegevoegd.
1.2	29-06-2022	Inclusief Engelse vertaling: wijzigingen Engels t.o.v. de eerste aangeleverde vertaling (t.b.v. vertaalbureau) staan in paars. Wijzigingen in NL versie staan in groen. Let op: nieuw blok 'Corona'. Arbeidsongevallen: Route op BlijfLets2Jr aangepast. Tekst bij InwLet aangepast.
1.3	22-07-2022	Kleine wijzigingen n.a.v. eerte Engelstalige test in oranje (zie testdocument ronde 1).
1.4	27-07-2022	Wijzigingen n.a.v. tweede Engelstalige test in oranje (zie testdocument ronde 2).
1.5	03-08-2022	Uw gezondheid: ZitWerk: 'from home' ipv 'at home'. Fuctioneren en Inzetbaarheid: Verbonden: 'statement' ipv 'statements'. Corona: CoronM: RF toestaan. Werving: Nederlandse taal / Dutch language graag onderstrepen.
1.6	22-09-2022	Werk en Thuis: bij MisVerw_b stond nog 'en' ipv 'of'.

Vragenlijstinstellingen

*Algemeen

Onderzoekscode	NEA
Naam datamodel	NEA22
Vragenlijsttitel	Nationale Enquête Arbeidsomstandigheden
Modes	CAWI
Smartphone blokkade	Nee
Attributen	NODK, RF, NO EMPTY
Knoppen CAWI	<vorige><volgende>
Bibliotheek	GenTypes (Opzoekbestanden) Codelijst_Plaatsen_exclBuitenland_2022_v1

*PeilStart (Main)

Als PeilStart = [Ja] dan is het interview gestart en wordt de referentiedatum vastgelegd (kan dan niet meer wijzigen). Bij non-respons is vanaf dit punt spraken van een afgebroken interview.

PeilStart CtrlPG	Als CtrlPG.CtrlGBA = response en ([Geslacht] of [Gebdatum] niet in CtrlPG.CtrlGBA)
------------------	--

*Tijdmeting [Main.Tijdmeting]

Start.Tijd / Start.Datum	Bij beantwoorden variabele CtrlPG.CtrlGBA
Eind.Tijd / Eind.Datum	Bij beantwoorden variabele Incent.Meeloten

*Tekstimputaties en instellingen standaardblokken

Onderstaande teksten kunnen per onderzoek worden aangepast. De vraagtekst kan dan toch onderzoeksspecifiek worden gemaakt terwijl het standaard blok niet hoeft te worden aangepast.

Blok	Tekst	CAWI	
Controle Persoonsgegevens / Check Persoonsgegevens	<IntroCtrlPG>	NED: Bedankt dat u mee wilt werken aan de Nationale Enquête Arbeidsomstandigheden. ENG: Thank you for your willingness to participate in the Netherlands Working Conditions Survey.	
	PARAM_ctrlpg_BurgSt ¹	0	
Keuze Incentive	<IncentiveIntro>	NED: (\$1: Omdat u niet werkzaam bent als werknemer zijn dit alle vragen voor u. ENG:	\$1 = BetWerk.BetWrkNu = [Nee]

¹ Wel / niet burgerlijke staat laten zien bij controleren persoonsgegevens: 0 = niet, 1 = wel.

		<i>(\$1: Because you are not active as an employee, these were all the questions for you.</i>	
	<WaardeVVV>	400	

Stuurinformatie

Phoenix variabelen vragenlijst personenonderzoek					
Kenmerk	Waarde			Opmerking	
Onderzoekcode	NEA			Onderzoekscade zonder jaartal	Zie: Naamgevingsconventies
Enquête(code)	NEA22			Onderzoekscade of beschrijvend	(1e enquête 2017)
Laatst gewijzigd op	2-5-2022			Datum oplevering sjabloon	
Vragenlijstontwerper	MCMS			PID of naam	
Vaste kenmerken onderzoek t.b.v. vragenlijst					
Kenmerk	Waarde			Opmerking	
Productsjabloon	NEA22			Naam van de vragenlijst bestaande uit onderzoekcode en jaartal	
Naam_vragenlijst	Nationale Enquête Arbeidsomstandigheden			Titel van de vragenlijst	
Vaste kenmerken enquête t.b.v. vragenlijst					
Kenmerk	Waarde			Geldt voor enquête(s)	Opmerking
OmschrijvingReferentiePeriode	NVT				Bijv. 2019, 1e kwartaal 2019, 2018-2019
ReferentiePeriodeJaar	NVT				Bijv. 2019
Vragenlijstvariabelen					
Variabele in vragenlijst	Aanwezig	Format	Toekenning		Opmerkingen/ Mogelijke waarden in vragenlijst
			Uit bron	Variabele	
Main.NAW.SteekproefEenheidID	Ja - verplicht	STRING	CASE	CollectieEenheid.EenheidId	
Main.NAW.SteekproefEenheidType	Ja - verplicht	STRING	CASE	CollectieEenheid.EenheidType	
Main.NAW.Naam_vragenlijst	Ja - verplicht	STRING	OND	Naam_vragenlijst	
Main.NAW.OmschrijvingReferentieperiode	Nee	STRING	ENQ	OmschrijvingReferentieperiode	
Main.NAW.ReferentiePeriodeJaar	Ja - optioneel	STRING	ENQ	CodeReferentieperiode.Jaar	
Main.NAW.Voorletters	Ja - optioneel	STRING	EAB	Persoon.Voorletters	
Main.NAW.Naam	Ja - verplicht	STRING	EAB	Persoon.Achternaam	
Main.NAW.Geb_datum	Ja - verplicht	STRING	EAB	Persoon.GeboorteDatum	
Main.NAW.Geslacht	Ja - verplicht	STRING	EAB	Persoon.Geslacht	
Main.NAW.SE_BurgStaat	Ja - verplicht	INTEGER	SKP	Burgerlijke staat	1 = NooitGeh 2 = Gehuwd 3 = WeduwSt 4 = Gescheid 5 = Partnerschap 6 = Partner v.u. Weduw 7 = Partner v.u. scheiding
Main.NAW.Postcode	Ja - verplicht	STRING	EAB	Postcode	
Main.NAW.Gemeente_code	Ja - verplicht	STRING	EAB	Gemeente_code	
Main.NAW.URL_specifiekosite	Ja - verplicht	STRING	OND	URL_specifiekosite	Zie brievenjabloon
Main.NAW.Correspondentienummer	Ja - verplicht	STRING	CASE	Correspondentienummer	nieuw toegevoegd t.b.v. welkomstscherm
Main.Stuur.SE_Winnaar	Ja - verplicht	INTEGER	STP	Winnaar	0 = Nee 1 = Ja
Vragenlijstspecifieke variabelen	Aanwezig	Format	Toekenning		Opmerkingen/ Mogelijke waarden in vragenlijst
			Uit bron	Variabele	
Main.Stuur.SE_Groep	Ja - verplicht	Numeriek	STP	Groep (wel/niet DGA)	0 = Geen DGA 1 = Wel DGA
Main.Stuur.SE_Cluster	Ja - verplicht	Numeriek	STP	Cluster (split-half)	1 = Split-half A 2 = Split-half B

Imputaties, Types en Verwijzingen

Dit hoofdstuk geeft een overzicht van de imputaties, antwoordmogelijkheden of begrippen die regelmatig worden gebruikt in de vragenlijst. Deze kenmerken worden hier éénmalig gedefinieerd zodat in de vragenlijst hier slechts kort naar gerefereerd hoeft te worden.

1. Imputaties

\$W	Mode = CAWI
\$T	Mode = CATI
\$P	Mode = CAPI
\$A	Persoon beantwoordt zelf de vragen
\$B	Proxy beantwoording, OP is een man
\$C	Proxy beantwoording, OP is een vrouw

2. Types

TVoorlett

String[10]

TAchterNa

String[40]

TStraat

String[55]

THuisNr

String[5]

THuisNrTv

String[7]

TPostcode

String[6] {mask = 4 cijfers en 2 letters}

TWoonPlts

String[40]

TTelnr

String[10] {mask = 10 aaneengesloten cijfers, indien response}

TJaNee

- | | |
|--------|-------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |

TJaar

[1900..2030]

TMaand

1. Januari	[Jan]
2. Februari	[Febr]
3. Maart	[Maart]
4. April	[April]
5. Mei	[Mei]
6. Juni	[Juni]
7. Juli	[Juli]
8. Augustus	[Aug]
9. September	[Sept]
10. Oktober	[Okt]
11. November	[Nov]
12. December	[Dec]

TRegel**NED:**

1. Ja, regelmatig	[Regel]
2. Ja, soms	[Soms]
3. Nee	[Nee]

ENG:

1. Yes, regularly	[Regel]
2. Yes, sometimes	[Soms]
3. No	[Nee]

TNooit**NED:**

1. Nooit	[Nooit]
2. Soms	[Soms]
3. Vaak	[Vaak]
4. Altijd	[Altijd]

ENG:

1. Never	[Nooit]
2. Occasionally	[Soms]
3. Often	[Vaak]
4. Always	[Altijd]

TEens**NED:**

1. Helemaal oneens	[HOneens]
2. Oneens	[Oneens]
3. Eens	[Eens]
4. Helemaal eens	[HEens]
5. N.v.t.	[NVT]

ENG:

1. Completely disagree	[HOneens]
2. Disagree	[Oneens]
3. Agree	[Eens]
4. Completely agree	[HEens]
5. N/A	[NVT]

TEens2**NED:**

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Helemaal niet eens | [HOneens] |
| 2. Niet eens | [Oneens] |
| 3. Eens | [Eens] |
| 4. Helemaal eens | [HEens] |

ENG:

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1. Completely disagree | [HOneens] |
| 2. Disagree | [Oneens] |
| 3. Agree | [Eens] |
| 4. Completely agree | [HEens] |

TEens3**NED:**

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Helemaal eens | [HEens] |
| 2. Eens | [Eens] |
| 3. Niet eens, niet oneens | [Neutraal] |
| 4. Niet eens | [Oneens] |
| 5. Helemaal niet eens | [HOneens] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. Completely agree | [HEens] |
| 2. Agree | [Eens] |
| 3. Neither agree nor disagree | [Neutraal] |
| 4. Disagree | [Oneens] |
| 5. Completely disagree | [HOneens] |

TEens4**NED:**

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Eens | [Eens] |
| 2. Niet eens, niet oneens | [Neutraal] |
| 3. Niet eens | [Oneens] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. Agree | [Eens] |
| 2. Neither agree nor disagree | [Neutraal] |
| 3. Disagree | [Oneens] |

TNooit2**NED:**

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Enkele keren per jaar | [EnkJaar] |
| 3. Maandelijks | [Mndlyks] |
| 4. Enkele keren per maand | [EnkMnd] |
| 5. Elke week | [Wekelyks] |
| 6. Enkele keren per week | [EnkWeek] |
| 7. Elke dag | [Daglyks] |

ENG:

- | | |
|----------------------------|-----------|
| 1. Never | [Nooit] |
| 2. Several times per year | [EnkJaar] |
| 3. Monthly | [Mndlyks] |
| 4. Several times per month | [EnkMnd] |

5. Every week	[Wekelyks]
6. Several times per week	[EnkWeek]
7. Every day	[Daglyks]

TOnteivr**NED:**

1. Zeer ontevreden	[ZOntevr]
2. Ontevreden	[Ontevr]
3. Niet ontevreden/niet tevreden	[Neutraal]
4. Tevreden	[Tevr]
5. Zeer tevreden	[ZTevr]

ENG:

1. Highly dissatisfied	[ZOntevr]
2. Dissatisfied	[Ontevr]
3. Not dissatisfied/not satisfied	[Neutraal]
4. Satisfied	[Tevr]
5. Highly satisfied	[ZTevr]

TAODag**NED:**

1. Onbekend	[Onbekend]
2. 1	[D1]
3. 2	[D2]
.....	
32. 31	[D31]

ENG:

1. Unknown	[Onbekend]
2. 1	[D1]
3. 2	[D2]
.....	
32. 31	[D31]

TAOMaand**NED:**

1. Onbekend	[Onbekend]
2. Januari	[Januari]
3. Februari	[Februari]
.....	
13. December	[December]

ENG:

1. Unknown	[Onbekend]
2. January	[Januari]
3. February	[Februari]
4. March	[Maart]
5. April	[April]
6. May	[Mei]
7. June	[Juni]
8. July	[Juli]
9. August	[Augustus]
10. September	[September]

11. October	[Oktober]
12. November	[November]
13. December	[December]

TAOJaar**NED:**

1. Onbekend	[Onbekend]
2. (\$10: <NEAJaar + 1>	[JaarPlus1]
3. <NEAJaar>	[JaarNu]
4. <NEAJaar - 1>	[JaarMin1]
5. Eerder	[Eerder]

ENG:

1. Unknow	[Onbekend]
2. (\$10: <NEAJaar + 1>	[JaarPlus1]
3. <NEAJaar>	[JaarNu]
4. <NEAJaar - 1>	[JaarMin1]
5. Earlier	[Eerder]

TFreqGev**NED:**

1. Bijna nooit	[Nooit]
2. Soms	[Soms]
3. Vaak	[Vaak]
4. Altijd	[Altijd]

ENG:

1. Almost never	[Nooit]
2. Occasionally	[Soms]
3. Often	[Vaak]
4. Always	[Altijd]

TGrpBeweging**NED:**

1. Nee, nooit	[Nooit]
2. Een enkele keer, maar van korte duur	[EnkKort]
3. Een enkele keer, langdurig	[EnkLang]
4. Meerdere keren, maar steeds van korte duur	[MeerKort]
5. Meerdere keren, langdurig	[MeerLang]

ENG:

1. No, never	[Nooit]
2. A few times, but of short duration	[EnkKort]
3. A few times, for a long time	[EnkLang]
4. Multiple times, but always of short duration	[MeerKort]
5. Multiple times, for a long time	[MeerLang]

TOnGedr, SA_Nee**NED:**

1. Ja, door klanten	[JaKlant]
2. Ja, door collega's	[JaCol]
3. Ja, door leidinggevend	[JaLeid]
4. Nee	[SA_Nee]

ENG:

1. Yes, by customers
2. Yes, by co-workers
3. Yes, by supervisors
4. No

[JaKlant]
[JaCol]
[JaLeid]
[SA_Nee]

TFreqOG**NED:**

1. Een enkele keer
2. Vaak
3. Zeer vaak

[Enk]
[Vaak]
[ZVaak]

ENG:

1. A few times
2. Often
3. Very often

[Enk]
[Vaak]
[ZVaak]

3. Special Attributes**GeenDeze****NED:**

Geen van deze (\$T/\$P: (Ctrl + 3))

[SA_GeenDeze]

ENG:

None of the above (\$T/\$P: (Ctrl + 3))

[SA_GeenDeze]

Nee**NED:**

Nee (\$T/\$P: (Ctrl + 4))

[SA_Nee]

ENG:

No (\$T/\$P: (Ctrl + 4))

[SA_Nee]

Geen**NED:**

Nee, geen medische hulp gehad (\$T/\$P: (Ctrl + 6))

[SA_Geen]

ENG:

No, I did not receive any medical assistance (\$T/\$P: (Ctrl + 6))

[SA_Geen]

GnVer**NED:**

Geen van deze veranderingen

[SA_GnVer]

ENG:

None of these changes

[SA_GnVer]

GnMaat**NED:**

Geen maatregelen nodig

[SA_GnMaat]

ENG:

No measures needed

[SA_GnMaat]

NeeBet**NED:**

Nee, ik werd niet betrokken

[SA_NeeBet]

ENG:

No, I was not involved

[SA_NeeBet]

WeetNiet**NED:**

Weet ik niet

[SA_WeetNiet]

ENG:

I don't know

[SA_WeetNiet]

NietWil**NED:**

Niet van toepassing; ik wil hoe dan ook niet langer doorwerken

[SA_NietWil]

ENG:

Not applicable; I don't want to work longer under any circumstances

[SA_NietWil]

NietKan**NED:**

Niet van toepassing; ik ben hoe dan ook niet in staat tot langer doorwerken

[SA_NietKan]

ENG:

Not applicable; I am not capable of working longer under any circumstances

[SA_NietKan]

Buitenland**NED:**

Buitenland

[SA_Buitenland]

ENG:

Abroad

[SA_Buitenland]

4. Verwijzingen

RefDatum = startdatum (NAW_NEW.Datum_ref) (nb: wanneer deze datum eenmaal gevuld is, wordt deze niet meer overschreven wanneer de vragenlijst opnieuw gestart wordt)

RefJaar = jaar startdatum (NAW_NEW.Datum_ref.year) (nb: wanneer deze datum eenmaal gevuld is, wordt deze niet meer overschreven wanneer de vragenlijst opnieuw gestart wordt)

RefMaand = maand startdatum (NAW_NEW.Datum_ref.month) (nb: wanneer deze datum eenmaal gevuld is, wordt deze niet meer overschreven wanneer de vragenlijst opnieuw gestart wordt)

Lft_OP = NAW_NEW.Regel[OP].Lft_Ref (OP = regelnummer NAW_NEW.regel[i].OP = [HierOP])

NEAJaar = NAW.ReferentiePeriodeJaar

NAW_NEW

** Dit is een algemeen blok waarin achtergrondgegevens (zoals Naam, Adres en Woonplaats) in worden weggeschreven. Als in de vragenlijst naar achtergrondgegevens wordt verwezen, kan dit het beste vanuit dit blok gebeuren omdat ook gewijzigde gegevens hierin zijn opgenomen.*

** In de huishoudbox kunnen de gegevens van maximaal 8 personen worden weggeschreven. Deze worden weggeschreven in de array 'regel'. Als er geen huishoudbox in de vragenlijst is opgenomen wordt alleen de eerste regel (Regel[1]) gevuld.*

Datum_Ref

**Referentiedatum. Wordt 1x gevuld op het moment dat PeilStart = [Ja].*

[Datetype]

EMPTY

Code_mode

**Mode waarin de vragenlijst is ingevuld*

- | | |
|---------|----------|
| 1. CAWI | [M_CAWI] |
| 2. CAPI | [M_CAPI] |
| 3. CATI | [M_CATI] |

NORF

Regel[1..8].M_V

**Geslacht*

- | | |
|-----------|----------|
| 1. Man | [Man] |
| 2. Vrouw | [Vrouw] |
| 3. Overig | [Overig] |

NORF, EMPTY

Regel[1..8].Geboren

**Geboortedatum*

Datetype[]

EMPTY

Regel[1..8].Lft

**Leeftijd (wordt telkens ge-update bij starten vragenlijst)*

[0..125]

NORF, EMPTY

Regel[1..8].Lft_Ref

**Leeftijd op de Referentiedatum.*

[0..125]

NORF, EMPTY

Regel[1..8].BurgSt**Burgerlijke staat*

- | | |
|--|------------|
| 1. Gehuwd / geregistreerd partnerschap | [Gehuwd] |
| 2. Voor de wet gescheiden | [Gescheid] |
| 3. Weduwnaar / weduwe | [WeduwSt] |
| 4. Nooit gehuwd geweest | [NooitGeh] |

NORF, EMPTY

Regel[1..8].OP**Is deze persoon geselecteerd als onderzoekspersoon? Zo ja, dan is de waarde [HierOP], zo niet dan is deze variabele leeg.*

- | | |
|-----------|----------|
| 1. HierOP | [HierOP] |
|-----------|----------|

NORF, EMPTY

Regel[1..8].PLHH**Plek in het Huishouden (t.o.v. de huishoudkern op regel 1).*

- | | |
|--|------------|
| 1. Alleen | [Alleen] |
| 2. Kern bestaat uit 1 persoon, niet alleen | [K1_noAll] |
| 3. Echtgeno(o)t(e) | [Echtgen] |
| 4. Partner | [Partner] |
| 5. Kind | [Kind] |
| 6. Vader / moeder | [PaMa] |
| 7. Schoonvader / schoonmoeder | [SchoonPM] |
| 8. Broer / zus | [BroerZus] |
| 9. Schoonbroer (zwager) / schoonzus | [SchBrZus] |
| 10. Schoonzoon / schoondochter | [SchZoDoc] |
| 11. Kleinkind | [KleinKnd] |
| 12. Opa / oma | [OpaOma] |
| 13. Ander (schoon)familielid | [Over_Fam] |
| 14. Andere relatie | [Overig] |

NORF, EMPTY

Regel[1..8].PersID**Uniek kenmerk persoon in huishouden (t.b.v. panelonderzoeken).***PersID is opgebouwd uit het EenheidID (10 cijfers) + peilingnummer (1 cijfer) + oplopend cijfer (1 cijfer).*

String[12]

NORF, EMPTY

AantalPP**Aantal personen in het huishouden*

[1..49]

NORF, EMPTY

HHKern

**Huishoudsamenstelling (nb: indien leeg en de hhbox is gesteld, dan 1-persoonshh)*

- | | |
|---|-------------|
| 1. Partners alleen | [PartnAll] |
| 2. Partners met kind(eren) | [PartKind] |
| 3. Partners met kind(eren) en ander(en) | [PKindAnd] |
| 4. Partners met ander(en) | [PartnAnd] |
| 5. Eenouder met kind(eren) | [EOudKind] |
| 6. Eenouder met kind(eren) en ander(en) | [EOKindAnd] |
| 7. Overige huishoudsamenstelling | [Overig] |

NORF, EMPTY

Voorlett

**Voorletters*

String[10]

Achterna

**AchterNa*

String[40]

Straat

**Straat*

String[55]

HuisNr

**Huisnummer*

String[5]

HuisNrTv

**Huisnummer toevoeging*

String[7]

WoonPlts

**Woonplaats*

String[40]

Postcode

**Postcode*

String[6]

Telefoon1

**Telefoonnummer (hoofd)*

String[10]

Telefoon2

**Telefoonnummer (extra)*

String[10]

Emailadres

**Emailadres*

String[60]

Introscherm CAWI

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$3	Er is een onderzoekspecifieke website beschikbaar.	Main.NAW.URL_specifiekesite <> EMPTY
\$4	Er is geen onderzoekspecifieke website beschikbaar.	<>\$3
\$5	Er is een correspondentienummer beschikbaar.	Main.NAW.Correspondentienummer <> EMPTY

Nb: de kopjes op het introscherm zijn vetgedrukt, de tekst is niet vetgedrukt, de header is lichtblauw.

*Vraagteksten

NED:

{Header}**Welkom bij de vragenlijst**{/Header}

Bedankt dat u de tijd neemt om deze vragenlijst in te vullen.

(\$1: Het CBS is geïnteresseerd in uw mening en ervaringen. Er zijn geen goede of foute antwoorden.

Twijfelt u over een antwoord? Kies dan het antwoord dat het beste bij u past.)

(\$2: Toelichtingen

De knop [?] betekent dat er extra uitleg is. Druk op deze knop als u de uitleg wil zien.)

(\$2: Opslaan

Gegevens worden alleen automatisch opgeslagen wanneer u tussen schermen bladert. Wanneer u langere tijd werkt in één scherm, is het daarom raadzaam zelf de gegevens regelmatig op te slaan door rechtsboven in het scherm op de knop 'Opslaan' te drukken.)

Opslaan en sluiten

U kunt het invullen van de vragenlijst onderbreken met de knop 'Opslaan en sluiten'. Uw eerder ingevulde antwoorden blijven dan bewaard.

Heeft u vragen?

(\$3: Kijk op [<Main.NAW.URL_specifiekesite>](#) voor veelgestelde vragen over dit onderzoek.

Staat het antwoord op uw vraag hier niet bij, bel \$4: Bel) ons gerust op (045) 570 6400 of mail naar

contactcenter@cbs.nl (\$5: onder vermelding van het correspondentienummer:

<Main.NAW.Correspondentienummer>).

Wij zijn bereikbaar van maandag tot en met vrijdag tussen 9.00 en 17.00 uur.

Druk op 'Volgende' om verder te gaan met de vragenlijst.

ENG:

{Header}**Welcome to the questionnaire**{/Header}

Thank you for taking the time to fill in this questionnaire.

(\$1: Statistics Netherlands (CBS) is interested in your opinion and experiences. There are no right or wrong answers.

Are you in doubt about an answer? Then choose the answer that suits you best.)

(\$2: Additional information

The [?] button means additional information is available. Click on this button if you want to read this information.)

(\$2: Save

Data is only saved automatically when you browse between screens. If you work in one screen for a longer period of time, it is therefore advisable to save the data regularly yourself by clicking on the 'Save' button at the top right of the screen.)

Save and close

You are able to interrupt the questionnaire by clicking on the 'Save and close' button. This will save your answers.

Do you have any questions?

(\$3: Check [<Main.NAW.URL_specifiekesite>](#) for frequently asked questions about this survey.

If the answer to your question is not listed here, do \$4: Do) not hesitate to call us at (045) 570 6400 or send an email to contactcenter@cbs.nl (\$5: mentioning the correspondence number:

<Main.NAW.Correspondentienummer>).

You can reach us from Monday to Friday between 9:00 and 17:00.

Please click 'Next' to continue with the questionnaire.

Blok Controle Persoonsgegevens (SB)

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP = man	NAW.Geslacht = [M]
\$2	OP = vrouw	NAW.Geslacht = [V]
\$3	OP is 15+ en burgerlijke staat is ingeschakeld	AGE(NAW.Geb_datum) ≥ 15 en PARAM_ctrlpg_BurgSt = 1
\$4	Burgerlijke staat OP = gehuwd	AFL_BurgStaat = [Gehuwd]
\$5	Burgerlijke staat OP = gescheiden	AFL_BurgStaat = [Gescheid]
\$6	Burgerlijke staat OP = weduwstaat en OP is man	(\$1) en AFL_BurgStaat = [WeduwSt]
\$7	Burgerlijke staat OP = weduwstaat en OP is vrouw	(\$2) en AFL_BurgStaat = [WeduwSt]
\$8	Burgerlijke staat van de OP = nooit gehuwd	AFL_BurgStaat = [NooitGeh]
\$9	OP = overig	NAW.Geslacht <> [M]/[V]

*Vraagteksten

{NewPage}

AFL_BurgStaat

*Afleiding burgerlijke staat in 4 categorieën

- | | |
|--|------------|
| 1. Gehuwd / geregistreerd partnerschap | [Gehuwd] |
| 2. Voor de wet gescheiden | [Gescheid] |
| 3. Weduwnaar / weduwe | [WeduwSt] |
| 4. Nooit gehuwd geweest | [NooitGeh] |

NORF

CtrlGBA

NED:

(\$W: <IntroCtrlPG>²

Om goede statistieken te kunnen maken is het voor ons belangrijk dat u zelf de vragen invult.

De vragenlijst is bedoeld voor: <NAW.Voorletters> <NAW.Naam> ((\$1: Man \$2: Vrouw \$9: Geslacht = overig), <NAW.Geb_datum>(\$3:, burgerlijke staat = (\$4: 'gehuwd / geregistreerd partnerschap' \$5: 'gescheiden' \$6: 'weduwnaar' \$7: 'weduwe' \$8: 'nooit gehuwd geweest'))).

Kloppen deze gegevens?)

(\$T/\$P: STEL VAST: Kloppen de persoonsgegevens?

<NAW.Voorletters> <NAW.Naam> ((\$1: Man \$2: Vrouw \$9: Geslacht = overig), <NAW.Geb_datum>(\$3:, burgerlijke staat = (\$4: 'gehuwd / geregistreerd partnerschap' \$5: 'gescheiden' \$6: 'weduwnaar' \$7: 'weduwe' \$8: 'nooit gehuwd geweest'))).

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

(\$W: <IntroCtrlPG>³

² Zie blok 'vragenlijstinstellingen' voor de tekst van deze introductie.

In order to produce good statistics, it is important for us that you fill out the questions yourself.

The questionnaire is intended for: <NAW.Voorletters> <NAW.Naam> ((\$1: Male \$2: Female \$9: Sex = other), <NAW.Geb_datum>(\$3:, marital status = (\$4: 'married/registered partnership' \$5: 'divorced' \$6: 'widower' \$7: 'widow' \$8: 'never been married'))).

Are these details correct?)

(\$T/\$P: STEL VAST: Kloppen de persoonsgegevens?

<NAW.Voorletters> <NAW.Naam> ((\$1: Male \$2: Female \$9: Sex = other), <NAW.Geb_datum>(\$3:, marital status = (\$4: 'married/registered partnership' \$5: 'divorced' \$6: 'widower' \$7: 'widow' \$8: 'never been married'))).

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|---|------------|
| 1. Ja, gegevens kloppen | [Ja] |
| 2. Nee, geslacht klopt niet | [Geslacht] |
| 3. Nee, geboortedatum klopt niet | [GebDatum] |
| 4. (\$3: Nee, burgerlijke staat klopt niet) | [BurgSt] |
| 5. Nee, voorletter(s) / achternaam klopt niet | [Naam] |

ENG:

SET[]

- | | |
|---|------------|
| 1. Yes, details are correct | [Ja] |
| 2. No, sex is incorrect | [Geslacht] |
| 3. No, date of birth is incorrect | [GebDatum] |
| 4. (\$3: No, marital status is incorrect) | [BurgSt] |
| 5. No, initial(s)/surname are incorrect | [Naam] |

NORF

Harde Controle 1

NED:

Het antwoord 'Ja, gegevens kloppen' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden.

ENG:

The answer 'Yes, details are correct' cannot be selected in combination with other answers.

Harde Controle 2

NED:

Zowel Geslacht als Geboortedatum zijn anders dan de registratie!!

U heeft niet de juiste O.P.

Beëindig het interview of zoek alsnog de juiste O.P.

ENG:

Zowel Geslacht als Geboortedatum zijn anders dan de registratie!!

U heeft niet de juiste O.P.

Beëindig het interview of zoek alsnog de juiste O.P.

{NewPage}

GBAFoutCAWI³**NED:**

U heeft aangegeven dat geslacht én geboortedatum niet kloppen. In dat geval zijn dit alle vragen voor u. Door op de knop 'Verzenden' te drukken, kunt u de vragenlijst terugsturen naar het CBS.

Hartelijk dank voor uw medewerking!

ENG:

You have indicated that both sex and date of birth are incorrect. In that case, these were the only questions for you. You are kindly requested to send the survey to CBS by clicking 'Send'.

Thank you very much for your cooperation!

{NewPage}

MV**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat is uw geslacht?

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is your sex?

NED:

1. (\$2/\$9: Man)

[Man]

2. (\$1/\$9: Vrouw)

[Vrouw]

3. (\$1/\$2: Overig)

[Overig]

ENG:

1. (\$2/\$9: Male)

[Man]

2. (\$1/\$9: Female)

[Vrouw]

3. (\$1/\$2: Other)

[Overig]

NORF

Geboren**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat is uw geboortedatum?

(DD-MM-JJJJ)

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is your date of birth?

(DD/MM/YYYY)

[Datetype]

Harde Controle 3**NED:**

De geboortedatum kan niet in de toekomst liggen. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

Date of birth cannot be in the future. Please, adjust your answer.

³ Bij deze vraag wordt de knop 'volgende' vervangen door 'verzenden'.

Harde Controle 4**NED:***De leeftijd mag niet hoger zijn dan 125 jaar. Pas a.u.b. de geboortedatum aan.***ENG:***Age cannot exceed 125 years. Please, adjust date of birth.*

{NewPage}

Leeft**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:)Wat is uw leeftijd?

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)What is your age?

[0..125]

NORF

BurgStaat**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:)Wat is dan uw burgerlijke staat?

>>Het gaat erom hoe u bij de gemeente geregistreerd staat.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is your marital status?

>>This refers to how you are registered with the municipality.<<

NED:

- | | |
|--|------------|
| 1. Gehuwd / geregistreerd partnerschap | [Gehuwd] |
| 2. Voor de wet gescheiden | [Gescheid] |
| 3. Weduwnaar / weduwe | [WeduwSt] |
| 4. Nooit gehuwd geweest | [NooitGeh] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. Married / registered partnership | [Gehuwd] |
| 2. Legally divorced | [Gescheid] |
| 3. Widower / widow | [WeduwSt] |
| 4. Never been married | [NooitGeh] |

NORF

Voorlett**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:)Wat is/zijn dan uw voorletter(s) en achternaam?

Voorletter(s):

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What are your initial(s) and surname?

Initial(s):

[TVoorlett]

NORF

AchterNa**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:)Achternaam:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)Surname:

[TAchterNa]

NORF

Blok Betaald werk

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP is directeur-groootaandeelhouder	Main.Stuur.SE_Groep = 1

*Vraagteksten

{NewPage}

BetWerkWn

NED:

Heeft u op dit moment betaald werk als werknemer?

Ook 1 uur per week of een korte periode telt al mee. Bijbaantjes en betaalde stages tellen ook mee.

(\$1: Bent u directeur-groootaandeelhouder (DGA) van een eigen bedrijf? Antwoord dan 'Ja' op deze vraag.)

>>Heeft u betaald werk als werknemer, maar werkt u momenteel niet vanwege corona(maatregelen)?

Antwoord dan 'Ja' op deze vraag.<<

ENG:

Do you currently have paid work as an employee?

This includes working for even one hour a week or for a short period. Side jobs and paid work placements count as well.

(\$1: If you are the director/majority shareholder of your own company, please answer this question with 'Yes'.)

>>If you are a paid employee but are currently not working due to the COVID-19 pandemic (or the measures associated with it), please answer this question with 'Yes'.<<

[TJaNee]

NORF

BetWrkNu

*Afleiding of OP betaald werk heeft of niet

[TJaNee]

NORF

AFL_BetWerk

*Afleiding of OP betaald werk heeft of niet. Nodig voor bedrijf en beroep.

[TJaNee]

NORF

Blok Dienstverband

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft meerdere banen maar werkt niet als zelfstandige	EenMeerB = [Meer] en Zelfst = [Nee]/RF
\$2	OP heeft één baan én werkt als zelfstandige	EenMeerB = [Een] en Zelfst = [Ja]
\$3	OP heeft meerdere banen én werkt als zelfstandige	EenMeerB = [Meer] en Zelfst = [Ja]
\$4	OP is uitzendkracht	UitzDetach = [Uitz]
\$5	OP is gedetacheerd	UitzDetach = [Detach]
\$6	OP is geen uitzendkracht/gedetacheerd	<> (\$4)/(\$5)
\$7	OP werkt (deels) wisselende uren en is korter dan 3 maanden in dienst	Alg_VastUren = [Deels]/[Wissel] en (RefDatum – AFL_SindsDat ≤ 3 maanden)
\$8	OP werkt (deels) wisselende uren en is 3 maanden of langer in dienst of onbekend	<> (\$7) en Alg_VastUren = [Deels]/[Wissel]
\$9	OP is in dienst voor vaste uren	<> (\$7) en (\$8)
\$10	OP heeft een 0-urencontract	ContrUren = response en < 0,5
\$11	OP werkt deels wisselende uren	Alg_VastUren = [Deels]
\$12	OP werkt wisselende uren	Alg_VastUren = [Wissel]
\$13	OP werkt regelmatig 's nachts	Nacht = [Soms]
\$14	OP werkt soms 's nachts	Nacht = [Regel]
\$15	OP heeft een tijdelijk uitzendcontract of onbekend	UitzDetach = [Uitz] en AFL_TijdVast <> [Vast]

*Vraagteksten

{NewPage}

EenMeerB

NED:

Heeft u één of meerdere banen als werknemer?

ENG:

Do you hold one or more jobs as an employee?

NED:

1. Eén baan

[Een]

2. Meerdere banen

[Meer]

ENG:

1. One job

[Een]

2. More than one job

[Meer]

NORF

{NewPage}

Zelfst**NED:**

Werkt u ook in een eigen bedrijf/praktijk of als zzp'er/freelancer?

>>Als u op de loonlijst staat van uw eigen bedrijf, vul dan 'Nee' in.<<

ENG:

Do you also work in your own company/practice as a self-employed person/freelancer?

>>If you are listed on the payroll of your own company, please enter 'No'.<<

[TJaNee]

{NewPage}

RedMeerB**NED:**

(\$1: Wat is de belangrijkste reden dat u meerdere banen heeft?

\$2: Wat is de belangrijkste reden dat u een baan heeft als werknemer en als zelfstandige werkt?

\$3: Wat is de belangrijkste reden dat u meerdere banen heeft en als zelfstandige werkt?)

ENG:

(\$1: What is your most important reason for holding more than one job?

\$2: What is your most important reason for holding a job as an employee and being self-employed?

\$3: What is your most important reason for holding more than one job and being self-employed?)

NED:

- | | |
|--|------------|
| 1. De afwisseling in werkzaamheden of contacten | [Afwiss] |
| 2. Meer uren kunnen maken om financieel rond te kunnen komen | [Financ] |
| 3. Geld verdienen voor iets extra's | [GeldExtr] |
| 4. Mezelf kunnen ontwikkelen op meerdere gebieden | [Ontwik] |
| 5. Op de lange termijn aan het werk kunnen blijven | [LangTerm] |
| 6. Om de zekerheid van inkomen (uit loondienst) te behouden | [Zekerh] |
| 7. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|------------|
| 1. The variety of tasks or contacts | [Afwiss] |
| 2. The ability to work more hours in order to make ends meet | [Financ] |
| 3. Earning money to be able to afford extras | [GeldExtr] |
| 4. Self-development in multiple areas | [Ontwik] |
| 5. Long-term prospects for continued employment | [LangTerm] |
| 6. Maintaining income security (from paid employment) | [Zekerh] |
| 7. Other | [Anders] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

UitzDetach**NED:**

(\$1: De rest van de vragenlijst gaat alleen over de baan waarin u de meeste uren werkt.

\$2: De rest van de vragenlijst gaat alleen over uw baan als werknemer.

\$3: De rest van de vragenlijst gaat alleen over uw grootste baan als werknemer.

Met grootste bedoelen we de baan waarin u de meeste uren werkt.)

Bent u (\$1/\$2/\$3: in deze baan) werkzaam via een uitzend- of detachingsbureau?

ENG:

(\$1: The rest of the questionnaire refers only to the job for which you work the most hours.

\$2: The rest of the questionnaire concerns only your job as an employee.

\$3: The rest of this questionnaire concerns only your biggest job as an employee.

Your biggest job is the job for which you work the most hours.)

Are you working (\$1/\$2/\$3: in this job) through a temporary employment or staffing agency?

NED:

- | | |
|--|----------|
| 1. Ja, via uitzendbureau (inclusief payroll) | [Uitz] |
| 2. Ja, via detachingsbureau | [Detach] |
| 3. Nee | [Nee] |

ENG:

- | | |
|---|----------|
| 1. Yes, through a temporary employment agency (including payroll) | [Uitz] |
| 2. Yes, through a staffing agency | [Detach] |
| 3. No | [Nee] |

{NewPage}

RedUitzDetach**NED:**

Wat is de belangrijkste reden dat u (\$4: als uitzendkracht werkt \$5: via een detachingsbureau werkt)?

ENG:

What is your most important reason for (\$4: working through a temporary employment agency \$5: working through a staffing agency)?

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Ik werk nog niet zo lang bij dit bedrijf of deze instelling | [PasBaan] |
| 2. Nog niet gelukt om een vaste baan bij een bedrijf of instelling te krijgen | [LuktNiet] |
| 3. Dit is normaal voor de sector waarin ik werk | [Norm] |
| 4. Ik heb behoefte aan flexibiliteit | [Flex] |
| 5. Ik heb geen behoefte aan zekerheid | [GeenBeh] |
| 6. Beter salaris of arbeidsvoorwaarden | [BeterSal] |
| 7. Andere reden | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|------------|
| 1. I have not been working at this company or institution for very long | [PasBaan] |
| 2. I have not yet been able to get a permanent job in a company or institution | [LuktNiet] |
| 3. This is normal for the sector in which I work | [Norm] |
| 4. I need flexibility | [Flex] |
| 5. I have no need for certainty | [GeenBeh] |
| 6. Better pay or employment terms | [BeterSal] |
| 7. Other reason | [Anders] |

{NewPage}

SindsWjrWG**NED:**

Sinds welk jaar werkt u bij (\$4: dit uitzendbureau \$5/\$6: uw huidige werkgever)?

(\$4: >>Let op: de periode dat u geen werk/opdrachten heeft gehad mag maximaal een half jaar zijn.

Was deze periode langer? Vul dan het jaartal in toen u weer opnieuw via het uitzendbureau bent gaan werken.<<)

ENG:

Since which year have you been working for (\$4: this temporary employment agency \$5/\$6: your current employer)?

(\$4: >>Please note: the period that you have had no work/assignments may not be more than six months.

Was this period longer? Please enter the year in which you resumed working for the temporary employment agency.<<)

[TJaar]

Harde controle 1

NED:

Dit jaartal ligt in de toekomst, pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

This year is in the future. Please, adjust your answer.

Harde controle 2

NED:

Dit jaartal ligt voor het geboortjaar, pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

This year was before your year of birth. Please, adjust your answer.

SindsMndWG

NED:

En sinds welke maand?

>>Als u de maand niet precies weet, wilt u dan schatten?<<

ENG:

And since which month?

>>If you do not know the exact month, please estimate.<<

[TMaand]

Harde controle 3

NED:

De datum (jaar en maand) die u heeft ingevuld ligt in de toekomst, pas a.u.b. uw antwoord(en) aan.

ENG:

The date (year and month) that you have entered is in the future. Please, adjust your answer (or answers).

AFL_SindsDat

**Sinds welke datum in huidige baan*

Datetype[]

AFL_HoelanGel

**Globaal aantal dagen geleden aanvang huidige baan*

[0..99999]

Werkduur

**Afleiding of OP al 3 maanden of langer werkt bij huidige werkgever. Afleiding is nodig voor blok bedrijf.*

1. Ja, 3 maanden of langer

[Ja]

2. Nee, korter dan 3 maanden

[Nee]

NORF

{NewPage}

Contract**NED:**

Heeft u een tijdelijk of een vast contract?

Een mondelinge overeenkomst telt ook mee.

ENG:

Do you have a temporary or a permanent contract?

An oral agreement counts as well.

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Tijdelijk (voor bepaalde tijd, bijv. één jaar) | [Tijd] |
| 2. Vast (voor onbepaalde tijd) | [Vast] |
| 3. Ander soort contract, bijv. voor een opdracht of project | [Anders] |
| 4. Weet ik niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|---|------------|
| 1. Temporary (for a specified time, e.g. one year) | [Tijd] |
| 2. Permanent (for unspecified time) | [Vast] |
| 3. Other type of contract (e.g. for an assignment or project) | [Anders] |
| 4. I don't know | [WeetNiet] |

NORF

ContractUitz**NED:**

Heeft u een tijdelijk of een vast contract bij het uitzendbureau?

ENG:

Do you have a temporary or a permanent contract with the temporary employment agency?

NED:

- | | |
|--|------------|
| 1. Tijdelijk contract (met einddatum: fase A/B of 1/2/3) | [Tijd] |
| 2. Vast contract (zonder einddatum: fase C of 4) | [Vast] |
| 3. Weet ik niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|--|------------|
| 1. Temporary contract (with an end date: phase A/B or 1/2/3) | [Tijd] |
| 2. Permanent contract (without an end date: phase C or 4) | [Vast] |
| 3. I don't know | [WeetNiet] |

NORF

AFL_TijdVast

**Heeft OP een tijdelijk of een vast contract of onbekend?*

- | | |
|--|------------|
| 1. Tijdelijk contract / projectbasis | [Tijd] |
| 2. Vast contract | [Vast] |
| 3. Niet van toepassing (geen contract of meewerkend) | [NVT] |
| 4. Weet ik niet | [WeetNiet] |

NORF

{NewPage}

UitzOpVast**NED:**

Is met u afgesproken dat u bij goed functioneren in vaste dienst komt?

ENG:

Have any agreements been made with you concerning the possibility of a permanent contract on condition of satisfactory performance?

[TJaNee]

{NewPage}

Tijd1Jr**NED:**

Is de totale duur van uw contract korter dan 1 jaar?

ENG:

Is the total duration of your contract shorter than one year?

NED:

1. Ja, korter dan 1 jaar
2. Nee, 1 jaar of langer
3. Weet ik niet

[Kort1Jr]

[Langer]

[WeetNiet]

ENG:

1. Yes, shorter than one year
2. No, one year or longer
3. I don't know

[Kort1Jr]

[Langer]

[WeetNiet]

NORF

{NewPage}

RedTijd**NED:**Wat is de belangrijkste reden dat u een tijdelijk contract heeft?**ENG:**What is your most important reason for having a temporary contract?**NED:**

1. Ik werk nog niet zo lang in deze baan
2. Nog niet gelukt om een baan met een vast contract te krijgen
3. Dit is normaal voor de sector waarin ik werk
4. Ik heb behoefte aan flexibiliteit
5. Ik heb geen behoefte aan zekerheid
6. Beter salaris of arbeidsvoorwaarden
7. Andere reden

[PasBaan]

[LuktNiet]

[Norm]

[Flex]

[GeenBeh]

[BeterSal]

[Anders]

ENG:

1. I have not been working in this job for very long
2. I have not yet been able to get a job with a permanent contract
3. This is normal for the sector in which I work
4. I need flexibility
5. I have no need for certainty
6. Better pay or employment terms
7. Other reasons

[PasBaan]

[LuktNiet]

[Norm]

[Flex]

[GeenBeh]

[BeterSal]

[Anders]

{NewPage}

Alg_VastUren**NED:**

De volgende vragen gaan over uw werkuren.

Heeft u een contract voor een vast aantal uren?

ENG:

The following questions concern your working hours.

Do you have a contract for a fixed number of hours?

NED:

- | | |
|--|----------|
| 1. Ja, vast | [Vast] |
| 2. Deels vast (bijv. min/max contract) | [Deels] |
| 3. Nee, wisselend (bijv. oproep- of 0-uren contract) | [Wissel] |

ENG:

- | | |
|---|----------|
| 1. Yes, fixed | [Vast] |
| 2. Partly fixed (e.g. min/max contract) | [Deels] |
| 3. No, variable (e.g. on demand or zero-hours contract) | [Wissel] |

NORF

UD_VastUren**NED:**

De volgende vragen gaan over uw werkuren.

Heeft u een contract voor een vast aantal uren (\$4: bij het uitzendbureau \$5: bij het detacheringsbureau)?

ENG:

The following questions concern your working hours.

Do you have a contract for a set number of hours (\$4: with the temporary employment agency \$5: with the staffing agency)?

[TJaNee]

NORF

{NewPage}

ContrUren**NED:**

Om hoeveel contracturen per week gaat het?

>>A.u.b. afronden op hele of op halve uren (bijv. 36 of 24,5 uur).<<

ENG:

How many hours are involved?

>>Please round to whole or half hours (e.g. 36 or 24.5 hours).<<

NED:

[0,0..50,0] uur per week

ENG:

[0.0..50.0] hours per week

{NewPage}

RedNulFlex**NED:**

Wat is de belangrijkste reden dat u (\$10: een 0-urencontract heeft \$11: deels wisselende uren werkt \$12: wisselende uren werkt)?

ENG:

What is your most important reason for (\$10: having a zero-hours contract \$11: working partly varying hours \$12: working varying hours)?

NED:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Ik werk nog niet zo lang in deze baan | [PasBaan] |
| 2. Nog niet gelukt om een baan voor een vast aantal uren te krijgen | [Lukt niet] |
| 3. Dit is normaal voor de sector waarin ik werk | [Norm] |
| 4. Ik heb behoefte aan flexibiliteit | [Flex] |
| 5. Ik heb geen behoefte aan zekerheid | [GeenBeh] |
| 6. Beter salaris of arbeidsvoorwaarden | [BeterSal] |
| 7. Andere reden | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. I have not been working in this job for very long | [PasBaan] |
| 2. I have not yet been able to get a job with a set number of hours | [Lukt niet] |
| 3. This is normal for the sector in which I work | [Norm] |
| 4. I need flexibility | [Flex] |
| 5. I have no need for certainty | [GeenBeh] |
| 6. Better pay or employment terms | [BeterSal] |
| 7. Other reasons | [Anders] |

{NewPage}

GemUren**NED:**

(\$15: De volgende vragen gaan over uw werkuren.)

(\$7: Hoeveel uur heeft u, tot nu toe, gemiddeld per week gewerkt (\$1/\$2/\$3: in deze baan)?

\$8: Als u terug denkt aan de afgelopen 3 maanden.

Hoeveel uur heeft u dan gemiddeld per week gewerkt (\$1/\$2/\$3: in deze baan)?

We bedoelen een week waarin u geen vakantie had of ziek was.

\$9: Hoeveel uur werkt u meestal per week (\$1/\$2/\$3: in deze baan)?

We bedoelen een week waarin u geen vakantie heeft of ziek bent.)

>>A.u.b. afronden op hele of op halve uren (bijv. 40 of 37,5 uur).<<

ENG:

(\$15: The following questions concern your working hours.)

(\$7: On average, how many hours have you worked per week to date (\$1/\$2/\$3: in this job)?

\$8: Think back to the past three months.

On average, how many hours have you worked per week (\$1/\$2/\$3: in this job)?

This means a week in which you were not on holiday or sick leave.

\$9: How many hours do you usually work per week (\$1/\$2/\$3: in this job)?

This means a week in which you are not on holiday or sick leave.

>>Please round to whole or half hours (e.g. 40 or 37.5 hours).<<

NED:

[0,0..168,0] uur per week

ENG:

[0.0..168.0] hours per week

ZC_GemUren

NED:

U werkt gemiddeld <GemUren> uur per week. Dit is meer dan gebruikelijk.

Pas uw antwoord aan of kies voor 'Antwoord klopt' om verder te gaan.

ENG:

On average, you work <GemUren> hours per week. This is more than usual.

Please, adjust your answer or select 'Answer is correct' to continue.

NED:

1. Antwoord klopt

[Verder]

ENG:

1. Answer is correct

[Verder]

NORF

{NewPage}

HoefDagW

NED:

Op hoeveel dagen per week werkt u meestal?

ENG:

How many days per week do you usually work?

NED:

[0..7] dagen per week

ENG:

[0..7] days per week

NORF, EMPTY

{NewPage}

PloegenD

NED:

De volgende vragen gaan over uw normale werktijden.

Overuren tellen niet mee.

Werkt u in ploegdienst of wisseldienst?

>>Met ploegdienst bedoelen we dat er gewerkt wordt in 2 of meer verschillende ploegen.<<

ENG:

The following questions concern your usual working hours.

Overtime does not count.

Do you work in fixed or rotating shifts?

>>By shift work, we mean that the work is performed in two or more different shifts.<<

NED:

1. Ja, gewoonlijk

[JaGewoon]

2. Ja, soms

[JaSoms]

3. Nee

[Nee]

ENG:

1. Yes, usually

[JaGewoon]

2. Yes, sometimes

[JaSoms]

3. No

[Nee]

Oproep**NED:**

Heeft u weleens diensten waarbij u bereikbaar, beschikbaar of oproepbaar moet zijn?

ENG:

Do you occasionally have shifts in which you must be available or on-call?

[TRegel]

1. Ja, regelmatig

[Regel]

2. Ja, soms

[Soms]

3. Nee

[Nee]

{NewPage}

Weekend (A)**NED:**

Werkt u weleens in het weekend?

ENG:

Do you occasionally work weekends?

[TRegel]

Avond (A)**NED:**

Werkt u weleens 's avonds (tussen 7 uur 's avonds en 12 uur 's nachts)?

ENG:

Do you occasionally work evenings (between 7:00 p.m. and 12:00 midnight)?

[TRegel]

Nacht**NED:**

Werkt u weleens 's nachts (tussen 12 uur 's nachts en 6 uur 's morgens)?

ENG:

Do you occasionally work nights (between 12:00 midnight and 6:00 a.m.)?

[TRegel]

{NewPage}

NachtMaand (A)**NED:**

U heeft aangegeven dat u (\$13: soms \$14: regelmatig) 's nachts werkt.

Om hoeveel nachten per maand gaat het dan meestal?

>>Ook als u maar 1 uur 's nachts werkt telt dit mee.<<

ENG:

You have indicated that you (\$13: sometimes \$14: regularly) work nights.

How many nights per month do you usually work?

>>Even if you work only one hour at night it counts.<<

NED:

1. 1 nacht per maand of minder

[Mind1N]

2. 2 of 3 nachten

[N2of3]

3. 4 of 5 nachten

[N4of5]

- | | |
|--------------------------------|----------|
| 4. 6 of 7 nachten | [N6of7] |
| 5. 8 nachten per maand of meer | [Meer8N] |
| ENG: | |
| 1. 1 night per month or fewer | [Mind1N] |
| 2. 2 or 3 nights | [N2of3] |
| 3. 4 or 5 nights | [N4of5] |
| 4. 6 or 7 nights | [N6of7] |
| 5. 8 or more nights per month | [Meer8N] |

NachtUur (A)**NED:**Hoeveel uur werkt u meestal tijdens zo'n nacht tussen 12 uur 's nachts en 6 uur 's morgens?**ENG:**How many hours do you usually work on these nights between 12:00 midnight and 6:00 a.m.?**NED:**

- | | |
|------------------------------------|-----------|
| 1. 1 of 2 uur | [U1of2] |
| 2. 3 of 4 uur | [U3of4] |
| 3. 5 of 6 uur | [U5of6] |
| 4. Dit wisselt elke keer per nacht | [Wisselt] |

ENG:

- | | |
|--|-----------|
| 1. 1 or 2 hours | [U1of2] |
| 2. 3 or 4 hours | [U3of4] |
| 3. 5 or 6 hours | [U5of6] |
| 4. It varies from one night to another | [Wisselt] |

{NewPage}

Overwerk**NED:**

Werkt u weleens over?

ENG:

Do you occasionally work overtime?

[TRegel]

- | | |
|-------------------|---------|
| 1. Ja, regelmatig | [Regel] |
| 2. Ja, soms | [Soms] |
| 3. Nee | [Nee] |

{NewPage}

UurOver**NED:**

Hoeveel overuren maakt u gemiddeld per week?

Het gaat zowel om betaald als onbetaald overwerk.

>>* Reistijd niet meetellen, overwerk thuis wel meetellen.

* A.u.b. afronden op hele uren.<<

ENG:

On average, how many hours of overtime do you work per week?

This refers to both paid and unpaid overtime.

>>* Please do not count commuting time, but do count overtime at home.

* Please round to whole hours.<<

NED:

[0...95] uur per week

ENG:

[0...95] hours per week

NORF, EMPTY

{NewPage}

WaarWrk**NED:**

Waar werkt u doorgaans voor uw werkgever?

ENG:

Where do you usually work for your employer?

NED:

1. Op mijn eigen woonadres

[Woonadr]

2. Op een vast adres van mijn werkgever

[Vastadr]

3. Op verschillende plaatsen

[Verschil]

ENG:

1. At my own home address

[Woonadr]

2. At a fixed address of my employer

[Vastadr]

3. At different locations

[Verschil]

{NewPage}

ThuisWrk**NED:**

Werkt u ook thuis voor uw werkgever?

ENG:

Do you also work from home for your employer?

NED:

1. Ja

[Ja]

2. Nee

[Nee]

3. Niet van toepassing, kan niet thuiswerken

[NVT]

ENG:

1. Yes

[Ja]

2. No

[Nee]

3. Not applicable; unable to work from home

[NVT]

{NewPage}

AantUurTW**NED:**Hoeveel uur werkt u gemiddeld per week thuis voor uw werkgever?

>>A.u.b. afronden op hele uren.<<

ENG:On average, how many hours per week do you work from home for your employer?

>>Please round to whole hours.<<

NED:

[0..95] uur per week

ENG:

[0..95] hours per week

Personel

**Deze vraag wordt niet gesteld, moet alleen in het datamodel worden opgenomen vanwege het blok beroep.*

[TJaNee]

NORF

Blok Arbeidsrelatie

**Deze afleidingen worden gebruikt in het blok beroep en bedrijf.*

Voor de NEA is deze altijd gelijk aan [Werkn]

AFL_ArbRelWrk

**Afleiding arbeidsrelatie werkring 1.*

1. Werknemer	[Werkn]
2. Bedrijf/praktijk	[ZelfOnd]
3. Zzp'er	[ZZP]
4. Freelancer	[Freelan]
5. Meewerkend	[Meewerk]
6. Bijbaan	[Bijbaan]
7. Stagiair	[Stage]

NORF

Blok Bedrijf (SB)

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft een eigen bedrijf/praktijk	ArbRel.AFL_ArbRelWrk = [ZelfOnd]
\$2	OP werkt mee in bedrijf partner/familielid	ArbRel.AFL_ArbRelWrk = [Meewerk]
\$3	OP is gedetacheerd	Dienst.UitzDetach = [Detach]
\$4	OP is uitzendkracht	Dienst.UitzDetach = [Uitz]
\$5a	OP is zzp'er	ArbRel.AFL_ArbRelWrk = [ZZP]
\$5b	OP is freelancer	ArbRel.AFL_ArbRelWrk = [Freelan]
\$6	Overige arbeidsrelaties	<> (\$1) t/m (\$5)
\$7	Productiebedrijf	SrtProd = [Fabriek]
\$8	Garage	SrtProd = [Garage]
\$9	Reparatie/installatie	SrtProd = [Instal]/[Repar]/[AndRepar]/RF
\$10	Detailhandel	SrtHandel = [Detail]
\$11	Groothandel	SrtHandel = [Groot]
\$12	Autohandel	SrtHandel = [Auto]
\$13	Overige handel	SrtHandel = [Anders]/RF
\$14	Hotel, eetgelegenheid, kantine, anders	SrtHoreca = [Hotel]/[EetDrink]/[Cater]/[Anders]/RF
\$15	Sport	SrtHoreca = [OvSport]
\$16	Ziekenhuis of (para)medische praktijk	SrtZorg = [Ziekh]/[MedPrak]/[ParaMed]
\$17	Andere niet-specifieke zorg	SrtZorg = [Verpleeg]/[Maatschap]/[Anders]/RF

*Vraagteksten

SrtSector

NED:

- (\$1: Onder welke sector valt (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) bedrijf/praktijk?
 \$2: Onder welke sector valt het bedrijf/praktijk van (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) partner of familielid?
 \$3: Naar wat voor soort bedrijf (\$A: bent u \$B: is hij \$C: is zij) gedetacheerd?
 \$4: Naar wat voor soort bedrijf (\$A: bent u \$B: is hij \$C: is zij) uitgezonden?
 \$5a: In welke sector bent (\$A: u \$B: hij \$C: zij) werkzaam als zzp'er?
 \$5b: In welke sector bent (\$A: u \$B: hij \$C: zij) werkzaam als freelancer?
 \$6: In wat voor soort bedrijf (\$A: bent u \$B: is hij \$C: is zij) werkzaam?
 (\$W: >>U kunt kiezen uit de volgende sectoren:<<)

ENG:

- (\$1: Within which sector does (\$A: your \$B: his \$C: her) company/practice fall?
 \$2: Within which sector does the company/practice of (\$A: your \$B: his \$C: her) partner or relative fall?
 \$3: To what type of company (\$A: are you \$B: is he \$C: is she) seconded?
 \$4: To what type of company (\$A: have you \$B: has he \$C: has she) been sent as a temporary worker?
 \$5a: In which sector (\$A: are you \$B: is he \$C: is she) working as a self-employed person?
 \$5b: In which sector (\$A: are you \$B: is he \$C: is she) working as a freelancer?
 \$6: In what type of company (\$A: are you \$B: is he \$C: is she) working?
 (\$W: >>Please select one of the following sectors:<<)

NED:

1. Landbouw, bosbouw, visserij

[Land]

2. Delfstoffen, energie, water, afval	[Energie]
3. Bouw	[Bouw]
4. Productie, installatie, reparatie	[Prod]
5. Transport, vervoer, bezorgdiensten	[Transp]
6. Handel (bijv. winkel, groothandel, autohandel)	[Handel]
7. Horeca, recreatie, sport	[Horeca]
8. Zorg	[Zorg]
9. Onderwijs	[Onderw]
10. Overheid	[Overheid]
11. IT, telecommunicatie, media	[IT]
12. Financiële dienstverlening, vastgoed	[Finan]
13. Anders	[Anders]
14. Weet ik niet	[WeetNiet]
ENG:	
1. Agriculture, forestry, fisheries	[Land]
2. Minerals, energy, water, waste	[Energie]
3. Construction	[Bouw]
4. Production, installation, repairs	[Prod]
5. Transport, transportation, delivery services	[Transp]
6. Trade (e.g. shop, wholesaler, car dealership)	[Handel]
7. Accommodation and food services, recreation, sports	[Horeca]
8. Healthcare	[Zorg]
9. Education	[Onderw]
10. Government	[Overheid]
11. IT, telecommunications, media	[IT]
12. Financial services, real estate	[Finan]
13. Other	[Anders]
14. I don't know	[WeetNiet]
NORF	

{NewPage}

SrtLand**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

1. Akkerbouw / tuinbouw	[Akker]
2. Veeteelt / fokkerij	[Veeteelt]
3. Gemengd bedrijf (combinatie van akker- of tuinbouw met veeteelt)	[Gemengd]
4. Dienstverlening in de landbouw	[Dienst]
5. Bosbouw	[Bos]
6. Visserij	[Visser]
ENG:	
1. Arable farming / horticulture	[Akker]
2. Livestock farming / breeding	[Veeteelt]
3. Mixed farm (combination of arable farming or horticulture with livestock farming)	[Gemengd]
4. Agricultural services	[Dienst]
5. Forestry	[Bos]

6. Fisheries

[Visser]

{NewPage}

ActLand**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Waarin is dit bedrijf gespecialiseerd?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven door een gewas, diersoort of productiewijze op te geven.

Bijv. teelt van aardbeien onder glas, houden van melkkoeien, kweken van vis- en schaaldieren, uitdunnen en in stand houden van bossen.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is this company's specialisation?

>>Please try to describe this as precisely as possible by indicating a crop, type of animal or manner of production.

For example: growing strawberries under glass; keeping dairy cows; farming fish and shellfish; thinning and maintaining forests.<<

String[140]

NORF

SrtEnergie**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

1. Winning van aardolie of gas
2. Winning van zand, grind of andere delfstoffen
3. Winning en distributie van water
4. Productie, distributie of verkoop van energie (elektriciteit, gas, wind, zon)
5. Rioolbeheer, waterzuivering
6. Inzamelen, verwerken of recyclen van afval (sloop)
7. Sanering (bijv. bodemzuivering, asbest opruimen)
8. Anders

[WinAard]
 [WinZand]
 [WinWater]
 [Energie]
 [Riool]
 [Afval]
 [Sanering]
 [Anders]

ENG:

1. Extraction of petroleum or gas
2. Extraction of sand, gravel or other minerals
3. Extraction and distribution of water
4. Production, distribution or sale of energy (electricity, gas, wind, solar)
5. Sewage treatment, water purification
6. Collection, processing or recycling of waste (demolition)
7. Decontamination (e.g. soil purification, asbestos removal)
8. Other

[WinAard]
 [WinZand]
 [WinWater]
 [Energie]
 [Riool]
 [Afval]
 [Sanering]
 [Anders]

{NewPage}

ActEnergie**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Waarin is dit bedrijf gespecialiseerd?

>> Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. proefboren voor de winning van aardgas, productie van drinkwater, beheer van het hoofdtransportnet voor elektriciteit, zuiveren van afvalwater, vegen van straten en pleinen, snipperen van papier voor recycling, zuiveren van vervuilde bodems.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is this company's specialisation?

>> Please try to describe this as precisely as possible.

For example: test drilling for the extraction of natural gas, production of drinking water, management of the main electricity transmission network, wastewater treatment, sweeping of streets and squares, shredding paper for recycling, purification of polluted soils.<<

String[140]

NORF

SrtBouw

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

- | | |
|---|----------|
| 1. Grond-, water- of wegenbouw | [Grond] |
| 2. Installatie (bijv. elektriciteit, verwarming, riolering) | [Instal] |
| 3. Afwerking (bijv. stukadoeren, schilderen, glas zetten, vloeren leggen) | [Afwerk] |
| 4. Andere gespecialiseerde bouw (bijv. dakdekken, metselen, heien) | [Spec] |
| 5. Aannemersbedrijf of algemeen klusbedrijf | [Klus] |
| 6. Architectuur (bijv. architecten- of ingenieursbureau) | [Archi] |
| 7. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|----------|
| 1. Land, water or road construction | [Grond] |
| 2. Installation (e.g. electricity, heating, sewage systems) | [Instal] |
| 3. Finishing (e.g. plastering, painting, glazing, laying floors) | [Afwerk] |
| 4. Other specialised construction (e.g. roofing, masonry, pile driving) | [Spec] |
| 5. Contracting company or general contractor | [Klus] |
| 6. Architecture (e.g. architectural or engineering firm) | [Archi] |
| 7. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActBouw

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat zijn de belangrijkste activiteiten van dit bedrijf?

>> Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. bestraten, installatie van cv-ketels, dakdekken, projectontwikkeling, ontwerpen van woningen voor particulieren, ontwerp verkeerskundige projecten.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What are the most important activities of this company?

>> Please try to describe this as precisely as possible.

For example: paving, installation of central heating boilers, roofing, property development, design of private dwellings, design of traffic projects.<<

String[140]

NORF

SrtProd**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om een:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Is it a(n):

NED:

- | | |
|--|------------|
| 1. Fabriek of productiebedrijf | [Fabriek] |
| 2. Installatiebedrijf | [Instal] |
| 3. Garage / reparatiebedrijf voor auto's, motorfietsen, aanhangwagens | [Garage] |
| 4. Reparatiebedrijf voor consumentenartikelen (bijv. computer, fiets, kleding) | [Repar] |
| 5. Ander reparatie- of onderhoudsbedrijf | [AndRepar] |

ENG:

- | | |
|--|------------|
| 1. Factory or production company | [Fabriek] |
| 2. Installation company | [Instal] |
| 3. Garage / repair company for cars, motorcycles, trailers | [Garage] |
| 4. Repair company for consumer articles (e.g. computers, bicycles, clothing) | [Repar] |
| 5. Other repair or maintenance company | [AndRepar] |

{NewPage}

ActProd**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$7: Wat voor (half)producten worden gemaakt?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. metalen bouwmaterialen, brood, elektrische huishoudelijke apparaten, kinderkleding.<<

\$8: Welke voertuigen (of onderdelen) worden voornamelijk gerepareerd?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. personenauto's, vrachtwagens, motorfietsen, caravans, carrosserieherstel, bandenservicebedrijf.<<

\$9: Wat wordt geïnstalleerd of gerepareerd?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. kleding, computers voor consumenten, bewakingsapparatuur voor bedrijven.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$7: What type of products (or semi-products) are made?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: metal building materials, bread, electric household appliances, children's clothing.<<

\$8: What types of vehicles (or parts) are mainly repaired?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: passenger cars, lorries, motorcycles, campers, chassis repairs, tire service.<<

\$9: What is installed or repaired?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: clothing, computers for consumers, surveillance equipment for businesses.<<

String[140]

NORF

SrtTransp**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

1. Transport / vervoer
2. Post-, pakket- of bezorgdiensten

[Transp]

[Post]

ENG:

1. Transport / transportation
2. Postal, package or delivery services

[Transp]

[Post]

{NewPage}

TypTransp**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Hoe vindt het transport of vervoer plaats? Is dat via:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) How is the transport or transportation performed? Is this by:

NED:

1. Weg
2. Lucht
3. Binnenvaart
4. Zeevaart
5. Spoor
6. Pijpleiding
7. Anders (bijv. dienstverlening, opslag, weging)

[Weg]

[Lucht]

[BinnenV]

[ZeeV]

[Spoor]

[Pijp]

[Anders]

ENG:

1. Road
2. Air
3. Inland water navigation
4. Sea and coastal navigation
5. Rail
6. Pipeline
7. Other (e.g. service, storage, weighing)

[Weg]

[Lucht]

[BinnenV]

[ZeeV]

[Spoor]

[Pijp]

[Anders]

{NewPage}

PersGoed**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het om personen- of goederenvervoer?

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve passenger transportation or freight transport?

NED:

1. Personen
2. Goederen

[Personen]

[Goed]

ENG:

1. Passenger transportation
2. Freight transport

[Personen]

[Goed]

ActTransp**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat zijn de belangrijkste activiteiten van dit bedrijf?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. postbezorging, bezorgen van afhaalmaaltijden per fiets, autoparkeerterrein, laden en lossen van ladingen uit zeeschepen, verhuisdiensten.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What are the most important activities of this company?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: postal delivery, takeaway meal delivery by bicycle, car parking, loading and unloading of freight from ocean-going vessels, relocation services.<<

String[140]

NORF

SrtHandel

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

- | | |
|--|----------|
| 1. Detailhandel (bijv. winkel, (super)markt, benzinestation) | [Detail] |
| 2. Groothandel | [Groot] |
| 3. Autohandel (incl. motorfietsen, aanhangwagens) | [Auto] |
| 4. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|----------|
| 1. Retail trade (e.g. shop, market, supermarket, petrol station) | [Detail] |
| 2. Wholesale | [Groot] |
| 3. Car dealership (including motorcycles, trailers) | [Auto] |
| 4. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActHandel

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$10: Om wat voor soort detailhandel gaat het precies en wat wordt verkocht?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. dameskledingwinkel, webwinkel in sieraden, bakker, groente- en fruit marktkraam, supermarkt, benzinestation.<<

\$11: Wat voor producten worden verkocht?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. bouwmaterialen, levensmiddelen, witgoed, landbouwwerktuigen.<<

\$12: Wat voor soort voertuigen worden verhandeld?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. personenauto's, vrachtwagens, motorfietsen, caravans.<<

\$13: Om wat voor soort handel gaat het dan?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. dameskleding, witgoed, bouwmaterialen, landbouwwerktuigen.<<)

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$10: What type of retail trade is it exactly, and what is sold?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: women's clothing store, webshop for jewellery, bakery, fruit or vegetable market stall, supermarket, petrol station.<<

\$11: What type of products are sold?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: building materials, foodstuffs, white goods, agricultural implements.<<

\$12: What type of vehicles are traded?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: passenger cars, lorries, motorcycles, campers.<<

\$13: What type of trade is involved?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: women's clothing, white goods, building materials, agricultural implements.<<

String[140]

NORF

SrtHoreca

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om een:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Is it a(n):

NED:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Hotel, Bed-and-Breakfast, pension | [Hotel] |
| 2. Eet- en/of drinkgelegenheid (café, restaurant, snackbar) | [EetDrink] |
| 3. Cateringbedrijf / kantine | [Cater] |
| 4. Camping, bungalowpark, vakantiepark | [Camping] |
| 5. Verhuurbedrijf van vakantiewoningen | [VerhWon] |
| 6. Verhuurbedrijf van sportartikelen | [VerhSport] |
| 7. Overig sport | [OvSport] |
| 8. Attractie- of pretpark | [Pret] |
| 9. Bioscoop | [Bios] |
| 10. Gokhal, casino of loterij | [Gokhal] |
| 11. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Hotel, Bed-and-Breakfast, guest house | [Hotel] |
| 2. Eating and/or drinking establishment (cafe, restaurant, snack bar) | [EetDrink] |
| 3. Catering company / canteen | [Cater] |
| 4. Campground, bungalow park, holiday park | [Camping] |
| 5. Rental company for vacation homes | [VerhWon] |
| 6. Rental company for sporting goods | [VerhSport] |
| 7. Other sports | [OvSport] |
| 8. Theme park or amusement park | [Pret] |
| 9. Cinema | [Bios] |
| 10. Gambling hall, casino or lottery | [Gokhal] |
| 11. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActHoreca

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$14: Om wat voor soort bedrijf gaat het dan precies?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. hotel met restaurant, eetcafé, fastfoodzaak, ijssalon, bedrijfskantine.<<

\$15: Om wat voor sport(voorziening) gaat het of wat zijn de belangrijkste activiteiten?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. zwembad, fitnesscentrum, verzorgen van vistochten, tennisbond, professioneel schaker.<<)

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$14: What type of company is it exactly?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: hotel with restaurant, bistro, fast-food outlet, ice-cream parlour, company canteen.<<

\$15: What type of sport (or sports facility) is it, or what are the most important activities?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: swimming pool, fitness centre, fishing trips, tennis club, professional chess player.<<)

String[140]

NORF

SrtZorg

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om een:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Is it a(n):

NED:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Ziekenhuis | [Ziekh] |
| 2. Medische praktijk (bijv. huisarts, specialist, tandarts) | [MedPrak] |
| 3. Para-medische praktijk (bijv. verloskundige, psycholoog, fysiotherapeut) | [ParaMed] |
| 4. Begeleid wonen, verzorgingshuis, verpleeghuis | [Verpleeg] |
| 5. Jeugdzorg | [Jeugd] |
| 6. Maatschappelijk werk | [Maatschap] |
| 7. Thuiszorg | [Thuis] |
| 8. Kinderopvang | [Kinder] |
| 9. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Hospital | [Ziekh] |
| 2. Medical practice (e.g. general practitioner, specialist, dentist) | [MedPrak] |
| 3. Paramedical practice (e.g. midwife, psychologist, physiotherapist) | [ParaMed] |
| 4. Assisted living, care home, nursing home | [Verpleeg] |
| 5. Youth care | [Jeugd] |
| 6. Social services | [Maatschap] |
| 7. Home care | [Thuis] |
| 8. Childcare | [Kinder] |
| 9. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActZorg

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$16: Om wat voor soort gezondheids- of zorginstelling gaat het precies?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. huisarts, academisch ziekenhuis, psychiatrische kliniek, verloskundige praktijk, sport fysiotherapie.<<

\$17: Om wat voor soort instelling gaat het precies en wie zijn de cliënten?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. dagopvang voor mensen met een verstandelijke beperking, zorgboerderij voor jongeren met autisme, opvanghuis voor slachtoffers van geweld, buurthuis, slachtofferhulplijn.<<)

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:)

(\$16: What type of health or care institution is it exactly?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: general practitioner, university hospital, psychiatric clinic, obstetric practice, sports physiotherapy.<<

\$17: What type of institution is it exactly, and who are the clients?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: day care centre for people with mental disabilities, care farm for young people with autism, shelter for victims of violence, community centre, victim helpline.<<)

String[140]

NORF

Zorg_Overn

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Kunnen cliënten overnachten in de instelling waar (\$A: u \$B: hij \$C: zij) werkt?

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Can clients spend the night at the institution where (\$A: you work \$B: he works \$C: she works)?

NED:

- | | |
|---|-------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee (bijv. alleen dagbesteding, ambulante zorg etc.) | [Nee] |

ENG:

- | | |
|---|-------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No (e.g. only day activities, outpatient care) | [Nee] |

SrtOnderw

NED:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it involve:

NED:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Kinderopvang | [KindOpv] |
| 2. Basisonderwijs (inclusief speciaal onderwijs) | [Basis] |
| 3. Voortgezet onderwijs (bijv. praktijkonderwijs, vmbo, havo, vwo) | [VO] |
| 4. Mbo | [Mbo] |
| 5. Hbo of universiteit | [Hbo] |
| 6. Ander soort onderwijs (bijv. sport, muziek, taal, autorijles) | [AnderOW] |
| 7. Anders, bijv. dienstverlening voor het onderwijs | [AnderDV] |

ENG:

- | | |
|--|-----------|
| 1. Childcare | [KindOpv] |
| 2. Primary education (including special needs education) | [Basis] |
| 3. Secondary education (e.g. practical education, prevocational secondary education (VMBO), senior general secondary education (HAVO), pre-university education (VWO)) | [VO] |

- | | |
|--|-----------|
| 4. Senior secondary vocational education (MBO) | [Mbo] |
| 5. Higher vocational education (HBO) or university | [Hbo] |
| 6. Other type of education (e.g. sports, music, language, driving lessons) | [AnderOW] |
| 7. Other (e.g. education-related services) | [AnderDV] |

*{NewPage}***ActOnderw****NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat zijn de belangrijkste activiteiten van deze onderwijsinstelling?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. muziekles voor kinderen, autorijles, onderwijsinspectie hoger onderwijs.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What are the most important activities of this educational institution?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: music lessons for children, driving lessons, educational inspection for higher education.<<

String[140]

NORF

ActOverh**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Om wat voor soort overheidsinstelling gaat het?

>>Bijv. politie, brandweer, gemeente, provincie, ministerie binnenlandse zaken, rekenkamer.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What type of governmental institution is it?

>>For example: police, fire services, municipality, provincial government, Ministry of the Interior and Kingdom Relations, Court of Audits.<<

String[140]

NORF

SrtIT**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om een:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Is it a(n):

NED:

- | | |
|--|-----------|
| 1. IT-bedrijf (bijv. ontwikkelen software, advies, netwerkbeheer) | [ITBedr] |
| 2. Telecommunicatie bedrijf (bijv. telefoon- of internetaanbieder) | [TelBedr] |
| 3. Uitgeverij (bijv. van boeken, kranten, computerspellen) | [Uitgev] |
| 4. Radio- of tv-omroep | [Radio] |
| 5. Ander media bedrijf (bijv. productie van film- of tv-programma's) | [AndMed] |
| 6. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|-----------|
| 1. IT company (e.g. software development, consultancy, network management) | [ITBedr] |
| 2. Telecommunications company (e.g. telephone or internet provider) | [TelBedr] |
| 3. Publisher (e.g. books, newspapers, computer games) | [Uitgev] |
| 4. Radio or television broadcaster | [Radio] |
| 5. Other media company (e.g. production of film or television programmes) | [AndMed] |
| 6. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActIT**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Wat zijn de belangrijkste activiteiten van dit bedrijf?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. ontwikkelen van games, webhosting, verkoop van telefoonabonnementen, uitgeven van kranten.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What are the most important activities of this company?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: game development, webhosting, telephone subscription sales, newspaper publishing.<<

String[140]

NORF

SrtFinan**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan om een:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Is it a(n):

NED:

- | | |
|--|------------|
| 1. Bank of andere kredietverstrekker | [Bank] |
| 2. Beleggingsinstelling of financiële holding | [Beleg] |
| 3. Verzekeraar of pensioenfonds | [Verz] |
| 4. Administratie- of accountantskantoor of belastingconsulent | [Admin] |
| 5. Ander adviesbureau of tussenpersoon (bijv. verzekeringen, vermogen, aandelen, hypotheken) | [Advies] |
| 6. Vastgoedbedrijf (bijv. makelaar, woningvereniging, kamerverhuur) | [Vastgoed] |
| 7. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|------------|
| 1. Bank or other credit provider | [Bank] |
| 2. Investment institution or financial holding company | [Beleg] |
| 3. Insurer or pension fund | [Verz] |
| 4. Administration or accounting firm; tax consultancy | [Admin] |
| 5. Other consultancy agency or intermediary (e.g. insurance, assets, shares, mortgages) | [Advies] |
| 6. Real estate company (e.g. broker, housing association, room rental agency) | [Vastgoed] |
| 7. Other | [Anders] |

{NewPage}

ActFinan**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Om wat voor soort bedrijf gaat het precies of wat zijn de belangrijkste activiteiten?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. algemene bank, pensioenfonds, hypotheekadviseur, woningcorporatie voor sociale huur.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What type of company is it, or what are the most important activities?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: general bank, pension fund, mortgage consultancy, housing corporation for social rental housing.<<

String[140]

NORF

SrtAnders**NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Gaat het dan misschien om dienstverlening op het gebied van:

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) Does it perhaps involve services relating to:

NED:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Arbeid (bijv. uitzendbureau of arbeidsbemiddeling) | [Arbeid] |
| 2. Recht (bijv. advocatenbureau, notaris of deurwaarder) | [Recht] |
| 3. Politieke-, levensbeschouwelijke of belangenorganisaties (bijv. politieke partij, kerk, goed doel) | [Leven] |
| 4. Management of organisatie (bijv. adviesbureau) | [Manag] |
| 5. Verhuur (bijv. auto's, kleding, sportartikelen, machines) | [Verhuur] |
| 6. Reizen (bijv. reisbureau, touroperator) | [Reizen] |
| 7. Dierenhulp (bijv. dierenarts, dierenambulance) | [Dieren] |
| 8. Bibliotheken, dierentuinen en musea | [Biblio] |
| 9. Grafische vormgeving of industrieel ontwerp | [Graf] |
| 10. Kunst | [Kunst] |
| 11. Reclame of marktonderzoek | [Recl] |
| 12. Keuringen of kwaliteitscontrole | [Keuring] |
| 13. Ander onderzoek (laboratorium, technisch, wetenschappelijk) | [Onderzoek] |
| 14. Beveiliging | [Beveil] |
| 15. Schoonmaak of tuinonderhoud (bijv. schoonmaakbedrijf, glazenwassers, hovenier) | [Schoonm] |
| 16. Persoonlijke verzorging (bijv. kapper, schoonheidsspecialiste, masseur) | [PersVerz] |
| 17. Anders | [Anders] |
| ENG: | |
| 1. Labour (e.g. temporary employment agency or job placement services) | [Arbeid] |
| 2. Law (e.g. law firm, notary or bailiff) | [Recht] |
| 3. Political, ideological or special-interest organisations (e.g. political party, church, charity) | [Leven] |
| 4. Business and other management consultancy activities | [Manag] |
| 5. Rental or leasing (e.g. cars, clothing, sporting goods, machinery) | [Verhuur] |
| 6. Travel (e.g. travel agency, tour operator) | [Reizen] |
| 7. Animal assistance (e.g. veterinarian, animal ambulance) | [Dieren] |
| 8. Library, zoo or museum | [Biblio] |
| 9. Graphic design or industrial design | [Graf] |
| 10. Art | [Kunst] |
| 11. Advertising or market research | [Recl] |
| 12. Inspections or quality control | [Keuring] |
| 13. Other research (laboratory, technical, scientific) | [Onderzoek] |
| 14. Security | [Beveil] |
| 15. Cleaning or grounds maintenance (e.g. cleaning company, window cleaner, gardener) | [Schoonm] |
| 16. Personal care (e.g. hairdresser, beautician, masseur) | [PersVerz] |
| 17. Other | [Anders] |

*{NewPage}***SrtAnders_A****NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Om wat voor soort bedrijf gaat het dan?

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What type of company is it?

String[140]

*NORF***ActAnders****NED:**

(\$T/\$P: STEL VAST:) Waarin is dit bedrijf gespecialiseerd?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Bijv. juridisch advies geven op het gebied van werk, organiseren van reizen naar Azië, vormgeven van reclamefolders, verhuren van kleding, beveiligen van musea, particulier tuinonderhoud.<<

ENG:

(\$T/\$P: STEL VAST:) What is this company's specialisation?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

For example: providing labour-related legal advice, organising trips to Asia, designing advertising brochures, renting out clothes, providing security services to museums, private garden maintenance.<<

String[140]

NORF

Blok Bedrijf Omvang

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	Blok bedrijf is niet gesteld	Bedrijf.SrtSector = empty

*Vraagteksten

PersBedr

NED:

Hoeveel personen werken er ongeveer in het bedrijf (\$1: waar u werkt)?

>>Heeft het bedrijf meerdere vestigingen? Dan gaat het alleen om de vestiging waar u werkt.<<

ENG:

About how many people are employed in the company (\$1: where you work)?

>>Does the company have multiple locations? Your answer should refer only to the location where you work.<<

NED:

1. 1 tot en met 4	[N_2tm4]
2. 5 tot en met 9	[N_5tm9]
3. 10 tot en met 19	[N_10tm19]
4. 20 tot en met 49	[N_20tm49]
5. 50 tot en met 99	[N_50tm99]
6. 100 tot en met 249	[N_100tm249]
7. 250 tot en met 499	[N_250tm499]
8. 500 tot en met 999	[N_500tm999]
9. 1.000 of meer	[N_1000Meer]

ENG:

1. 1 to 4	[N_2tm4]
2. 5 to 9	[N_5tm9]
3. 10 to 19	[N_10tm19]
4. 20 to 49	[N_20tm49]
5. 50 to 99	[N_50tm99]
6. 100 to 249	[N_100tm249]
7. 250 to 499	[N_250tm499]
8. 500 to 999	[N_500tm999]
9. 1,000 or more	[N_1000Meer]

NORF, EMPTY

{NewPage}

VerandBedr

NED:

Vonden in de afgelopen 12 maanden één of meer van de volgende veranderingen plaats in uw bedrijf?

>>*Heeft het bedrijf meerdere vestigingen? Dan gaat het alleen om de vestiging waar u werkt.<<

>>*U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Have any of the following changes taken place in your company in the past 12 months?

>>*Does the company have multiple locations? Your answer should refer only to the location where you work.

>>*You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|---------------|
| 1. Een grote reorganisatie | [a] |
| 2. Overname <u>door</u> een andere organisatie | [b] |
| 3. Overname <u>van</u> een andere organisatie | [c] |
| 4. Inkrimping <u>zonder</u> gedwongen ontslagen | [d] |
| 5. Inkrimping <u>met</u> gedwongen ontslagen | [e] |
| 6. Fusie met een ander bedrijf | [f] |
| 7. Uitbesteding van ondersteunende diensten | [g] |
| 8. Verplaatsing van bedrijfsactiviteiten naar het buitenland | [h] |
| 9. Automatisering van bedrijfsactiviteiten | [i] |
| 10. Geen van deze | [SA_GeenDeze] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--|---------------|
| 1. Major reorganisation | [a] |
| 2. Acquisition <u>by</u> another organisation | [b] |
| 3. Acquisition <u>of</u> another organisation | [c] |
| 4. Downsizing <u>without</u> forced layoffs | [d] |
| 5. Downsizing <u>with</u> forced layoffs | [e] |
| 6. Merger with another company | [f] |
| 7. Contracting out of support services | [g] |
| 8. Relocation of business activities outside the country | [h] |
| 9. Automation of business activities | [i] |
| 10. None of the above | [SA_GeenDeze] |

NORF, EMPTY

Blok Beroep (SB)

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP geeft leiding, maar dit is niet het belangrijkste deel van zijn/haar werk (of onbekend)	DeelLeid = [AndrWrkz]
\$2	OP is zzp'er/freelancer	= (\$2a)/(\$2b)
\$2a	OP is zzp'er	Arbrel.AFL_ArbRelWrk = [ZZP]
\$2b	OP is freelancer	Arbrel.AFL_ArbRelWrk = [Freelan]
\$3	OP heeft bijbaan	Arbrel.AFL_ArbRelWrk = [Bijbaan]
\$4	OP is stagiair	Arbrel.AFL_ArbRelWrk = [Stage]
\$5	OP heeft geen bijbaan en is geen stagiair	<> (\$3)/(\$4)

*Vraagteksten

{NewPage}

Beroep

NED:

(\$3: Wat voor soort bijbaan heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij)?

>>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Dus niet:

Winkelmedewerker

Bezorger

Horecamedewerker

Maar wel:

Kassamedewerker supermarkt, kledingverkoper, vakkenvuller bij drogisterij

Bezorger van reclamefolder, krantenbezorger, pakketbezorger

Bediening café, afwashulp restaurant, hotel receptionist<<

\$4: Met welk beroep is (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) werk in deze stage het beste te vergelijken?

\$5: Wat is (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) beroep of functie?)

(\$4/\$5: >>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven, bijv. door een specialisme of niveau op te geven.

Dus niet:

Manager

Verpleegkundige

Monteur

ENG :

Maar wel:

Manager automatisering, manager zorg, financieel manager

Psychiatrisch verpleegkundige, verpleegkundige niveau 4, verpleegkundige op de spoedeisende hulp

Automonteur, monteur elektrotechniek, machinemoniteur<<)

(\$3: What type of side job (\$A: do you \$B: does he \$C: does she) hold?

>>Please try to describe this as precisely as possible.

Not:

Retail worker

Deliverer

Hotel/restaurant worker

But rather:

Supermarket cashier, clothing sales associate, drugstore stocker

Advertisement leaflet deliverer, newspaper deliverer, package deliverer

Server in a cafe, dishwashing assistant in a restaurant, hotel receptionist<<

\$4: To which occupation is (\$A: your \$B: his \$C: her) work in this work placement most comparable?

\$5: What is (\$A: your \$B: his \$C: her) occupation or position?)

(\$4/\$5: >>Please try to describe this as precisely as possible (e.g. by indicating a specialisation or level).

Not:

Manager

Nurse

Mechanic

String[140]

But rather:

Automation manager, care manager, financial manager

Psychiatric nurse, nurse practitioner, nurse in the emergency unit

Automobile mechanic, electrotechnical mechanic, machinery mechanic<<)

NORF

{NewPage}

Leiding

NED:

Geeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij)(\$2:, als (\$A: u \$B: hij \$C: zij) wordt ingehuurd als (\$2a: zzp'er, \$2b: freelancer,))

leiding aan medewerkers of personeel?

(\$2: Bijv. als interim manager of projectleider.)

ENG:

(\$A: Do you \$B: Does he \$C: Does she)(\$2:, if (\$A: you are \$B: he is \$C: she is) hired as (\$2a: self-employed person, \$2b: freelancer,)) supervise staff or personnel?

(\$2: For example: as an interim manager or project leader.)

[TJaNee]

{NewPage}

N_LeidW

NED:

Aan hoeveel personen geeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) (\$2: meestal) leiding?

ENG:

How many people (\$A: do you \$B: does he \$C: does she) (\$2: usually) supervise?

NED:

{Voorlees}

1. Minder dan 5

[Mind5]

2. 5 tot 10

[Tot10]

3. 10 tot 20

[Tot20]

4. 20 tot 50

[Tot50]

5. 50 tot 250

[Tot250]

6. 250 of meer

[Meer250]

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Fewer than 5

[Mind5]

2. 5 to 9

[Tot10]

3. 10 to 19

[Tot20]

4. 20 to 49

[Tot50]

5. 50 to 249

[Tot250]

6. 250 or more

[Meer250]

{/Voorlees}

{NewPage}

DeelLeid**NED:**

Waaruit bestaat het grootste deel van (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) werkzaamheden?

ENG:

What do the majority of (\$A: your \$B: his \$C: her) tasks consist of?

NED:

{Voorlees}

1. Leiding geven / managementtaken

[Leiding]

2. Andere werkzaamheden

[AndrWrkz]

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Supervisory / management tasks

[Leiding]

2. Other tasks

[AndrWrkz]

{/Voorlees}

{NewPage}

PersBeleid**NED:**

Neemt (\$A: u \$B: hij \$C: zij) besluiten over het personeelsbeleid, bijv. het aannemen of ontslaan van medewerkers?

ENG:

(\$A: Do you \$B: Does he \$C: Does she) take decisions concerning personnel policy, e.g. hiring or firing employees?

[TJaNee]

StratBeleid**NED:**

Neemt (\$A: u \$B: hij \$C: zij) besluiten over het financieel of strategisch beleid, bijv. over het budget of het meerjarenplan?

ENG:

(\$A: Do you \$B: Does he \$C: Does she) take decisions concerning financial or strategic policy, e.g. with regard to the budget or the long-term plan?

[TJaNee]

{NewPage}

VoornWzh**NED:**

Wat zijn (\$1: naast leidinggeven) (\$A: uw \$B: zijn \$C: haar) belangrijkste werkzaamheden?

(\$4/\$5: >>Probeer dit zo precies mogelijk te omschrijven.

Dus niet:

Adviseren

Administratie

Maar wel:

Particulieren adviseren over hypotheek, scholieren adviseren bij vervolgstudie, bedrijven juridisch advies geven

Boekhouden, leerlingenadministratie bijhouden, factureren, gegevens invoeren

Verzorgen Verzorgen van kinderen, verzorgen van ouderen in thuiszorg, verzorgen van gehandicapten<<)

ENG :

What are (\$A: your \$B: his \$C: her) most important tasks (\$1: in addition to supervision)?

(\$4/\$5: >>Please try to describe this as precisely as possible.

Not:

But rather:

Consultancy Advising private parties about mortgages, counselling secondary students about further studies, providing legal advice to companies

Administration Bookkeeping, maintaining student records, billing, data entry

Care Caring for children, caring for elderly people in the home situation, caring for people with disabilities<<)

String[140]

NORF

Blok Functie Jaar

*Vraagteksten

{NewPage}

SindsWjrF

NED:

Sinds welk jaar werkt u in uw huidige functie bij deze werkgever?

ENG:

Since which year have you been working in your current position for this employer?

[TJaar]

Harde controle 1

NED:

Dit jaartal ligt in de toekomst, pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

This year is in the future. Please, adjust your answer.

Harde controle 2

NED:

Dit jaartal ligt voor het geboortjaar, pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

This year was before your year of birth. Please, adjust your answer.

SindsMndF

NED:

En sinds welke maand?

>>Als u de maand niet precies weet, wilt u dan schatten?<<

ENG:

And since which month?

>>If you do not know the exact month, please estimate.<<

[TMaand]

Harde controle 3

NED:

De datum (jaar en maand) die u heeft ingevuld ligt in de toekomst, pas a.u.b. uw antwoord(en) aan.

ENG:

The date (year and month) that you have entered is in the future. Please, adjust your answer (or answers).

Blok Werkomstandigheden

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP komt op meerdere manieren in aanraking met gevaarlijke stoffen	[JaAdem] of [JaHuid] in GS_Manier
\$2	OP weet niet of het gaat om gevaarlijke stof	GevStof = DK
\$3	<> (\$2)	<> (\$2)

*Vraagteksten

{NewPage}

Gevaren

NED:

De volgende vragen gaan over uw werkomstandigheden.

Moet u gevaarlijk werk doen?

En zo ja, wat is of zijn dan de belangrijkste gevaren van uw werk?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

The following questions concern your working conditions.

Are you required to perform hazardous work?

If so, what are the greatest hazards in your work?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Niet van toepassing: geen gevaarlijk werk
2. Vallen van hoogte
3. Struikelen, uitglijden
4. Bekneld raken
5. Snijden, steken
6. Botsen, aanrijdingen
7. Ongeluk met gevaarlijke stoffen
8. Confrontatie met geweld
9. Verbranden
10. Verstikking
11. Een ander gevaar

ENG:

SET[]

1. Not applicable: no hazardous work
2. Falling from high places
3. Tripping, slipping
4. Entrapment
5. Cuts, puncture wounds
6. Collisions, crashes
7. Accidents with hazardous substances

[NVT]

[Vallen]

[Struikel]

[Bekneld]

[Snijden]

[Botsen]

[GevStof]

[Geweld]

[Verbrand]

[Verstik]

[Anders]

[NVT]

[Vallen]

[Struikel]

[Bekneld]

[Snijden]

[Botsen]

[GevStof]

- | | |
|--------------------------------|------------|
| 8. Confrontation with violence | [Geweld] |
| 9. Burns | [Verbrand] |
| 10. Suffocation | [Verstik] |
| 11. Other hazards | [Anders] |

NORF, EMPTY

Harde Controle 1

NED:

Het antwoord 'Niet van toepassing: geen gevaarlijk werk' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'Not applicable: no hazardous work' cannot be selected in combination with another answer. Please, adjust your answer.

{NewPage}

FreqGev_Vallen

NED:

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u kan vallen van hoogte?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you could fall from high places?

[TFreqGev]

- | | |
|----------------|----------|
| 1. Bijna nooit | [Nooit] |
| 2. Soms | [Soms] |
| 3. Vaak | [Vaak] |
| 4. Altijd | [Altijd] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Struikel

NED:

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u kan struikelen of uitglijden?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you could trip or slip?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Bekneld

NED:

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u bekneld kan raken?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you could become entrapped?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Snijden**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u zich kan snijden of steken?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you are at risk of cuts or puncture wounds?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Botsen**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij botsingen of aanrijdingen kunnen voorkomen?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which collisions or crashes could occur?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_GevStof**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u een ongeluk kunt krijgen met gevaarlijke stoffen?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you are at risk of accidents with hazardous substances?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Geweld**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij er een confrontatie kan ontstaan met geweld?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you could be confronted with violence?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Verbrand**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij u zich kan verbranden?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which you could burn yourself?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Verstik**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij verstikking kan voorkomen?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which suffocation could occur?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

FreqGev_Anders**NED:**

Hoe vaak doet u gevaarlijk werk waarbij er een 'ander gevaar' speelt?

ENG:

How often do you perform hazardous work in which 'other hazards' are possible?

[TFreqGev]

NORF, EMPTY

{NewPage}

GevStof**NED:**

Werkt u weleens met of dichtbij stoffen die ongezond kunnen zijn?

Dit zijn stoffen waarvan u ziek kunt worden of een allergische reactie kunt krijgen als u ze op de huid krijgt, inslikt of inademt.

ENG:

Do you occasionally work with or in close proximity to substances that could be unhealthy?

This refers to substances that could make you sick or cause an allergic reaction if applied to the skin, swallowed or inhaled.

[TNooit]

1. Nooit

[Nooit]

2. Soms

[Soms]

3. Vaak

[Vaak]

4. Altijd

[Altijd]

DK

{NewPage}

GS_Manier (A)**NED:**

Komt u weleens direct in aanraking met deze stoffen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Do you occasionally come into contact with such substances?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Ja, ik adem ze in

[JaAdem]

2. Ja, ik krijg ze op mijn huid

[JaHuid]

3. Ja, op een andere manier

[JaAnd]

4. Nee [SA_Nee]

ENG:

SET[]

1. Yes, I inhale them [JaAdem]

2. Yes, I get them on my skin [JaHuid]

3. Yes, in another way [JaAnd]

4. No [SA_Nee]

DK, NORF

GS_Manier_Anders (A)

NED:

Op welke andere manier bent u dan in aanraking gekomen met deze stoffen?

ENG:

In what other way did you come into contact with these substances?

STRING[400]

NORF, EMPTY

{NewPage}

GS_Srt (A)

NED:

Hieronder staan verschillende stoffen die ongezond kunnen zijn.

(\$2: Werkt u weleens met een of meer van deze stoffen?

\$3: Met welke van deze stoffen werkt u weleens?)

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Listed below are several substances that could be unhealthy.

(\$2: Do you occasionally work with one or more of these substances?

\$3: Which of these substances do you occasionally work with?)

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Schoonmaakmiddelen [Schoonmaak]

2. Geneesmiddelen [Genees]

3. Bestrijdingsmiddelen [Bestrijding]

4. Oplosmiddelen (bijv. in lijm/verf of ontvettingsmiddelen) [Oplosmiddel]

5. Kunststoffen of rubber [Kunst]

6. Dieseluitlaatgassen [Diesel]

7. Lasrook [Lasrook]

8. Graan- of meelstof [GraanMeel]

9. Steen- of betonstof [SteenBeton]

10. Houtstof [Hout]

11. Fijnstof van dieren of planten (bijv. kippen, varkens, GFT-afval) [PlantDier]

12. Asbest [Asbest]

13. Zware metalen (bijv. lood, cadmium, chroom, kwik) [Metaal]

14. Smeermiddelen, koelolie, snijolie of andere minerale oliën [Olie]

15. Andere stoffen die ongezond kunnen zijn [Anders]

16. (\$2: Nee) [Nee]

ENG:

SET[]

1. Cleaning materials	[Schoonmaak]
2. Drugs	[Genees]
3. Pesticides	[Bestrijding]
4. Solvents (e.g. in glue/paint or degreasing agents)	[Oplosmiddel]
5. Plastics or rubber	[Kunst]
6. Diesel exhaust emissions	[Diesel]
7. Welding fumes	[Lasrook]
8. Grain or cereal dust	[GraanMeel]
9. Stone or concrete dust	[SteenBeton]
10. Wood dust	[Hout]
11. Particulate matter from animals or plants (e.g. chickens, pigs, green waste)	[PlantDier]
12. Asbestos	[Asbest]
13. Heavy metals (e.g. lead, cadmium, chromium, mercury)	[Metaal]
14. Lubricants, cooling oil, cutting oil or other mineral oils	[Olie]
15. Other substances that could be unhealthy	[Anders]
16. (\$2: No)	[Nee]

GS_Srt_Anders**NED:**

Om welke andere stof gaat het dan?

ENG:

Which other substance is this?

STRING[200]

Harde Controle 2**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

Besmet**NED:**

Loopt u de kans besmet te raken met een bacterie of virus tijdens uw werk?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Are you at risk of contamination with bacteria or viruses during your work?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Nee	[Nee]
2. Ja, via patiënten	[JaPatient]
3. Ja, via andere mensen	[JaMens]
4. Ja, via dieren (bijv. teken of vee)	[JaDier]
5. Ja, via water dat besmet is met de legionellabacterie	[JaWater]
6. Ja, via onderzoeksmateriaal dat ik analyseer	[JaOndzMat]
7. Ja, via ander materiaal (bijv. afval of rioolwater)	[JaAndMat]

ENG:

SET[]

- | | |
|--|-------------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, through patients | [JaPatient] |
| 3. Yes, through other people | [JaMens] |
| 4. Yes, through animals (e.g. ticks or livestock) | [JaDier] |
| 5. Yes, through water contaminated with the legionella bacterium | [JaWater] |
| 6. Yes, through research material that I analyse | [JaOndzMat] |
| 7. Yes, through other materials (e.g. waste or sewage water) | [JaAndMat] |

Harde Controle 3**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

Zwaar_Group**NED:**

Kunt u aangeven of de volgende situaties weleens voorkomen bij uw werk?

ENG:

Please indicate whether the following situations occur in your work?

Vragen Zwaar_a t/m Zwaar_e in een tabel weergegeven.
--

Zwaar_a**NED:**

Doet u werk waarbij u veel kracht moet zetten, bijv. bij tillen, duwen, trekken of sjouwen?

Of gebruikt u in uw werk gereedschappen of apparaten waarbij u veel kracht moet zetten?

ENG:

Do you perform work in which you must exert a great deal of force, e.g. lifting, pushing, pulling or carrying?

Alternatively, does your work require you to use tools or devices with which you must exert a great deal of force?

Zwaar_b**NED:**

Maakt u bij uw werk gebruik van een gereedschap, apparaat of voertuig dat trillingen of schudden veroorzaakt?

ENG:

In your work, do you use tools, devices or equipment that causes vibrations or shaking?

Zwaar_c**NED:**

Doet u werk in een ongemakkelijke werkhouding?

ENG:

Do you work in an uncomfortable position?

Zwaar_d**NED:**

Doet u werk waarbij u herhalende bewegingen moet maken?

ENG:

Do you perform work that requires you to make repetitive motions?

Zwaar_e

NED:

Is er op uw werkplek zoveel lawaai, dat u hard moet praten om u verstaanbaar te maken?

ENG:

Is there so much noise in your workplace that you must raise your voice to be understood?

[TRegel]

1. Ja, regelmatig

[Regel]

2. Ja, soms

[Soms]

3. Nee

[Nee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

*Vragen Auto_a t/m Auto_f in een tabel weergeven.***Auto_a****NED:**

Kunt u zelf beslissen hoe u uw werk uitvoert?

ENG:

Are you able to determine for yourself how you will perform your work?

Auto_b**NED:**

Bepaalt u zelf de volgorde van uw werkzaamheden?

ENG:

Do you determine for yourself the order of your tasks?

Auto_c**NED:**

Kunt u zelf uw werktempo regelen?

ENG:

Are you able to regulate your own working pace?

Auto_d**NED:**

Moet u in uw werk zelf oplossingen bedenken om bepaalde dingen te doen?

ENG:

In your work, do you have to come up with your own solutions for doing certain things?

Auto_e**NED:**

Kunt u verlof opnemen wanneer u dat wilt?

ENG:

Are you able to take leave whenever you would like?

Auto_f**NED:**

Kunt u zelf bepalen op welke tijden u werkt?

ENG:

Are you able to determine for yourself the hours that you will work?

Auto_g**NED:**

Kunt u zelf bepalen waar u werkt?

ENG:

Are you able to determine for yourself where you will work?

[TRegel]

1. Ja, regelmatig

[Regel]

2. Ja, soms

[Soms]

3. Nee

[Nee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Vragen HardW_a t/m HardW_c in een tabel weergeven.

HardW_a

NED:

Moet u erg snel werken?

ENG:

Do you have to work very fast?

HardW_b

NED:

Moet u heel veel werk doen?

ENG:

Do you have to do a large amount of work?

HardW_c

NED:

Moet u extra hard werken?

ENG:

Do you have to work especially hard?

[TNooit]

1. Nooit

[Nooit]

2. Soms

[Soms]

3. Vaak

[Vaak]

4. Altijd

[Altijd]

NORF, EMPTY

{NewPage}

WrkTmpos (A)

NED:

De snelheid waarmee mensen werken kan van verschillende zaken afhangen.

Is uw werktempo afhankelijk van één of meer van onderstaande zaken?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

The speed at which people work can depend on a variety of factors.

Does the pace of your work depend on one or more of the following factors?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. De ingestelde snelheid van de machine of transportband waarmee u werkt

[Machine]

2. Programma's, software of apps waarmee u werkt

[Program]

3. De targets, doelen of deadlines die u moet halen

[Doelen]

4. Het aantal klanten (of patiënten, leerlingen of passagiers enz.) dat vragen stelt, bestellingen plaatst of contact opneemt

[Klanten]

- | | |
|---|---------------|
| 5. Het werk dat uw collega's doen | [Collega] |
| 6. Toezicht door een leidinggevende | [Leiding] |
| 7. Geen van deze | [SA_GeenDeze] |
| ENG: | |
| 1. The pre-set speed of the machine or conveyor belt with which you are working | [Machine] |
| 2. Programs, software or apps with which you are working | [Program] |
| 3. The targets, goals or deadlines that you must meet | [Doelen] |
| 4. The number of customers (or patients, students of passengers etc.) who ask questions, place orders or initiate contact | [Klanten] |
| 5. The work that your co-workers do | [Collega] |
| 6. Surveillance by a manager | [Leiding] |
| 7. None of the above | [SA_GeenDeze] |

{NewPage}

Emotie_Group

NED:

Kunt u aangeven of de volgende situaties weleens voorkomen bij uw werk?

ENG:

Please indicate whether the following situations occur in your work?

Vragen Emotie_a t/m Emotie_c in een tabel weergeven.

Emotie_a (A)

NED:

Brengt uw werk u in emotioneel moeilijke situaties?

ENG:

Does your work bring you into contact with emotionally difficult situations?

Emotie_b (A)

NED:

Is uw werk emotioneel veeleisend?

ENG:

Is your work emotionally demanding?

Emotie_c (A)

NED:

Raakt u emotioneel betrokken bij uw werk?

ENG:

Do you get emotionally involved in your work?

[TNooit]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Vragen Aandacht_a t/m Aandacht_c in een tabel weergeven.

Aandacht_a (A)

NED:

Vereist uw werk intensief nadenken?

ENG:

Does your work require intensive thinking?

Aandacht_b (A)

NED:

Vergt uw werk dat u er uw gedachten bij houdt?

ENG:

Does your work require you to stay completely focused?

Aandacht_c (A)

NED:

Vergt uw werk veel aandacht van u?

ENG:

Does your work require a great deal of attention from you?

Aandacht_d (A)

NED:

Hoe vaak krijgt u op een werkdag zo veel informatie, dat u moeite heeft om dit snel genoeg te verwerken?

Denk hierbij aan e-mail, telefoon, sociale media etc.

ENG:

How often do you receive so much information during a working day that you have trouble processing it fast enough? Examples could include email, telephone or social media.

[TNooit]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Vragen Creati_a t/m Creati_c in een tabel weergeven.

Creati_a

NED:

Is uw werk gevarieerd?

ENG:

Is your work varied?

Creati_b

NED:

Vereist uw baan dat u nieuwe dingen leert?

ENG:

Does your job require you to learn new things?

Creati_c

NED:

Vereist uw baan creativiteit?

ENG:

Does your job require creativity?

[TNooit]

NORF, EMPTY

Blok Techniek

{NewPage}

Beeldsch

NED:

De volgende vragen gaan over het gebruik van techniek en ICT-middelen in uw werk.

Hoeveel uur per dag werkt u gemiddeld aan een beeldscherm voor uw werk?

>>* Een beeldscherm kan bijvoorbeeld zijn een desktop, laptop, notebook, tablet of smartphone.

* A.u.b. afronden op hele uren.<<

ENG:

The following questions concern the use of technology and IT resources in your work.

On average, how many hours per day do you work with a screen for your work?

>>* Examples of screens include desktop computers, laptops, notebooks, tablets or smartphones.

* Please round to whole hours.<<

NED:

[0...24] uur per dag

ENG:

[0...24] hours per day

NORF, EMPTY

ZC_Beeldsch

NED:

U heeft aangegeven dat u <Beeldsch> uur per dag aan een beeldscherm werkt voor uw werk.

Dit is meer dan gebruikelijk. Pas uw antwoord aan of kies voor 'Antwoord klopt' om verder te gaan.

ENG:

You have indicated that you work with a screen for <Beeldsch> hours per day in your work.

This is more than usual. Please, adjust your answer or select 'Answer is correct' to continue.

NED:

1. Antwoord klopt

[Verder]

ENG:

1. Answer is correct

[Verder]

NORF

{NewPage}

Tech_Digi

NED:

Hoe vaak maakt u in uw werk gewoonlijk gebruik van:

Een digitaal systeem om informatie te krijgen of op te zoeken?

Bijvoorbeeld een klantenbestand, voorraadbeheer, zoekprogramma of intranet.

ENG:

In your work, how often do you usually use:

A digital system for obtaining or searching for information?

For example, a customer database, supply management system, search engine or intranet.

NED:

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Eén keer per dag of minder | [Een] |
| 3. Een paar keer per dag | [Paar] |
| 4. Een groot aantal keren per dag | [Groot] |
| 5. De hele dag | [Heel] |

ENG:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Never | [Nooit] |
| 2. Once a day or less | [Een] |
| 3. A few times a day | [Paar] |
| 4. Many times a day | [Groot] |
| 5. The entire day | [Heel] |

<i>NORF, EMPTY</i>

Tech_Robo**NED:**

Een geavanceerd technisch hulpmiddel?

Bijvoorbeeld een robot(arm), drone, exo-skelet of zelfrijdend voertuig.

ENG:

An advanced technical device?

For example, a robot (or robotic arm), drone, exoskeleton or autonomous vehicle.

NED:

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Eén keer per dag of minder | [Een] |
| 3. Een paar keer per dag | [Paar] |
| 4. Een groot aantal keren per dag | [Groot] |
| 5. De hele dag | [Heel] |

ENG:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Never | [Nooit] |
| 2. Once a day or less | [Een] |
| 3. A few times a day | [Paar] |
| 4. Many times a day | [Groot] |
| 5. The entire day | [Heel] |

<i>NORF, EMPTY</i>

{NewPage}

IntroTech_AHM (A)**NED:**

Nieuwe technologische ontwikkelingen volgen elkaar razendsnel op. Dit kan leiden tot veranderingen op het werk. Werk verdwijnt of wordt (deels) overgenomen door bijvoorbeeld software, apps, robots of andere slimme apparaten. Maar ook de manier waarop we werken verandert, denk bijv. aan videobellen of online samenwerken.

De volgende vragen gaan over de invloed die nieuwe technologische ontwikkelingen op uw werk hebben.

ENG:

New technological developments follow each other in rapid succession. This can lead to changes at work. Some jobs could be eliminated or taken over (at least in part) by software, apps, robots or other smart devices. The manner in which we work is changing as well (e.g. video conferencing or online cooperation).

The following questions concern the influence that new technological developments have on your work.

{NewPage}

ATech1 {Stamfix Mobiel} (A)

NED:

Kunt u door dit soort nieuwe technologische ontwikkelingen:

ENG:

Can new technological developments of this kind cause you to:

ATech_HoevWerk (A)

NED:

Meer of minder werk doen in dezelfde tijd?

ENG:

Do more or less work in the same time?

NED:

1. Meer
2. Minder
3. Geen verschil

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

ENG:

1. More
2. Less
3. No difference

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

ATech_Info (A)

NED:

Meer of minder informatie verwerken?

ENG:

Process more or less information?

NED:

1. Meer
2. Minder
3. Geen verschil

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

ENG:

1. More
2. Less
3. No difference

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

{NewPage}

ATech2 {Stamfix Mobiel} (A)

NED:

Is uw werk door nieuwe technologische ontwikkelingen:

ENG:

Have new technological developments caused your work to become:

ATech_Moei (A)

NED:

Moeilijker of makkelijker geworden?

ENG:

More difficult or easier?

NED:

1. Moeilijker
2. Makkelijker
3. Geen verschil

[Moei]
[Mak]
[Zelfde]

ENG:

1. More difficult
2. Easier
3. No difference

[Moei]
[Mak]
[Zelfde]

ATech_LichZw (A)**NED:**

Lichamelijk zwaarder of lichter geworden?

ENG:

Physically heavier or lighter?

NED:

1. Zwaarder
2. Lichter
3. Geen verschil

[Zwaard]
[Licht]
[Zelfde]

ENG:

1. Heavier
2. Lighter
3. No difference

[Zwaard]
[Licht]
[Zelfde]

ATech_MentZw (A)**NED:**

Mentaal zwaarder of lichter geworden?

ENG:

Mentally heavier or lighter?

NED:

1. Zwaarder
2. Lichter
3. Geen verschil

[Zwaard]
[Licht]
[Zelfde]

ENG:

1. Heavier
2. Lighter
3. No difference

[Zwaard]
[Licht]
[Zelfde]

ATech_Veilig (A)**NED:**

Veiliger of onveiliger geworden?

>>Bijv. meer of minder kans op ongelukken.<<

ENG:

Safer or less safe?

>>For example: more or less chance of accidents.<<

NED:

1. Veiliger
2. Onveiliger
3. Geen verschil

[Veil]
[OnVeil]
[Zelfde]

ENG:

1. Safer
2. Less safe
3. No difference

[Veil]
[OnVeil]
[Zelfde]

{NewPage}

ATech3 {Stamfix Mobiel} (A)**NED:**

Is door nieuwe technologische ontwikkelingen:

ENG:

Have new technological developments resulted in:

ATech_Toetz (A)**NED:**

Er meer of minder toezicht of controle op uw werk?

>>Bijv. toezicht op uw aanwezigheid of uw werktempo of controles op de kwaliteit van uw werk.<<

ENG:

There being more or less surveillance or control of your work?

>>For example: surveillance of your attendance or working pace, or controls on the quality of your work.<<

NED:

1. Meer
2. Minder
3. Geen verschil

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

ENG:

1. More
2. Less
3. No difference

[Meer]
[Minder]
[Zelfde]

ATech_Leuk (A)**NED:**

Uw werk leuker of minder leuk geworden?

ENG:

Your work being more or less enjoyable?

NED:

1. Leuker
2. Minder leuk
3. Geen verschil

[Leuker]
[MindLeuk]
[Zelfde]

ENG:

1. More enjoyable
2. Less enjoyable
3. No difference

[Leuker]
[MindLeuk]
[Zelfde]

Blok Klanten en Collega's

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP werd gediscrimineerd met opmerkingen	[Opmerk] in DiscManier
\$2	OP werd gediscrimineerd door negeren	[Negeer] in DiscManier
\$3	OP werd gediscrimineerd door beide	= (\$1) en (\$2)
\$4	OP is vrouw en jonger dan 50	NAW_NEW.Regel[1].M_V = [Vrouw] en Lft_OP < 50

*Vraagteksten

{NewPage}

Leiding

NED:

De volgende vragen gaan over contact met uw leidinggevende, collega's en klanten.

In hoeverre bent u het eens of oneens met onderstaande uitspraken?

ENG:

The following questions concern contact with your supervisor, co-workers and customers.

To what extent do you agree or disagree with the statements below?

Vragen Leiding_a t/m Collega_b in een tabel weergeven. Extra lege regel toevoegen na Leiding_b.

Mobiel = geen stamfix

Leiding_a

NED:

Mijn leidinggevende heeft oog voor het welzijn van de medewerkers.

ENG:

My supervisor pays attention to the well-being of the staff.

Leiding_b

NED:

Mijn leidinggevende besteedt aandacht aan wat ik zeg.

ENG:

My supervisor pays attention to what I say.

Collega_a

NED:

Mijn collega's hebben persoonlijke belangstelling voor me.

ENG:

My co-workers take a personal interest in me.

Collega_b

NED:

Mijn collega's zijn vriendelijk.

ENG:

My co-workers are friendly.

[TEens]

1. Helemaal oneens

[HOneens]

- | | |
|------------------|----------|
| 2. Oneens | [Oneens] |
| 3. Eens | [Eens] |
| 4. Helemaal eens | [HEens] |
| 5. N.v.t. | [NVT] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

VeilCult_Group vragen in een tabel weergeven. Mobiel = geen stamfix
--

VeilCult_Group (A)**NED:**

En in hoeverre bent u het eens of oneens met de volgende uitspraken?

ENG:

To what extent do you agree or disagree with the following statements?

[TEens3]

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Helemaal eens | [HEens] |
| 2. Eens | [Eens] |
| 3. Niet eens, niet oneens | [Neutraal] |
| 4. Niet eens | [Oneens] |
| 5. Helemaal niet eens | [HOneens] |

VeilCult_Kwesties (A)**NED:**

Op mijn werk kun je lastige kwesties naar voren brengen.

ENG:

At my workplace, it is possible to raise difficult issues.

VeilCult_Hulp (A)**NED:**

Op mijn werk is het gemakkelijk om hulp te vragen.

ENG:

At my workplace, it is easy to ask for help.

VeilCult_Fout (A)**NED:**

Op mijn werk is het niet erg om een fout te maken.

ENG:

At my workplace, it is okay to make a mistake.

{NewPage}

ContDirect (A)**NED:**Hoe vaak heeft u tijdens uw werk contact met mensen waarbij u elkaar daadwerkelijk ontmoet?

>>Bijv. met collega's, patiënten, klanten of leerlingen.<<

ENG:In your work, how often do you have contact with people whom you actually meet?

>>For example: with co-workers, patients, customers or students.<<

NED:

- | | |
|----------|---------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
|----------|---------|

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 2. Eén keer per dag of minder | [Een] |
| 3. Een paar keer per dag | [Paar] |
| 4. Een groot aantal keren per dag | [Groot] |
| 5. De hele dag | [Heel] |
- ENG:**
- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Never | [Nooit] |
| 2. Once a day or less | [Een] |
| 3. A few times a day | [Paar] |
| 4. Many times a day | [Groot] |
| 5. The entire day | [Heel] |

NORF, EMPTY

ContDigi (A)**NED:**

Hoe vaak heeft u tijdens uw werk contact met mensen waarbij u alleen telefonisch of digitaal (e-mail, app, video etc.) contact heeft?

ENG:

During your work, how often do you have contact with people with whom the contact is only by telephone or digital (e.g. email, app, video)?

NED:

- | | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Eén keer per dag of minder | [Een] |
| 3. Een paar keer per dag | [Paar] |
| 4. Een groot aantal keren per dag | [Groot] |
| 5. De hele dag | [Heel] |

ENG:

- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. Never | [Nooit] |
| 2. Once a day or less | [Een] |
| 3. A few times a day | [Paar] |
| 4. Many times a day | [Groot] |
| 5. The entire day | [Heel] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

BuitWerkBer (A)**NED:**

Bent u buiten werktijd bereikbaar voor collega's of klanten (via telefoon, e-mail, app, etc.)?

>>Het gaat om bereikbaarheid voor werkgerelateerde zaken.<<

ENG:

Are you accessible (e.g. by telephone, email, app) to co-workers or customers outside of working hours?

>>This refers to accessibility for work-related matters.<<

NED:

- | | |
|-----------|----------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Soms | [Soms] |
| 3. Vaak | [Vaak] |
| 4. Altijd | [Altijd] |

ENG:

- | | |
|----------|---------|
| 1. Never | [Nooit] |
|----------|---------|

- | | |
|-----------------|----------|
| 2. Occasionally | [Soms] |
| 3. Often | [Vaak] |
| 4. Always | [Altijd] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

Conflict (A)

NED:

Heeft u in de afgelopen 12 maanden een conflict gehad met:

ENG:

In the past 12 months, have you had a conflict with:

Vragen Conflict_a t/m Conflict_c in een tabel weergeven.
Tekst Conflict = stamfix.

Conflict_a (A)

NED:

Eén of meer directe collega's?

ENG:

One or more direct co-workers?

Conflict_b (A)

NED:

Uw direct leidinggevende?

ENG:

Your direct supervisor?

Conflict_c (A)

NED:

Uw werkgever?

ENG:

Your employer?

NED:

- | | |
|-------------------|----------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, kortdurend | [JaKort] |
| 3. Ja, langdurig | [JaLang] |

ENG:

- | | |
|--------------------|----------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, short-term | [JaKort] |
| 3. Yes, long-term | [JaLang] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

OnGedr_Group: tabel met items OnGedr_Seks t/m OnGedr_Pest.
Mobiele lay-out: stamfix.

OnGedr_Group (A)

NED:

Heeft u zelf in de afgelopen 12 maanden in uw werk weleens te maken gehad met:

>>Klanten kunnen ook patiënten, passagiers, leerlingen of ouders zijn.<<

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

In the past 12 months, have you ever encountered the following in your work:

>>Customers could also include patients, passengers, students or parents.<<

>>You may select more than one answer.<<

SET[]

[TOngedr]

1. Ja, door klanten

[JaKlant]

2. Ja, door collega's

[JaCol]

3. Ja, door leidinggevenden

[JaLeid]

4. Nee

[SA_Nee]

OnGedr_Seks (A)

NED:

Ongewenste seksuele aandacht?

ENG:

Unwanted sexual attention?

OnGedr_Bedr (A)

NED:

Intimidaties of bedreigingen?

ENG:

Intimidation or threats?

OnGedr_Gew (A)

NED:

Lichamelijk geweld?

ENG:

Physical violence?

OnGedr_Pest (A)

NED:

Pesten?

ENG:

Bullying?

{NewPage}

Seks_Klant (A)

NED:

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met ongewenste seksuele aandacht door klanten?

>>Klanten kunnen ook patiënten, passagiers, leerlingen of ouders zijn.<<

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered unwanted sexual attention by customers?

>>Customers could also include patients, passengers, students or parents.<<

[TFreqOG]

1. Een enkele keer

[Enk]

2. Vaak

[Vaak]

3. Zeer vaak

[ZVaak]

Seks_Col (A)**NED:**

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met ongewenste seksuele aandacht door collega's?

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered unwanted sexual attention by co-workers?

[TFreqOG]

Seks_Leid (A)**NED:**

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met ongewenste seksuele aandacht door leidinggevendenden?

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered unwanted sexual attention by supervisors?

[TFreqOG]

{NewPage}

Bedr_Klant (A)**NED:**

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden geïntimideerd of bedreigd door klanten?

>>Klanten kunnen ook patiënten, passagiers, leerlingen of ouders zijn.<<

ENG:

In the past 12 months, how often have you been intimidated or threatened by customers?

>>Customers could also include patients, passengers, students or parents.<<

[TFreqOG]

1. Een enkele keer
2. Vaak
3. Zeer vaak

[Enk]

[Vaak]

[ZVaak]

Bedr_Col (A)**NED:**

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden geïntimideerd of bedreigd door collega's?

ENG:

In the past 12 months, how often have you been intimidated or threatened by co-workers?

[TFreqOG]

Bedr_Leid (A)**NED:**

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden geïntimideerd of bedreigd door leidinggevendenden?

ENG:

In the past 12 months, how often have you been intimidated or threatened by supervisors?

[TFreqOG]

{NewPage}

Gew_Klant (A)**NED:**

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met lichamelijk geweld door klanten?

>>Klanten kunnen ook patiënten, passagiers, leerlingen of ouders zijn.<<

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered physical violence by customers?

>>Customers could also include patients, passengers, students or parents.<<

[TFreqOG]

1. Een enkele keer

[Enk]

2. Vaak

[Vaak]

3. Zeer vaak

[ZVaak]

Gew_Col (A)

NED:

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met lichamelijk geweld door collega's?

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered physical violence by co-workers?

[TFreqOG]

Gew_Leid (A)

NED:

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden te maken gehad met lichamelijk geweld door leidinggevendenden?

ENG:

In the past 12 months, how often have you encountered physical violence by supervisors?

[TFreqOG]

{NewPage}

Pest_Klant (A)

NED:

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden gepest door klanten?

>>Klanten kunnen ook patiënten, passagiers, leerlingen of ouders zijn.<<

ENG:

In the past 12 months, how often have you been bullied by customers?

>>Customers could also include patients, passengers, students or parents.<<

[TFreqOG]

1. Een enkele keer

[Enk]

2. Vaak

[Vaak]

3. Zeer vaak

[ZVaak]

Pest_Col (A)

NED:

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden gepest door collega's?

ENG:

In the past 12 months, how often have you been bullied by co-workers?

[TFreqOG]

Pest_Leid (A)

NED:

Hoe vaak werd u in de afgelopen 12 maanden gepest door leidinggevendenden?

ENG:

In the past 12 months, how often have you been bullied by supervisors?

[TFreqOG]

{NewPage}

Discrim2 (B)**NED:**

Heeft u zich in de afgelopen 12 maanden gediscrimineerd gevoeld op uw werk?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

In the past 12 months, have you felt discriminated against at work?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|------------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, vanwege mijn geslacht | [Geslacht] |
| 3. Ja, vanwege mijn afkomst, huidskleur of nationaliteit | [Afkunst] |
| 4. Ja, vanwege mijn godsdienst of levensovertuiging | [Geloof] |
| 5. Ja, vanwege mijn seksuele geaardheid/voorkeur | [Geaard] |
| 6. Ja, vanwege mijn leeftijd | [Leeftijd] |
| 7. Ja, vanwege mijn langdurige ziekte, aandoening of handicap | [Gezond] |
| 8. Ja, vanwege mijn werktijden (voltijd- of deeltijdwerk) of mijn contractvorm (tijdelijk of vast) | [Contract] |
| 9. Ja, vanwege mijn politieke voorkeur | [Politiek] |
| 10. (\$4: Ja, vanwege mijn zwangerschap) | [Zwanger] |
| 11. Ja, vanwege een andere reden | [Anders] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--|------------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, based on my sex | [Geslacht] |
| 3. Yes, based on my origin, skin colour or nationality | [Afkunst] |
| 4. Yes, based on my religion or personal beliefs | [Geloof] |
| 5. Yes, based on my sexual orientation/preference | [Geaard] |
| 6. Yes, based on my age | [Leeftijd] |
| 7. Yes, based on my long-term illness, disorder or disability | [Gezond] |
| 8. Yes, based on my working hours (full-time or part-time) or my type of contract (temporary or permanent) | [Contract] |
| 9. Yes, based on my political preference | [Politiek] |
| 10. (\$4: Yes, based on my pregnancy) | [Zwanger] |
| 11. Yes, based on another reason | [Anders] |

NORF, EMPTY

Harde Controle 1**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

DiscManier (B)**NED:**

Waardoor voelde u zich op uw werk gediscrimineerd?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

What has made you feel discriminated against at work?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|-----------|
| 1. Door discriminerende opmerkingen | [Opmerk] |
| 2. Door negeren of buitensluiten | [Negeer] |
| 3. Door bedreigingen, geweld of agressief gedrag | [Bedreig] |
| 4. Ik kreeg minder betaald voor hetzelfde werk | [Betaal] |
| 5. Ik kreeg geen promotie of minder ontwikkelmogelijkheden | [Promo] |
| 6. Ik kreeg minder aantrekkelijk werk te doen | [SrtWrk] |
| 7. Andere manier | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|-----------|
| 1. Discriminatory remarks | [Opmerk] |
| 2. Being ignored or excluded | [Negeer] |
| 3. Threats, violence or aggressive behaviour | [Bedreig] |
| 4. Being paid less for the same work | [Betaal] |
| 5. Not being promoted or having fewer developmental opportunities | [Promo] |
| 6. Being given less attractive work to do | [SrtWrk] |
| 7. Other | [Anders] |

DiscManier_And (B)

NED:

Op welke andere manier voelde u zich gediscrimineerd?

ENG:

In what other way have you felt discriminated against?

MEMO[]

NORF, EMPTY

{NewPage}

DisOpm_Wie (B)

NED:

U heeft aangegeven (\$1: dat er discriminerende opmerkingen werden gemaakt \$3: en \$2: dat u genegeerd werd of buitengesloten).

Door wie was dit?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

You have indicated (\$1: that discriminatory remarks have been made \$3: and \$2: that you have been ignored or excluded).

Who did this?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|---------|
| 1. Klanten, patiënten, leerlingen, passagiers enz. | [Klant] |
| 2. Collega's | [Col] |
| 3. Leidinggevenden | [Leid] |

ENG:

SET[]

- | | |
|---|---------|
| 1. Customers, patients, students, passengers etc. | [Klant] |
| 2. Co-workers | [Col] |
| 3. Supervisors | [Leid] |

DisBedr_Wie (B)**NED:**

U heeft aangegeven dat u werd bedreigd of te maken heeft gehad met agressie of geweld.

Door wie was dit?

ENG:

You have indicated that you have been threatened or confronted with aggression or violence.

Who did this?

NED:

SET[]

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

- | | |
|--|---------|
| 1. Klanten, patiënten, leerlingen, passagiers enz. | [Klant] |
| 2. Collega's | [Col] |
| 3. Leidinggevenden | [Leid] |

ENG:

SET[]

>>You may select more than one answer.<<

- | | |
|---|---------|
| 1. Customers, patients, students, passengers etc. | [Klant] |
| 2. Co-workers | [Col] |
| 3. Supervisors | [Leid] |

Blok Arbeidsongevallen

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft meerdere arbeidsongevallen gehad of aantal onbekend	Hoeveel > 1/RF
\$2	OP heeft één arbeidsongeval gehad	Hoeveel = 1
\$3	OP heeft een ongeval gehad met minder dan 1 dag verzuim of onbekend	Freq0 > 0 of RF/empty
\$4	OP heeft een ongeval gehad met 1, 2 of 3 dag(en) verzuim of onbekend	Freq13 > 0 of RF/empty
\$5	OP heeft meer dan 2 arbeidsongevallen gehad	Hoeveel > 2
\$6	Het meest recent arbeidsongeval was 4+ verzuimdagen	OngArray1 = [Dag4_Nr1]
\$7	OP heeft 3 arbeidsongevallen gehad	Hoeveel = 3
\$8	OP heeft meer dan 3 arbeidsongevallen gehad en de meest recente was < 4 dagen	Hoeveel > 3 en OngArray3 = [Dag4_Nr2]
\$9	OP heeft meer dan 3 arbeidsongevallen gehad en de meest recente was 4+ dagen	Hoeveel > 3 en OngArray3 = [Dag4_Nr3]
\$10	Voor Type TAOJaar (jaar van ongeval): Jaar van invullen enquête is later dan waarneemjaar NEA.	Refjaar > NEAJaar
\$11	OP heeft een arbeidsongeval van 4+ dagen gehad maar de duur van het meest recente ongeval is onbekend.	OngArray1 = [Dag4_Nr1] en (Freq4 = response en < Hoeveel) en HoevOngR = RF
\$12	OP heeft lichamelijk letsel naast psychisch letsel	PsychLich = [Ja]

*Vraagteksten

{NewPage}

ArbOng

NED:

De volgende vragen gaan over arbeidsongevallen.

Bent u in de afgelopen 12 maanden betrokken geweest bij een arbeidsongeval?

Dat wil zeggen een voorval tijdens het werk waardoor u lichamelijk letsel of geestelijke schade heeft opgelopen.

>>* Arbeidsongevallen tijdens woon-werkverkeer tellen niet mee.

* Arbeidsongevallen met uitsluitend een natuurlijke oorzaak, zoals een hartaanval of beroerte, tellen niet mee.<<

ENG:

The following questions concern accidents at work.

In the past 12 months, have you been involved in an accident at work?

This refers to an incident at work that has caused you physical or mental harm.

>>* Work-related accidents occurring while commuting do not count.

* Accidents at work with exclusively natural causes (e.g. heart attack or stroke) do not count.<<
[TJaNee]

{NewPage}

Hoeveel

NED:

Om hoeveel ongevallen ging het?

ENG:

How many accidents?

[1...97]

{NewPage}

Verzuimd

NED:

Hoeveel ongevallen heeft u in de afgelopen 12 maanden gehad waarbij u:

>>* Tel alle volledige dagen van het begin tot het einde van het verzuim, ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

In the past 12 months, how many accidents have you had in which you were:

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.<<

Antwoordcategorieën Freq0 t/m Freq4 horizontaal weergeven.

Freq0	NED: Geen verzuim heeft gehad of minder dan 1 dag? ENG: Not absent or absent for less than 1 day?	NED: [0..97] Ongeval(len) ENG: [0..97] accident(s)	O NED: Geen antwoord ENG: No answer
Freq13	NED: 1, 2 of 3 dagen heeft verzuimd? ENG: Absent for 1, 2 or 3 days?	NED: [0..97] Ongeval(len) ENG: [0..97] accident(s)	O NED: Geen antwoord ENG: No answer
Freq4	NED: 4 dagen of meer heeft verzuimd? ENG: Absent for 4 or more days?	NED: [0..97] Ongeval(len) ENG: [0..97] accident(s)	O NED: Geen antwoord ENG: No answer

Som_AantOng

*Locale hulpvariabele voor harde controle 1

Integer[]

Harde Controle 1

NED:

U heeft eerder aangegeven in totaal <Hoeveel> ongevallen te hebben gehad. De gegeven antwoorden komen niet overeen met dit aantal. Pas a.u.b. uw antwoord(en) aan.

ENG:

You previously indicated that you have had a total of <Hoeveel> accidents. The answers given do not match this number. Please, adjust your answer(s).

{NewPage}

Intro**NED:**

De volgende vragen gaan over het meest recente arbeidsongeval.

ENG:

The following questions concern the most recent accident at work.

Hulp_HoevRec13**NED:**

Hoeveel volledige dagen heeft u verzuimd als gevolg van het meest recente ongeval?

>>* Tel alle volledige dagen van begin tot eind van het verzuim: ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

How many full days were you absent from work due to the most recent accident?

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.<<

NED:

- | | |
|--------------------------------|-----------|
| 1. 0 dagen of minder dan 1 dag | [D_0tot1] |
| 2. 1, 2 of 3 dagen | [D_1tm3] |

ENG:

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 1. 0 days or less than 1 day | [D_0tot1] |
| 2. 1, 2 or 3 days | [D_1tm3] |

NORF, DK

HoevRec13

*Afleiding HoevRec13

- | | |
|--------------------------------|-----------|
| 1. 0 dagen of minder dan 1 dag | [D_0tot1] |
| 2. 1, 2 of 3 dagen | [D_1tm3] |
| 3. Leeg | [Leeg] |

NORF, DK

{NewPage}

HoevRec**NED:**

Hoeveel volledige dagen heeft u verzuimd als gevolg van (\$1: het meest recente \$2: dit) ongeval?

>>* Tel alle volledige dagen van begin tot eind van het verzuim: ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

How many full days were you absent from work due to (\$1: the most recent \$2: this) accident?

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.<<

[0...997]

NORF, DK

{NewPage}

HoefvOngR

NED:

Kunt u dan aangeven hoeveel volledige dagen u ongeveer heeft verzuimd als gevolg van dit ongeval?

>>* Tel alle volledige dagen van begin tot eind van het verzuim: ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

Approximately how many full days were you absent from work due to this accident?

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.<<

NED:

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. (\$3: 0 dagen of minder dan 1 dag) | [D_0tot1] |
| 2. (\$4: 1, 2 of 3 dagen) | [D_1tm3] |
| 3. 4, 5 of 6 dagen | [D_4tm6] |
| 4. 7 t/m 13 dagen | [D_7tm13] |
| 5. 14 t/m 20 dagen | [D_14tm20] |
| 6. 21 dagen tot 1 maand | [D_20tm1M] |
| 7. 1 of 2 maanden | [M_1tm3] |
| 8. 3, 4 of 5 maanden | [M_3tm6] |
| 9. 6 maanden of langer | [M_6Meer] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------------|------------|
| 1. (\$3: 0 days or less than 1 day) | [D_0tot1] |
| 2. (\$4: 1, 2 or 3 days) | [D_1tm3] |
| 3. 4, 5 or 6 days) | [D_4tm6] |
| 4. 7 to 13 days | [D_7tm13] |
| 5. 14 to 20 days | [D_14tm20] |
| 6. 21 days to 1 month | [D_20tm1M] |
| 7. 1 or 2 months | [M_1tm3] |
| 8. 3, 4 or 5 months | [M_3tm6] |
| 9. 6 months or longer | [M_6Meer] |

OngArray1

*Afleiding aantal verzuimde dagen van meest recente arbeidsongeval.

- | | |
|--|------------|
| 1. Meest recente ongeval is 4+ dagen | [Dag4_Nr1] |
| 2. Meest recente ongeval is korter dan 4 dagen of onbekend | [KortOnbk] |

OngArray2

*Afleiding tweede ongeval waarover gerapporteerd wordt in de vragenlijst.

NB: bij het tweede ongeval moet de OP minstens 4 dagen verzuimd hebben.

Als het meest recente ongeval 4+ dagen was, rapporteert de OP voor de 2de keer over een 4+ dagen ongeval.

Als het meest recente ongeval < 4 dagen was, rapporteert de OP voor de 1ste keer over een 4+ dagen ongeval.

- | | |
|--|------------|
| 1. OP rapporteert voor de 2de keer over een 4+ dagen ongeval | [Dag4_Nr2] |
|--|------------|

2. OP rapporteert voor de 1ste keer over een 4+ dagen ongeval

[Dag4_Nr1]

OngArray3

**Afleiding derde ongeval waarover gerapporteerd wordt in de vragenlijst.*

NB: bij het derde ongeval moet de OP minstens 4 dagen verzuimd hebben.

Als het meest recente ongeval 4+ dagen was, rapporteert de OP voor de 3de keer over een 4+ dagen ongeval.

Als het meest recente ongeval < 4 dagen was, rapporteert de OP voor de 2de keer over een 4+ dagen ongeval.

1. OP rapporteert voor de 3de keer over een 4+ dagen ongeval

[Dag4_Nr3]

2. OP rapporteert voor de 2de keer over een 4+ dagen ongeval

[Dag4_Nr2]

Hlp_Route

**Oude afleiding nodig voor verwerking*

1. T1

[T1]

2. T1, T2

[T1T2]

3. T1, T2, T3

[T1T2T3]

4. T2

[T2]

5. T2, T3

[T2T3]

6. T2, T3, T3

[T2T3T3]

{NewPage}

IntroArray2

NED:

U heeft zojuist vragen beantwoord over uw meest recente arbeidsongeval.

De volgende vragen gaan over het arbeidsongeval dat daarvoor plaatsvond (\$5: en waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft). (\$6: Het gaat om slechts een paar vragen.)

ENG:

You have just answered questions about your most recent accident at work.

The following questions concern the accident at work that took place before the most recent one (\$5: and as a result of which you were absent from work for at least 4 days). (\$6: There are only a few questions.)

IntroArray3

NED:

(\$7: Dit waren alle vragen over uw tweede arbeidsongeval.

Over het derde arbeidsongeval dat u heeft gehad willen we nu nog een paar vragen stellen.)

(\$8: Dit waren alle vragen over het meest recente arbeidsongeval waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft.

We willen nu nog een paar vragen stellen over het arbeidsongeval dat daarvoor plaatsvond en waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft.)

(\$9: Dit waren alle vragen over het tweede arbeidsongeval waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft.

We willen nu nog een paar vragen stellen over het arbeidsongeval dat daarvoor plaatsvond en waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft.)

ENG:

(\$7: These were all the questions about your second accident at work.

We would now like to ask you a few questions about your third accident at work.

§8: These were all the questions about your most recent accident at work that resulted in an absence of at least 4 days.

We would now like to ask you a few questions about the accident that happened before the most recent one and that also resulted in an absence of at least 4 days.

§9: These were all the questions about your second accident at work that resulted in an absence of at least 4 days.

We would now like to ask you a few questions about the accident that happened before this one and that also resulted in an absence of at least 4 days.)

{NewPage}

Ongeval[i].HoevDag

NED:

Hoeveel volledige dagen heeft u verzuimd als gevolg van dit ongeval?

>>* Tel alle volledige dagen van begin tot eind van het verzuim: ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

How many full days were you absent from work due to this accident?

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.

[4...997]

NORF, DK

{NewPage}

Ongeval[i].HoevOng

NED:

Kunt u dan aangeven hoeveel volledige dagen u ongeveer heeft verzuimd als gevolg van dit ongeval?

>>* Tel alle volledige dagen van begin tot eind van het verzuim: ook tussenliggende vrije dagen en weekenddagen.

* De dag van het ongeval telt niet mee.<<

ENG:

Approximately how many full days were you absent from work due to this accident?

>>* Please count all full days from the beginning to the end of the period of absence, including any days off or weekends falling within that period.

* The day of the accident does not count.

NED:

1. 4, 5 of 6 dagen

[D_4tm6]

2. 7 t/m 13 dagen

[D_7tm13]

3. 14 t/m 20 dagen

[D_14tm20]

4. 21 dagen tot 1 maand

[D_20tm1M]

5. 1 of 2 maanden

[M_1tm3]

6. 3, 4 of 5 maanden

[M_3tm6]

7. 6 maanden of langer

[M_6Meer]

ENG:

1. 4, 5 or 6 days

[D_4tm6]

2. 7 to 13 days	[D_7tm13]
3. 14 to 20 days	[D_14tm20]
4. 21 days to 1 month	[D_20tm1M]
5. 1 or 2 months	[M_1tm3]
6. 3, 4 or 5 months	[M_3tm6]
7. 6 months or longer	[M_6Meer]

{NewPage}

Ongeval[i].DatumOng**NED:**

(\$11: De volgende vragen gaan over het meest recente arbeidsongeval waarbij u minstens 4 dagen verzuimd heeft.)

Op welke datum vond dit ongeval plaats?

>>Als u het antwoord niet precies weet, wilt u dan schatten?<<

ENG:

(\$11: The following questions concern the most recent accident at work as a result of which you were absent from work for at least 4 days.)

On which date did this accident occur?

>>If you do not know the exact answer, please estimate.<<

AODag, AOMaand, AOJaar horizontaal weergeven.

Antwoordcategorieën als dropdown menu.

NED: Dag ENG: Day (AODag)	NED: Maand ENG: Month (AOMaand)	NED: Jaar ENG: Year (AOJaar)
[TAODag] ↓	[TAOMaand] ↓	[TAOJaar] ↓

Harde Controle 2**NED:**

De datum die u heeft ingevuld, ligt in de toekomst. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The date that you have entered is in the future. Please, adjust your answer.

Harde Controle 3**NED:**

De combinatie van dag en maand die u heeft ingevuld is niet correct. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The combination of day and month that you have entered is not correct. Please, adjust your answer.

Harde Controle 4**NED:**

Het ingevulde jaar is geen schrikkeljaar dus 29 februari is niet correct. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The year that you have entered was not a leap year, and so 29 February is not correct. Please, adjust your answer.

Ongeval[i].AFL_Refperiode

**Als arbeidsongeval heeft plaatsgevonden na oktober van het voorgaande jaar valt dit ongeval binnen de referentieperiode en worden vervolgvragen gesteld.*

[TJaNee]

{NewPage}

Ongeval[i].PlaatsNed

NED:

In welke plaats gebeurde het ongeval?

ENG:

In which city or town did the accident occur?

NED:

String[60] = Codelijst_Plaatsen_exclBuitenland_2022_v1

1. Buitenland

[SA_Buitenland]

ENG:

String[60] = Codelijst_Plaatsen_exclBuitenland_2022_v1

1. Abroad

[SA_Buitenland]

Ongeval[i].GemCode

*Afleiding code gemeente

String[4]

{NewPage}

Ongeval[i].VastTijd

NED:

Bevond u zich tijdens het ongeval op uw vaste werkadres/standplaats of op een tijdelijke of mobiele werkplek?

>>Denk bij uw vaste werkadres/standplaats aan een kantoor, winkel of terrein van uw werkgever waar u zich doorgaans bevindt voor het werk.

Denk bij tijdelijke of mobiele werkplek bijvoorbeeld aan:

- * Een tijdelijke werklocatie, zoals een bouwplaats
- * Onderweg zijn voor het werk
- * Het werken op een andere plaats dan uw gebruikelijke werklocatie, werkadres of standplaats<<

ENG:

During the accident, were you at your usual work address/location or at a temporary or mobile workplace?

>>Your usual work address/location is the office, store or property of your employer where you are usually located for your work.

The following are examples of temporary or mobile workplaces:

- * A temporary work location (e.g. a construction site)
- * Travel for work
- * Working at a place other than your usual work location, work address or location<<

NED:

1. Vaste werkadres/standplaats

[Vast]

2. Tijdelijke of mobiele werkplek	[Tijdelijk]
3. Anders	[Anders]
ENG:	
1. Usual work address/location	[Vast]
2. Temporary or mobile workplace	[Tijdelijk]
3. Other	[Anders]

{NewPage}

Ongeval[i].SoortPlaats**NED:**

Waar gebeurde het ongeval?

ENG:

Where did the accident occur?

NED:

1. Op of in een ruimte voor productie, onderhoud of reparatie of locatie voor opslag of laden/lossen	[Productie]
2. Op of in een bouwterrein, bouwwerk, steengroeve of bovengrondse mijn	[Bouwterr]
3. Op of in een locatie voor landbouw, veeteelt, visteelt of een bosgebied, tuin of dierentuin	[Landbouw]
4. Op of in een kantoor, onderwijsinstelling, bibliotheek, winkel of restaurant	[Kantoor]
5. Op of in een zorginstelling, kliniek, ziekenhuis of verpleeghuis	[Zorg]
6. Op of in een woning	[Woning]
7. Op of in een vervoermiddel of op straat, op het spoor of op een vliegveld	[Vervoerm]
8. Op of in een sportlocatie, zoals een sporthal, zwembad of stadion	[Sport]
9. In de lucht of op hoogte (bouwterreinen niet meetellen)	[Lucht]
10. Ondergronds (bouwterreinen niet meetellen)	[Onderg]
11. Op het water (bouwterreinen niet meetellen)	[Water]
12. Onder water of onder overdruk	[Druk]
13. Anders	[Anders]

ENG:

1. At or in a space for production, maintenance or repairs, or a location for storage or loading/unloading	[Productie]
2. At or in a construction site, construction project, mine or above-ground mine	[Bouwterr]
3. At or in a location for agriculture, livestock farming or aquaculture, or a forested area, garden or zoo	[Landbouw]
4. At or in an office, educational institution, library, store or restaurant	[Kantoor]
5. At or in a healthcare facility, clinic, hospital or nursing home	[Zorg]
6. At or in a residence	[Woning]
7. At or in a vehicle, or on the street, on a railway or at an airport	[Vervoerm]
8. At or in a sports location (e.g. gymnasium, swimming pool or stadium)	[Sport]
9. In the air at high altitude (do not count construction sites)	[Lucht]
10. Underground (do not count construction sites)	[Onderg]
11. On the water (do not count construction sites))	[Water]
12. Under water or under positive pressure	[Druk]
13. Other	[Anders]

{NewPage}

Ongeval[i].Soort Letsel**NED:**

Wat voor soort letsel of verwonding heeft u als gevolg van dit ongeval opgelopen?

>>Kies bij meerdere letsels alleen het meest ernstige letsel.<<

ENG:

What type of injury did you incur due to this accident?

>>In the case of multiple injuries, please select only the most severe injury.<<

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Een blauwe plek of wond, zoals een snij-, prik-, steek-, schaaf- of bijtwond | [Wond] |
| 2. Brandwonden of letsel door chemische verbranding | [BrandW] |
| 3. Botbreuk(en) | [Botbreuk] |
| 4. Het 'uit de kom' schieten van gewrichten of lichaamsdelen | [UitKom] |
| 5. Spieren of lichaamsdelen gekneusd, verstuikt, verrekt of gescheurd | [Verst] |
| 6. Verlies van één of meerdere lichaamsdelen, ogen of oren | [Amputat] |
| 7. Vergiftiging of infectie | [VergInf] |
| 8. Een inwendige verwonding of hersenschudding | [Inwend] |
| 9. Shock | [Shock] |
| 10. Psychische schade | [Psych] |
| 11. Meerdere even ernstige letsels | [Meer] |
| 12. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|------------|
| 1. A bruise or wound (e.g. cut, puncture wound, stab wound, scrape or bite wound) | [Wond] |
| 2. Burn or injury due to chemical burn | [BrandW] |
| 3. Broken bone(s) | [Botbreuk] |
| 4. Dislocation of joints or body parts | [UitKom] |
| 5. Bruised, sprained, stretched or torn muscles or body parts | [Verst] |
| 6. Loss of one or more body parts, eyes or ears | [Amputat] |
| 7. Poisoning or infection | [VergInf] |
| 8. Internal injury or concussion | [Inwend] |
| 9. Shock | [Shock] |
| 10. Mental harm | [Psych] |
| 11. Multiple injuries of similar severity | [Meer] |
| 12. Other | [Anders] |

{NewPage}

Ongeval[i].Shock**NED:**

Bent u toen in shock geraakt door:

ENG:

Were you in shock due to:

NED:

- | | |
|------------------------------|------------|
| 1. Een verwonding of letsel | [ShockVer] |
| 2. Een traumatische ervaring | [ShockTr] |

ENG:

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Wounding or injury | [ShockVer] |
| 2. A traumatic experience | [ShockTr] |

*Ongeval[i].SrtWond***NED:**

Ging het dan om een:

ENG:

Was it a:

NED:

1. Blauwe plek
2. Snijwond
3. Schaafwond
4. Prik- of steekwond
5. Giftige insectenbeet
6. Bijtwond door een dier
7. Bijtwond door een mens
8. Ander soort wond

- [BlauwPlek]
- [Snij]
- [Schaafwond]
- [Prik]
- [Insect]
- [BijtDier]
- [BijtMens]
- [Anders]

ENG:

1. Bruise
2. Cut
3. Scrape
4. Prick or stab wound
5. Venomous insect bite
6. Bite by an animal
7. Bite by a human
8. Other type of wound

- [BlauwPlek]
- [Snij]
- [Schaafwond]
- [Prik]
- [Insect]
- [BijtDier]
- [BijtMens]
- [Anders]

*Ongeval[i].Botbr***NED:**

Ging dit dan om een open of gesloten botbreuk?

>>Bij een open botbreuk steekt het bot uit de huid, bij een gesloten botbreuk niet.<<

ENG:

Was the fracture open or closed?

>>In an open fracture, the bone protrudes from the skin; in a closed fracture it does not.<<

NED:

1. Open botbreuk
2. Gesloten botbreuk
3. Anders

- [OpenBrk]
- [Gesloten]
- [Anders]

ENG:

1. Open fracture
2. Closed fracture
3. Other

- [OpenBrk]
- [Gesloten]
- [Anders]

*Ongeval[i].InwLet***NED:**

Waar had u deze inwendige verwonding?

ENG:

Where did you get this internal injury?

NED:

1. In mijn hoofd (bijv. hersenschudding)
2. Ergens anders in mijn lichaam
3. Anders

- [Hoofd]
- [Lichaam]
- [Anders]

ENG:

1. In my head (e.g. a concussion)
2. In another part of my body
3. Other

[Hoofd]
[Lichaam]
[Anders]

Ongeval[i].Brandwond

NED:

Is deze brandwond ontstaan door één van de volgende oorzaken?

ENG:

Was this burn caused by any of the following?

NED:

1. Door open vuur, hete voorwerpen of wrijving
2. Door stroom, zonlicht of infraroodstraling
3. Door een chemische (bijtende) stof
4. Anders

[OpenVuur]
[StroomStr]
[Chemisch]
[Anders]

ENG:

1. Open flame, hot object or friction
2. Electricity, sunlight or infrared radiation
3. Chemical (corrosive) substance
4. Other

[OpenVuur]
[StroomStr]
[Chemisch]
[Anders]

Ongeval[i].Infectie

NED:

Ging het om een acute vergiftiging of acute infectie?

ENG:

Was it an acute poisoning or an acute infection?

NED:

1. Ja, om een acute vergiftiging
2. Ja, om een acute infectie
3. Nee, het ging om een niet-acute vergiftiging of infectie
4. Anders

[Vergif]
[Infect]
[NActuut]
[Anders]

ENG:

1. Yes, an acute poisoning
2. Yes, an acute infection
3. No, it was a non-acute poisoning or infection
4. Other

[Vergif]
[Infect]
[NActuut]
[Anders]

Ongeval[i].PsychLich

NED:

Had u naast psychische schade ook een verwonding of ander lichamelijk letsel?

ENG:

In addition to mental harm, did you experience injury or other physical harm?

[TJaNee]

Ongeval[i].SrtAnders

NED:

Ging het dan misschien om letsel door:

>>Kies bij meerdere letsels alleen voor het meest ernstige letsel.<<

ENG:

Was the injury perhaps due to:

>>In the case of multiple injuries, please answer only for the most severe injury.<<

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Een tijdelijk tekort aan lucht of verstikking | [Lucht] |
| 2. Onderdompeling of ergens onder worden bedolven | [Verdrink] |
| 3. Lawaai, trillingen of verschillen in druk | [Lawaai] |
| 4. Hitte (bijv. een zonnesteek) | [HTemp] |
| 5. Kou, bevriezing of onderkoeling | [LTemp] |
| 6. Een elektrische schok | [ElekShok] |
| 7. Straling | [Straling] |
| 8. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|------------|
| 1. Temporary lack of air or suffocation | [Lucht] |
| 2. Immersion or being submerged/buried under something | [Verdrink] |
| 3. Noise, vibrations or differences in pressure | [Lawaai] |
| 4. Heat (e.g. heat stroke) | [HTemp] |
| 5. Cold, frostbite or hypothermia | [LTemp] |
| 6. Electric shock | [ElekShok] |
| 7. Radiation | [Straling] |
| 8. Other | [Anders] |

{NewPage}

Ongeval[i].VerwDeel**NED:**

Aan welk lichaamsdeel heeft u het meest ernstige (§12: lichamelijke) letsel opgelopen als gevolg van het ongeval?

ENG:

On which part of your body did you experience the most severe (§12: physical) injury due to the accident?

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Hoofd of gezicht | [Hoofd] |
| 2. Hersenen | [Hersen] |
| 3. Hals of nekwevers | [Hals] |
| 4. Rug of rugwevers | [Rug] |
| 5. Sleutelbeen | [Sleutel] |
| 6. Schouder | [Schouder] |
| 7. Arm of elleboog | [Arm] |
| 8. Pols | [Pols] |
| 9. Eén of meerdere vingers | [Vinger] |
| 10. Hand | [Hand] |
| 11. Romp, ribben, buik of organen | [Romp] |
| 12. Knie | [Knie] |
| 13. Been | [Been] |
| 14. Enkel | [Enkel] |
| 15. Eén of meerdere tenen | [Teen] |
| 16. Voet | [Voet] |
| 17. Heup of bekken | [Heup] |
| 18. Het gehele lichaam of meerdere plaatsen van het lichaam | [Lichaam] |
| 19. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|-----------------|----------|
| 1. Head or face | [Hoofd] |
| 2. Brain | [Hersen] |

3. Neck or cervical vertebrae	[Hals]
4. Back or dorsal vertebrae	[Rug]
5. Clavicle	[Sleutel]
6. Shoulder	[Schouder]
7. Arm or elbow	[Arm]
8. Wrist	[Pols]
9. One or more fingers	[Vinger]
10. Hand	[Hand]
11. Torso, ribs, abdomen or organs	[Romp]
12. Knee	[Knie]
13. Leg	[Been]
14. Ankle	[Enkel]
15. One or more toes	[Teen]
16. Foot	[Voet]
17. Hip or pelvis	[Heup]
18. The entire body or multiple parts of the body	[Lichaam]
19. Other	[Anders]

{NewPage}

Ongeval[i].VerwHoofd2

NED:

Aan welk deel van het hoofd of gezicht heeft u dan het meest ernstige letsel opgelopen?

ENG:

On which part of the head or face did you experience the most severe injury?

NED:

1. Het hoofd	[Hoofd]
2. Gezicht	[Gezicht]
3. Oog of ogen	[Oog]
4. Oor of oren	[Oor]
5. Tandem	[Tanden]
6. Anders	[Anders]

ENG:

1. Head	[Hoofd]
2. Face	[Gezicht]
3. Eye or eyes	[Oog]
4. Ear or ears	[Oor]
5. Teeth	[Tanden]
6. Other	[Anders]

Ongeval[i].VerwRomp2

NED:

Waar aan heeft u dan het meest ernstige letsel opgelopen?

ENG:

Where did you experience the most severe injury?

NED:

1. Borstkas of ribben	[Borstkas]
2. Schouderblad	[Schouderbl]
3. Organen in de borststreek, zoals de longen	[OrgBorst]
4. Organen binnen de buik, zoals de maag of lever	[OrgBuik]

5. Anders

[Anders]

ENG:

1. Chest or ribs

[Borstkas]

2. Scapula

[Schouderbl]

3. Organs in the chest area (e.g. lungs)

[OrgBorst]

4. Organs in the abdomen (e.g. stomach or liver)

[OrgBuik]

5. Other

[Anders]

Ongeval[i].VerwBekk2

NED:

Waarom heeft u dan het meest ernstige letsel opgelopen?

ENG:

Where did you experience the most severe injury?

NED:

1. Heup

[Heup]

2. Bekken of organen binnen het bekken, zoals de blaas of voortplantingsorganen

[BekkenOrg]

3. Anders

[Anders]

ENG:

1. Hip

[Heup]

2. Pelvis or organs within the pelvis (e.g. bladder or reproductive organs)

[BekkenOrg]

3. Other

[Anders]

Ongeval[i].Schouder2

NED:

Heeft u het meest ernstige letsel opgelopen aan de schouder zelf of aan het schouderblad?

ENG:

Was your most severe injury on the shoulder itself, or on the scapula?

NED:

1. Schouder

[SchouderX]

2. Schouderblad

[Schouderbl]

3. Anders

[Anders]

ENG:

1. Shoulder

[SchouderX]

2. Scapula

[Schouderbl]

3. Other

[Anders]

Ongeval[i].Lichaam

NED:

Heeft u het meest ernstige letsel opgelopen aan het gehele lichaam of aan meerdere plaatsen van het lichaam?

ENG:

Was your most severe injury on the entire body or on multiple parts of the body?

NED:

1. Het gehele lichaam

[Geheel]

2. Meerdere plaatsen van het lichaam

[DivPlaats]

3. Anders

[Anders]

ENG:

1. Entire body

[Geheel]

2. Multiple parts of the body

[DivPlaats]

3. Other

[Anders]

Ongeval[i].BlijfLets2Jr**NED:**

Verwacht u dat u over 2 jaar nog steeds last van dit letsel zult hebben?

Bijv. omdat u hierdoor minder goed kan functioneren op uw werk of in uw dagelijkse leven.

ENG:

Do you expect that you will still be suffering from this injury two years from now?

For example: because it reduces your ability to function at work or in your daily life.

[TJaNee]

DK, NORF

{NewPage}

Ongeval[i].SpecFys**NED:**

Wat was u aan het doen op het moment dat het ongeval gebeurde?

ENG:

What were you doing at the time that the accident occurred?

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Ik bevond me op of in een voertuig of transportwerktuig | [Voertuig] |
| 2. Ik werkte met een machine (bijv. bedienen, starten, uitzetten, vullen, leeghalen of controleren) | [Machine] |
| 3. Ik werkte met handgereedschap (bijv. koken of schoonmaken) | [HandGer] |
| 4. Ik werkte met een voorwerp zonder handgereedschap (bijv. iets of iemand vastmaken, vastbinden, ophangen of gooien) | [Voorwerp] |
| 5. Ik was met de hand iets of iemand aan het optillen, trekken, duwen of verplaatsen | [MetHand] |
| 6. Ik was aan het bewegen zonder daarbij machines, voertuigen, gereedschap of voorwerpen te gebruiken (bijv. lopen of rennen) | [Bewegen] |
| 7. Ik stond of zat stil zonder daarbij machines, voertuigen, gereedschap of voorwerpen te gebruiken (bijv. op een stoel, ladder of verhoging) | [Stil] |
| 8. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|------------|
| 1. I was on or in a vehicle or industrial truck | [Voertuig] |
| 2. I was working with a machine (e.g. operating, starting, switching off, filling, emptying or checking) | [Machine] |
| 3. I was working with hand tools (e.g. cooking or cleaning) | [HandGer] |
| 4. I was working with an object without hand tools (e.g. securing something or someone, binding, hanging or throwing) | [Voorwerp] |
| 5. I was lifting, pulling, pushing or relocating something or someone by hand | [MetHand] |
| 6. I was moving without using machinery, vehicles, tools or objects (e.g. walking or running) | [Bewegen] |
| 7. I was standing or sitting still without using machines, vehicles, tools or objects (e.g. on a chair, ladder or platform) | [Stil] |
| 8. Other | [Anders] |

{NewPage}

Ongeval[i].LetseNEA3W**NED:**

Hoe ontstond het letsel?

>>Kies alleen de belangrijkste oorzaak.<<

ENG:

How did the injury occur?

>>Please select only the most important cause.<<

NED:

1. Ergens aan gesneden, gestoten
2. Door een voorwerp geraakt
3. Een beknelling
4. Val van hoogte (trap, ladder, steiger, e.d.)
5. Uitglijden, struikelen of andere val
6. Bedreigd, gebeten, geschopt door mens of dier
7. Contact met stroom, hitte, kou, gevaarlijke stoffen, lawaai
8. Fysieke overbelasting, bijv. zwaar tillen, verkeerde beweging
9. Psychische overbelasting, bijv. door intimidatie of stress
10. Verkeersongeval op de openbare weg
11. Anders

- [SnijSt]
- [Voorwerp]
- [Beknelling]
- [ValHoogte]
- [GlijStr]
- [BijtTrap]
- [Contact]
- [Fysiek]
- [Psychisch]
- [Verkeer]
- [Anders]

ENG:

1. Cut on or bumped into something
2. Struck by an object
3. Trapped or crushed
4. Fall from high place (e.g. stepladder, ladder, scaffold)
5. Slipping, tripping or other type of fall
6. Threatened, bitten, kicked by a person or an animal
7. Contact with electricity, heat, cold, hazardous substances, noise
8. Physical strain (e.g. heavy lifting, faulty movement)
9. Mental strain (e.g. due to intimidation or stress)
10. Traffic accident on a public road
11. Other

- [SnijSt]
- [Voorwerp]
- [Beknelling]
- [ValHoogte]
- [GlijStr]
- [BijtTrap]
- [Contact]
- [Fysiek]
- [Psychisch]
- [Verkeer]
- [Anders]

{NewPage}

Ongeval[i].WaarHlp**NED:**

Heeft u medische hulp gehad als gevolg van het ongeval?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Did you receive medical assistance due to the accident?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Ja, op het werk
2. Ja, op de (spoedeisende) eerstehulpafdeling van het ziekenhuis
3. Ja, in een ziekenhuis of andere kliniek, maar hoefde niet een nacht te blijven
4. Ja, in een ziekenhuis of andere kliniek, waar ik minstens één nacht verbleef
5. Ja, ergens anders

- [Werk]
- [SEH]
- [Zkh]
- [ZkhOpn]
- [Anders]

6. Nee, geen medische hulp gehad

[SA_Geen]

ENG:

SET[]

1. Yes, at work

[Werk]

2. Yes, in the first-response (emergency) department of the hospital

[SEH]

3. Yes, in a hospital or other clinic, but I did not have to stay overnight

[Zkh]

4. Yes, in a hospital or other clinic, where I stayed at least one night

[ZkhOpn]

5. Yes, somewhere else

[Anders]

6. No, I did not receive any medical assistance

[SA_Geen]

{NewPage}

Ongeval[i].WaarHlp_Anders

NED:

U heeft aangegeven dat u ergens anders medische hulp heeft gehad.

Waar was dit? En van wie kreeg u toen hulp?

ENG:

You have indicated that you received medical assistance somewhere else.

Where was that? And who provided the assistance?

MEMO[]

NORF, EMPTY

Blok Arbo-maatregelen

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	Bedrijf neemt onvoldoende maatregelen tegen ongezonde stoffen	Arbo_i = [Onvold]
\$2	Bedrijf neemt geen maatregelen tegen ongezonde stoffen	Arbo_i = [GeenMaat]

*Vraagteksten

{NewPage}

Arbo

NED:

De volgende vragen gaan over gezondheid en veiligheidsmaatregelen op het werk.

Vindt u het nodig dat uw werkgever (extra) maatregelen neemt als het gaat om:

ENG:

The following questions concern occupational health and safety measures.

Do you think it is necessary for your employer to take measures (or additional measures) with regard to:

Vragen Arbo_a t/m Arbo_k in een tabel weergegeven.

Tekst Arbo = Stamfix

Arbo_a

NED:

Werkdruk, werkstress

ENG:

Workload, work-related stress

Arbo_c

NED:

Langdurig beeldschermwerk

>>Een beeldscherm kan bijv. zijn een desktop, laptop, tablet of smartphone.<<

ENG:

Prolonged screen work

>>Examples of screens include desktop computers, laptops, tablets and smartphones.<<

Arbo_d

NED:

Lichamelijk zwaar werk

ENG:

Physically demanding work

Arbo_g

NED:

Intimidatie, agressie of geweld door klanten (of patiënten, leerlingen, passagiers enz.)

ENG:

Intimidation, aggression or violence by customers (or patients, students, passengers etc.)

Arbo_h**NED:**

Intimidatie, agressie of geweld door leidinggevenden of collega's

ENG:

Intimidation, aggression or violence by supervisors or co-workers

Arbo_i**NED:**

Stoffen die ongezond kunnen zijn

ENG:

Potentially unhealthy substances

Arbo_j**NED:**

Veiligheid, bedrijfsongevallen

ENG:

Safety, industrial accidents

Arbo_k**NED:**

Virussen, bacteriën, schimmels

ENG:

Viruses, bacteria, fungi

NED:

- | | |
|---|--------------|
| 1. <u>Niet</u> nodig, want het speelt hier niet | [SpeeltNiet] |
| 2. <u>Niet</u> nodig, er zijn al voldoende maatregelen | [Voldoen] |
| 3. <u>Wel</u> nodig, genomen maatregelen zijn onvoldoende | [Onvold] |
| 4. <u>Wel</u> nodig, er zijn nog geen maatregelen genomen | [GeenMaat] |
| ENG: | |
| 1. <u>Not</u> necessary; it is not an issue here | [SpeeltNiet] |
| 2. <u>Not</u> necessary; the existing measures are sufficient | [Voldoen] |
| 3. Necessary; the existing measures are not sufficient | [Onvold] |
| 4. Necessary; no measures have been taken to date | [GeenMaat] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

VldMtr_Srt (A)**NED:**

U heeft aangegeven dat uw bedrijf voldoende maatregelen neemt voor het werken met stoffen die ongezond kunnen zijn.

Welke maatregelen zijn dit?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

You have indicated that your company is taking sufficient measures for working with potentially unhealthy substances.

What are these measures?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|--------------|
| 1. Beschermende kleding, (hand)schoenen of maskers | [Bescherm] |
| 2. Algemene ventilatie van de ruimte | [AlgVent] |
| 3. Plaatselijke afzuiging, dichtbij de stof | [PlaatsVent] |

4. Apparaten of machines met ingebouwde stofafzuiging	[AppVent]
5. Omkasten van de stof	[Omkast]
6. Werken in een afgesloten ruimte	[ApartRuim]
7. Voorlichting of training	[Voorlicht]
8. Anders	[Anders]
ENG:	
SET[]	
1. Protective clothing, shoes, gloves or masks	[Beschermt]
2. General ventilation of the area	[AlgVent]
3. Local exhaust ventilation, close to the substance	[PlaatsVent]
4. Devices or machinery with built-in dust extraction	[AppVent]
5. Enclosure of the substance	[Omkast]
6. Working in a confined space	[ApartRuim]
7. Information or training	[Voorlicht]
8. Other	[Anders]

VldMtr_Anders (A)**NED:**

Om welke andere maatregel gaat het dan?

ENG:

What other measures are involved?

String[200]

NORF

OnVldMtr_Srt (A)**NED:**

U heeft aangegeven dat uw bedrijf (\$1: onvoldoende \$2: geen) maatregelen neemt voor het werken met stoffen die ongezond kunnen zijn.

Welke maatregelen zou u bedrijf volgens u (\$1: nog meer) moeten nemen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

You have indicated that your company does not take (\$1: sufficient \$2: any) measures for working with potentially unhealthy substances.

Which (\$1: additional) measures do you think that your company should take?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Beschermende kleding, (hand)schoenen of maskers	[Beschermt]
2. Algemene ventilatie van de ruimte	[AlgVent]
3. Plaatselijke afzuiging, dichtbij de stof	[PlaatsVent]
4. Apparaten of machines met ingebouwde stofafzuiging	[AppVent]
5. Omkasten van de stof	[Omkast]
6. Werken in een afgesloten ruimte	[ApartRuim]
7. Voorlichting of training	[Voorlicht]
8. Anders	[Anders]

ENG:

SET[]

1. Protective clothing, shoes, gloves or masks	[Beschermt]
2. General ventilation of the area	[AlgVent]

- | | |
|---|--------------|
| 3. Local exhaust ventilation, close to the substance | [PlaatsVent] |
| 4. Devices or machinery with built-in dust extraction | [AppVent] |
| 5. Enclosure of the substance | [Omkast] |
| 6. Working in a confined space | [ApartRuim] |
| 7. Information or training | [Voorlicht] |
| 8. Other | [Anders] |

OnVldMaat_Anders (A)**NED:**

Welke andere maatregel(en) zou uw bedrijf dan moeten nemen?

ENG:

What other measure(s) should your company take?

String[200]

NORF

{NewPage}

AltStofVerv (A)**NED:**

Heeft uw werkgever in de afgelopen 12 maanden ervoor gezorgd dat er minder gewerkt hoeft te worden met mogelijk ongezonde stoffen?

Bijvoorbeeld door:

- * Andere technieken te gaan gebruiken (bijv. drukvoegen i.p.v. lassen)
- * Andere apparaten of machines te gaan gebruiken (bijv. werkend op stroom i.p.v. diesel)
- * Ongezonde stoffen te vervangen door veiligere alternatieven (bijv. verf op waterbasis i.p.v. terpentinebasis)

ENG:

In the past 12 months, has your employer reduced the need to work with potentially unhealthy substances?

For example, by:

- * Using different techniques (e.g. pressure joints instead of welding)
- * Using different devices or machinery (e.g. operating on electricity instead of diesel fuel)
- * Replacing unhealthy substances with safer alternatives (e.g. water-based paint instead of turpentine-based paint)

[TJaNee]

DK, NORF

{NewPage}

AltStofZoek (A)**NED:**

Heeft uw werkgever in de afgelopen 12 maanden onderzocht of dit soort alternatieven mogelijk zijn bij u op het werk?

ENG:

In the past 12 months, has your employer investigated whether these kinds of alternatives would be possible in your workplace?

[TJaNee]

DK, NORF

Blok Veiligheidscultuur (A)

*Vraagteksten

{NewPage}

Veil_Group: tabel met items Veil_Regel t/m Veil_Hoor.

Mobiele lay-out: geen stamfix.

Veil_Group (A)

NED:

Hieronder staan verschillende uitspraken over veiligheid op het werk.

In hoeverre bent u het eens of oneens met deze uitspraken?

ENG:

Several statements about safety in the workplace are presented below.

To what extent do you agree or disagree with these statements?

[TEens3]

1. Helemaal eens

[HEens]

2. Eens

[Eens]

3. Niet eens, niet oneens

[Neutraal]

4. Niet eens

[Oneens]

5. Helemaal niet eens

[HOneens]

Veil_Regel (A)

NED:

Op mijn werk houdt men zich aan de regels over veilig werken.

ENG:

At my workplace, people adhere to the rules for working in a safe manner.

Veil_Leid (A)

NED:

Mijn leidinggevende(n) doet er alles aan om onveilig werk te voorkomen.

ENG:

My supervisor (or supervisors) makes every effort to prevent work that is unsafe.

Veil_Col (A)

NED:

Ik spreek collega's er op aan als ze onveilig werken.

ENG:

I draw it to the attention of co-workers if they are working in an unsafe manner.

Veil_Hoor (A)

NED:

Ik krijg het te horen wanneer ik zelf onveilig werk.

ENG:

I hear about it if I am working in an unsafe manner.

{NewPage}

VeilGez_Info (A)

NED:

Wordt er op uw werk informatie gegeven over hoe veilig en gezond te werken?

ENG:

At your workplace, is information provided about how to work in a safe and healthy manner?

[TJaNee]

DK, NORF

VeilGez_Aanspr (A)**NED:**

Is er iemand op uw werk bij wie u terecht kunt als het gaat om veilig en gezond werken?

Bijv. als u vragen heeft of als u een vermoeden heeft dat er onveilig of ongezond gewerkt wordt.

ENG:

Is there someone at your workplace whom you can approach about working in a safe and healthy manner?

For example: if you have questions or if you suspect that work is being done in an unsafe or unhealthy manner.

[TJaNee]

DK, NORF

Blok Uw Gezondheid

*Vraagteksten

{NewPage}

GezoNEA

NED:

De volgende vragen gaan over uw gezondheid.

Hoe is over het algemeen uw gezondheid?

ENG:

The following questions concern your health.

In general, how is your health?

NED:

- | | |
|----------------|------------|
| 1. Zeer goed | [ZeerGoed] |
| 2. Goed | [Goed] |
| 3. Gaat wel | [GaatWel] |
| 4. Slecht | [Slecht] |
| 5. Zeer slecht | [ZrSlecht] |

ENG:

- | | |
|--------------|------------|
| 1. Very good | [ZeerGoed] |
| 2. Good | [Goed] |
| 3. Fair | [GaatWel] |
| 4. Poor | [Slecht] |
| 5. Very poor | [ZrSlecht] |

{NewPage}

BurnOut: tabel met items BurnOut_a t/m BurnOut_e

Mobiele lay-out: tekst BurnOut = geen stamfix.

BurnOut

NED:

Wilt u aangeven hoe vaak iedere uitspraak op u van toepassing is?

ENG:

Please indicate the extent to which each of the following statements applies to you.

[TNooit2]

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Nooit | [Nooit] |
| 2. Enkele keren per jaar | [EnkJaar] |
| 3. Maandelijks | [Mndlyks] |
| 4. Enkele keren per maand | [EnkMnd] |
| 5. Elke week | [Wekelyks] |
| 6. Enkele keren per week | [EnkWeek] |
| 7. Elke dag | [Daglyks] |

NORF, EMPTY

BurnOut_a**NED:**

Ik voel me emotioneel uitgeput door mijn werk.

ENG:

My work leaves me emotionally exhausted.

BurnOut_b**NED:**

Aan het einde van een werkdag voel ik me leeg.

ENG:

At the end of the working day, I feel drained.

BurnOut_c**NED:**

Ik voel me moe als ik 's morgens opsta en geconfronteerd word met mijn werk.

ENG:

I feel tired when I get up in the morning and am confronted with my work.

BurnOut_d**NED:**

Het vergt heel veel van mij om de hele dag met mensen te werken.

ENG:

It takes a lot out of me to work with people all day.

BurnOut_e**NED:**

Ik voel me compleet uitgeput door mijn werk.

ENG:

My work leaves me feeling completely exhausted.

{NewPage}

GrpZittend (B)**NED:**

Hoeveel tijd brengt u gemiddeld zittend door op een werkdag?

>>A.u.b. afronden op hele uren.<<

ENG:

On average, how many hours do you spend sitting during a working day?

>>Please round to whole hours.<<

*Items in tabel GrpZittend verticaal onder elkaar groeperen.***ZitWerk (B)****NED:**

Tijdens uw werk? Thuiswerken telt ook mee.

>>Bijv. achter een bureau, in de productie of op/in een voertuig.<<

ENG:

During your work? Working from home counts as well.

>>For example: at a desk, on the production line or on/in a vehicle.<<

NED:

[0...24] uur per dag

ENG:

[0...24] hours per day

*NORF, EMPTY***ZitWWV (B)****NED:**

Tijdens uw woon-werkverkeer?

>>Bijv. in de auto of het openbaar vervoer. Zitten op de fiets hoeft u niet mee te tellen.<<

ENG:

During your commute?

>>For example: in the car or in public transport. Do not count time sitting on a bicycle.<<

NED:

[0...24] uur per dag

ENG:

[0...24] hours per day

*NORF, EMPTY***ZitVT (B)****NED:**

Tijdens uw vrije tijd?

>>Woon-werkverkeer hoeft u niet mee te tellen.<<

ENG:

During your leisure time?

>>Do not count commuting time.<<

NED:

[0...24] uur per dag

ENG:

[0...24] hours per day

NORF, EMPTY

{NewPage}

*GrpBeweging: tabel met items Beweging_a t/m Beweging_f.**Mobiele lay-out: tekst GrpBeweging = stamfix.***GrpBeweging (B)****NED:**Heeft u in de afgelopen 12 maanden last (pijn, ongemak) gehad van uw:**ENG:**In the past 12 months, have you had trouble (pain, discomfort) with your:

[TGrpBeweging]

1. Nee, nooit

[Nooit]

2. Een enkele keer, maar van korte duur

[EnkKort]

3. Een enkele keer, langdurig

[EnkLang]

4. Meerdere keren, maar steeds van korte duur

[MeerKort]

5. Meerdere keren, langdurig

[MeerLang]

NORF, EMPTY

Beweging_a (B)**NED:**

Nek

ENG:

Neck

Beweging_b (B)**NED:**

Schouders

ENG:

Shoulders

Beweging_c (B)**NED:**

Armen/ellebogen

ENG:

Arms/elbows

Beweging_d (B)**NED:**

Polzen/handen

ENG:

Wrists/hands

Beweging_e (B)**NED:**

Rug

ENG:

Back

Beweging_f (B)**NED:**

Heupen/benen/knieën/voeten

ENG:

Hips/legs/knees/feet

*{NewPage}***Aanpas (B)****NED:**

Zijn er volgens u (verdere) aanpassingen nodig in uw werkplek of uw werkzaamheden in verband met uw gezondheid?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Do you think that any adjustments (or any additional adjustments) are needed in your workplace or your tasks in relation to your health?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Nee
2. Ja, in hulpmiddelen of meubilair
3. Ja, in werktijden
4. Ja, in hoeveelheid werk
5. Ja, in functie of takenpakket
6. Ja, in opleiding of omscholing

- [Nee]
- [JaHuMeu]
- [JaTyden]
- [JaHoev]
- [JaFuTa]
- [JaOpl]

- | | |
|--|-----------|
| 7. Ja, in toegankelijkheid tot het gebouw | [JaToeg] |
| 8. Ja, andere aanpassingen | [JaAnd] |
| ENG: | |
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, in terms of assistive devices or furnishings | [JaHuMeu] |
| 3. Yes, in terms of working hours | [JaTyden] |
| 4. Yes, in the amount of work | [JaHoev] |
| 5. Yes, in terms of the position or job profile | [JaFuTa] |
| 6. Yes, in terms of training or refresher courses | [JaOpl] |
| 7. Yes, in terms of accessibility of the building | [JaToeg] |
| 8. Yes, other adjustments | [JaAnd] |

NORF, EMPTY

Harde Controle 1**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

OndGez (A)**NED:**

Kon u in de afgelopen 12 maanden via uw werkgever meedoen aan een preventief onderzoek naar uw gezondheid of vitaliteit?

ENG:

In the past 12 months, have you been able to participate in a preventive examination of your health or your vitality through your employer?

NED:

- | | |
|---|----------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, maar ik heb daaraan niet meegedaan | [JaNiet] |
| 3. Ja, en ik heb daaraan meegedaan | [JaWel] |

ENG:

- | | |
|-----------------------------------|----------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, but I did not participate | [JaNiet] |
| 3. Yes, and I participated | [JaWel] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

BedrArts (A)**NED:**

Heeft u de mogelijkheid om een bedrijfsarts te raadplegen?

ENG:

Do you have the opportunity to consult with an occupational health physician?

NED:

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |
| 3. Weet ik niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|---------------|------------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No | [Nee] |
| 3. Don't know | [WeetNiet] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

BAOoit (A)**NED:**Heeft u ooit vanwege uw gezondheid contact gehad met een bedrijfsarts?**ENG:**Have you ever contacted an occupational health physician because of your health?**NED:**

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Ja, in de afgelopen 12 maanden | [Ja12] |
| 2. Ja, langer dan een jaar geleden | [JaLang12] |
| 3. Nee | [Nee] |

ENG:

- | | |
|--------------------------------|------------|
| 1. Yes, in the past 12 months | [Ja12] |
| 2. Yes, longer than a year ago | [JaLang12] |
| 3. No | [Nee] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

BAVertrouw (A)**NED:**

In welke mate heeft u vertrouwen in de bedrijfsarts?

ENG:

How much confidence do you have in the occupational health physician?

NED:

- | | |
|--------------------------------------|--------------|
| 1. Heel veel vertrouwen | [HeelVeel] |
| 2. Veel vertrouwen | [Veel] |
| 3. Niet veel, niet weinig vertrouwen | [NietNiet] |
| 4. Weinig vertrouwen | [Weinig] |
| 5. Heel weinig vertrouwen | [HeelWeinig] |

ENG:

- | | |
|------------------------------------|--------------|
| 1. Very much confidence | [HeelVeel] |
| 2. Much confidence | [Veel] |
| 3. Not much, not little confidence | [NietNiet] |
| 4. Little confidence | [Weinig] |
| 5. Very little confidence | [HeelWeinig] |

NORF, EMPTY

SecOpin (A)**NED:**

Heeft u in de afgelopen 12 maanden een second opinion aangevraagd bij een andere bedrijfsarts?

ENG:

In the past 12 months, have you requested a second opinion from a different occupational health physician?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

BehoefSO (A)**NED:**

Had u wel behoefte aan een second opinion?

ENG:

Did you have a need for a second opinion?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

VertrouwPers (A)**NED:**

Heeft u de mogelijkheid een vertrouwenspersoon te raadplegen?

>>Bij deze persoon kunt u in vertrouwen melding maken als u te maken krijgt met ongewenst gedrag zoals pesten, discriminatie, seksuele intimidatie of geweld.<<

ENG:

Do you have the opportunity to consult with a confidential advisor?

>>This is a person to whom you can report in confidence if you encounter inappropriate behaviour, e.g. bullying, discrimination, sexual harassment or violence.<<

NED:

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |
| 3. Weet ik niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|---------------|------------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No | [Nee] |
| 3. Don't know | [WeetNiet] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

VP_IntExt (A)**NED:**

Is de vertrouwenspersoon een medewerker van het bedrijf zelf of iemand van buiten?

ENG:

Is the confidential advisor an employee of the company or someone from outside?

NED:

- | | |
|--|----------|
| 1. Van het bedrijf zelf (intern) | [Intern] |
| 2. Van buiten (extern) | [Extern] |
| 3. Beide: er is iemand van het bedrijf zelf én iemand van buiten | [Beide] |

4. Weet ik niet

[WeetNiet]

ENG:

1. From within the company (internal)

[Intern]

2. From outside (external)

[Extern]

3. Both: there is someone within the company and someone from outside

[Beide]

4. Don't know

[WeetNiet]

NORF, EMPTY

Blok Ziekteverzuim

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft in de afgelopen 12 maanden een arbeidsongeval gehad	ArbOng.ArbOng = [Ja] en ArbOng.Ongeval[1].AFL_RefPeriode = [Ja]
\$2	OP heeft in de afgelopen 12 maanden geen arbeidsongeval gehad of onbekend	<> (\$1)
\$3	OP is vrouw en jonger dan 50	NAW_NEW.Regel[1].M_V = [Vrouw] en Lft_OP < 50

*Vraagteksten

{NewPage}

Verzuim

NED:

(\$1: De volgende vragen gaan over ziekteverzuim in het algemeen.

\$2: De volgende vragen gaan over ziekteverzuim.)

Onder verzuim wordt verstaan: minder uren of dagen werken dan normaal vanwege ziekte, een ongeval of een andere gezondheidsreden.

(\$1: U heeft eerder aangegeven dat u één of meerdere arbeidsongevallen heeft gehad. Heeft u hierdoor verzuim gehad? Dan telt dit ook mee.) (\$3: Normaal zwangerschapsverlof wordt niet als ziekteverzuim opgevat.)

Heeft u de afgelopen 12 maanden weleens verzuimd?

ENG:

(\$1: The following questions concern absence due to illness in general.

\$2: The following questions concern absence due to illness.)

We understand absence due to illness in terms of the following: working fewer hours or days than normal, due to illness, an accident or other health-related reasons.

(\$1: You have previously noted that you have had one or more accidents at work. Were you absent from work because of this? This counts as well.) (\$3: Normal maternity leave does not count as absence due to illness.)

Have you ever been absent from work due to illness in the past 12 months?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Hoe vaakV

NED:

Hoe vaak heeft u in de afgelopen 12 maanden verzuimd?

ENG:

How often have you been absent from work in the past 12 months?

NED:

[1...99] keer

ENG:

[1...99] times

*NORF, EMPTY***HoevDagV****NED:**Hoeveel werkdagen heeft u, alles bij elkaar, de afgelopen 12 maanden naar schatting verzuimd?

>>* Tel alleen de dagen waarop u normaal gesproken zou werken.

* Ook gedeeltelijk ziekteverzuim en therapeutisch werken tellen als verzuim.<<

ENG:Taking everything together, how many working days do you estimate that you have been absent from work in the past 12 months?

>>* Please count only the days on which you would normally have worked.

* Partial absence due to illness and therapeutic work count as absence *as well*.<<**NED:**

[0...365] dagen

ENG:

[0...365] days

NORF, EMPTY

Blok Laatste Keer Verzuim

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft in de afg. 12 maanden verzuimd	ZiekVerz.Verzuim = [Ja]
\$2	OP heeft in de afg. 12 maanden niet verzuimd	ZiekVerz.Verzuim = [Nee]
\$5	Onbekend of OP verzuimd heeft	<> (\$1)/(\$2)
\$3	Klachten werden deels door werk veroorzaakt	GevolW = [JaDeel]
\$4	Klachten werden hoofdzakelijk of deels door werk veroorzaakt	GevolW = [JaHoofd]/[JaDeel]

*Vraagteksten

{NewPage}

KlachtVerz

NED:

(\$2: U heeft aangegeven dat het langer dan 12 maanden geleden is dat u verzuimd heeft vanwege ziekte of andere gezondheidsredenen. We willen u vragen terug te denken aan de laatste keer dat u verzuimd heeft.)

Wat voor soort klachten had u (\$1: de laatste keer dat u verzuimd heeft \$2: toen \$5: de laatste keer dat u verzuimd heeft (eventueel langer dan 1 jaar geleden))?

>>Kies alleen de belangrijkste klacht.<<

ENG:

(\$2: You have indicated that it has been more than 12 months since you have been absent due to illness or other health reasons. We would like to ask you to think back to the most recent time that you were absent.)

What type of complaints did you have (\$1: the most recent time that you were absent \$2: at that time \$5: the most recent time that you were absent from work (even if it was more than 1 year ago))?

>>Please select only the most important complaint.<<

NED:

- | | |
|---|-----------|
| 1. Griep, verkoudheid of een andere virusinfectie | [Griep] |
| 2. Hoofdpijn | [Hoofdp] |
| 3. Psychische klachten, overspannenheid, burn-out | [Psych] |
| 4. Vermoeidheid of concentratieproblemen | [Vermoei] |
| 5. Rugklachten | [Rug] |
| 6. Klachten nek, schouders, armen, polsen, handen | [Nek] |
| 7. Klachten heup, benen, knieën, voeten | [Heup] |
| 8. Klachten hart- en vaatstelsel | [Hart] |
| 9. Klachten buik, maag of darmen | [Buik] |
| 10. Klachten luchtwegen | [Lucht] |
| 11. Huidklachten | [Huid] |
| 12. Klachten oren of ogen | [Oor] |
| 13. Overige klachten | [Overig] |
| 14. (\$2/\$5: N.v.t., nog nooit verzuimd) | [NVT] |

ENG:

- | | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. Flu, cold or other viral infection | [Griep] |
|---------------------------------------|---------|

2. Headache	[Hoofdp]
3. Mental complaints, emotional exhaustion, burnout	[Psych]
4. Fatigue or concentration problems	[Vermoei]
5. Back problems	[Rug]
6. Complaints relating to the neck, shoulders, arms, wrists, hands	[Nek]
7. Complaints relating to the hips, legs, knees, feet	[Heup]
8. Complaints relating to the cardiovascular system	[Hart]
9. Complaints relating to the abdomen, stomach or intestines	[Buik]
10. Complaints relating to the respiratory system	[Lucht]
11. Skin problems	[Huid]
12. Complaints relating to the ears or eyes	[Oor]
13. Other complaints	[Overig]
14. (\$2/\$5: N/A, I have never been absent)	[NVT]

{NewPage}

Covid (B)**NED:**

Ging het om het coronavirus?

ENG:

Was it the coronavirus?

[TJaNee]

DK

{NewPage}

DagLaat**NED:**Hoeveel werkdagen heeft u deze laatste keer verzuimd?

>>* Tel alleen de dagen waarop u normaal gesproken zou werken.

* Ook gedeeltelijk ziekteverzuim en therapeutisch werken tellen als verzuim.<<

ENG:How many working days were you absent during your most recent absence?

>>* Please count only the days on which you would normally have worked.

* Partial absence due to illness and therapeutic work count as absence as well.<<

NED:

[0...999] dagen

ENG:

[0...999] days

NORF, EMPTY

GevolgW**NED:**

Denkt u dat deze klachten het gevolg waren van het werk dat u deed?

ENG:

Do you think that these complaints resulted from the work that you were doing?

NED:

1. Ja, hoofdzakelijk gevolg van mijn werk

[JaHoofd]

2. Ja, voor een deel gevolg van mijn werk

[JaDeel]

3. Nee, geen gevolg van mijn werk	[Nee]
4. Weet ik niet	[WeetNiet]
ENG:	
1. Yes, primarily a result of my work	[JaHoofd]
2. Yes, partly a result of my work	[JaDeel]
3. No, not a result of my work	[Nee]
4. Don't know	[WeetNiet]
NORF, EMPTY	

{NewPage}

RedenWerk**NED:**

U heeft aangegeven dat deze klachten (\$3: deels) veroorzaakt werden door uw werk.
Wat was de belangrijkste reden hiervoor?

ENG:

You have indicated that these complaints were (\$3: partly) the result of your work.
What was the most important reason for this?

NED:

- | | |
|--|-------------|
| 1. Te hoge werkdruk | [WerkDruk] |
| 2. Lang dezelfde bewegingen doen | [ZelfBewee] |
| 3. Lang achter de computer werken | [LangComp] |
| 4. Slechte fysieke werkomstandigheden (bijv. klimaat, geluid, giftige stoffen) | [SlechtFys] |
| 5. Lichamelijk te zwaar werk | [LichZWerk] |
| 6. Emotioneel te zwaar werk | [EmoZWerk] |
| 7. Ruzie, conflict of grensoverschrijdend gedrag | [Ruzie] |
| 8. Arbeidsongeval of ongeluk | [ArbOngev] |
| 9. Besmetting op het werk | [Besmet] |
| 10. Iets anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Unmanageable workload | [WerkDruk] |
| 2. Making the same movements for a long time | [ZelfBewee] |
| 3. Working at the computer for a long time | [LangComp] |
| 4. Poor physical working conditions (e.g. climate, noise, toxic substances) | [SlechtFys] |
| 5. Excessively physically demanding work | [LichZWerk] |
| 6. Excessively emotionally demanding work | [EmoZWerk] |
| 7. Quarrels, conflict or workplace harassment | [Ruzie] |
| 8. Accident at work or other accident | [ArbOngev] |
| 9. Contamination at work | [Besmet] |
| 10. Something else | [Anders] |

{NewPage}

SlechtFys**NED:**

Om welke slechte fysieke werkomstandigheden ging het dan precies?

ENG:

What exactly were the poor physical working conditions?

NED:

- | | |
|-------------|------------|
| 1. Straling | [Straling] |
|-------------|------------|

2. Gevaarlijke stoffen	[GevStof]
3. Stof of vuil	[StofVuil]
4. Lawaai	[Lawaai]
5. Hoge of lage temperaturen	[Temp]
6. Slechte ventilatie of vocht	[Ventil]
7. Iets anders	[Anders]

ENG:

1. Radiation	[Straling]
2. Hazardous substances	[GevStof]
3. Dust or dirt	[StofVuil]
4. Noise	[Lawaai]
5. High or low temperatures	[Temp]
6. Poor ventilation or moisture	[Ventil]
7. Something else	[Anders]

Ruzie

NED:

Om wie ging het toen?

ENG:

Who was involved at that time?

NED:

1. Leidinggevende of werkgever	[Leiding]
2. Collega of medewerker	[Collega]
3. Klant, patiënt, leerling, passagier enz.	[Klant]
4. Iemand anders	[Anders]

ENG:

1. Supervisor or employer	[Leiding]
2. Co-worker or employee	[Collega]
3. Customer, patient, student, passenger etc.	[Klant]
4. Someone else	[Anders]

Besmet

NED:

Door wie of wat bent u toen besmet?

ENG:

By who or what were you contaminated?

NED:

1. Collega, klant, patiënt, leerling, passagier enz.	[Mens]
2. Dier	[Dier]
3. Iets anders, bijv. water (legionella) of andere besmettelijke materialen	[Anders]
4. Onbekend	[Onbekend]

ENG:

1. Co-worker, customer, patient, student, passenger etc.	[Mens]
2. Animal	[Dier]
3. Something else, e.g. water (legionella) or other infectious materials	[Anders]
4. Unknown	[Onbekend]

{NewPage}

KlachtVrouw (A)**NED:**

Denkt u dat deze klachten (\$4: ook voor een deel) samenhangen met zwangerschap, menstruatie of overgang?

>>Weet u niet zeker of het bijv. menstruatie- of overgangsklachten waren? Kies dan beide antwoorden.<<

ENG:

Do you think that these complaints were (\$4: at least partly) related to pregnancy, menstruation or menopause?

>>Are you not sure whether these were menstruation or menopause complaints? Please select both answers.<<

NED:

SET[]

- | | |
|------------------------------|-----------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, zwangerschapsklachten | [JaZwang] |
| 3. Ja, menstratieklachten | [JaMen] |
| 4. Ja, overgangsklachten | [JaOverg] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--------------------------------------|-----------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, pregnancy-related complaints | [JaZwang] |
| 3. Yes, menstrual complaints | [JaMen] |
| 4. Yes, menopausal complaints | [JaOverg] |

DK

Harde Controle 1**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

Controle (A)**NED:**

Heeft er, de laatste keer dat u verzuimde, verzuimcontrole plaatsgevonden door uw werkgever, arbodienst of andere organisatie?

>>Bijvoorbeeld: huisbezoek, oproep, telefonisch contact of schriftelijk contact, zoals een formulier 'eigen verklaring'.<<

ENG:

The most recent time that you were absent due to illness, was an absence inspection conducted by your employer, the occupational health and safety service, or another organisation?

>>For example: home visit, call, telephone contact or written contact (e.g. 'personal medical statement' form).<<

[TJaNee]

NORF, EMPTY

HASpec (A)**NED:**Heeft u, tijdens uw laatste verzuim, contact gehad met uw huisarts of een specialist?**ENG:**During your most recent absence due to illness, did you have contact with your general practitioner or a specialist?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

VerbWerk (A)**NED:**

Vroeg de huisarts of specialist of uw verzuim misschien te maken had met uw werk?

ENG:

Did the general practitioner or specialist ask whether your absence due to illness was related to your work?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

Blok Chronische Ziekte of Aandoening (B)

*Vraagteksten

{NewPage}

ZiekAand (B)

NED:

De volgende vragen gaan over langdurige ziekten, aandoeningen en handicaps.

Heeft u één of meer van de volgende langdurige ziekten, aandoeningen of handicaps?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

The following questions concern long-term illnesses, disorders and disabilities.

Have you had one or more of the following long-term illnesses, disorders or disabilities?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|---|------------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Problemen met armen of handen (ook artritis, reuma, RSI) | [ArmHand] |
| 3. Problemen met benen of voeten (ook artritis, reuma) | [BeenVoet] |
| 4. Problemen met rug en nek (ook artritis, reuma, RSI) | [RugNek] |
| 5. Migraine of ernstige hoofdpijn | [Migraine] |
| 6. Hart- of vaatziekten | [HartVaat] |
| 7. Astma, bronchitis, emfyseem | [Astma] |
| 8. Maag- of darmstoornissen | [MaagDarm] |
| 9. Suikerziekte | [Suikerz] |
| 10. Ernstige huidziekten | [Ernstig] |
| 11. Psychische klachten/aandoeningen | [Psych] |
| 12. Gehoorproblemen | [Gehoor] |
| 13. Epilepsie | [Epileps] |
| 14. Levensbedreigende ziekten (bijv. kanker, aids) | [Kanker] |
| 15. Problemen met zien | [Zien] |
| 16. Anders | [Anders] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--|------------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Problems with arms or hands (including arthritis, rheumatism, RSI) | [ArmHand] |
| 3. Problems with legs or feet (including arthritis, rheumatism) | [BeenVoet] |
| 4. Problems with the back or neck (including arthritis, rheumatism, RSI) | [RugNek] |
| 5. Migraine or severe headache | [Migraine] |
| 6. Cardiovascular disease | [HartVaat] |
| 7. Asthma, bronchitis, emphysema | [Astma] |
| 8. Stomach or intestinal disorders | [MaagDarm] |
| 9. Diabetes | [Suikerz] |
| 10. Severe skin diseases | [Ernstig] |
| 11. Mental complaints/disorders | [Psych] |
| 12. Hearing problems | [Gehoor] |

- | | |
|---|-----------|
| 13. Epilepsy | [Epileps] |
| 14. Life-threatening diseases (e.g. cancer, AIDS) | [Kanker] |
| 15. Vision problems | [Zien] |
| 16. Other | [Anders] |

NORF, EMPTY

Harde Controle 1**NED:**

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

ArbHand (B)**NED:**

Wordt u door uw ziekte, aandoening of handicap belemmerd bij het uitvoeren van uw werk?

ENG:

Are you impeded in the performance of your work by your illness, disorder or disability?

NED:

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Niet belemmerd | [Niet] |
| 2. Licht belemmerd | [Licht] |
| 3. Sterk belemmerd | [Sterk] |

ENG:

- | | |
|--------------------|---------|
| 1. Not impeded | [Niet] |
| 2. Mildly impeded | [Licht] |
| 3. Heavily impeded | [Sterk] |

NORF, EMPTY

ZiekGev (B)**NED:**

Is uw ziekte, aandoening of handicap het gevolg van het werk dat u deed?

ENG:

Is your illness, disorder or disability the result of the work that you were doing?

NED:

- | | |
|---|------------|
| 1. Ja, hoofdzakelijk gevolg van mijn werk | [JaHoofd] |
| 2. Ja, voor een deel gevolg van mijn werk | [JaDeel] |
| 3. Nee, geen gevolg van mijn werk | [Nee] |
| 4. Weet niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|---------------------------------------|------------|
| 1. Yes, primarily a result of my work | [JaHoofd] |
| 2. Yes, partly a result of my work | [JaDeel] |
| 3. No, not a result of my work | [Nee] |
| 4. Don't know | [WeetNiet] |

NORF, EMPTY

Blok Beroepsziekten (A)

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1 t/m	OP heeft gehoorproblemen t/m	Klacht[1] = 1 t/m
\$12	OP heeft een beroepsgebonden infectieziekte	Klacht[12] = 1
\$13	OP heeft andere ziekte en aangegeven wat dit is	Klacht[13] = 1 en BerZiekA = response
\$14	OP heeft andere ziekte en niet aangegeven wat dit is	Klacht[13] = 1 en BerZiekA = empty

*Vraagteksten

{NewPage}

BerZiek (A)

NED:

De volgende vragen gaan over beroepsziekten.

Onder een beroepsziekte verstaan we een ziekte die volgens u is ontstaan door uw werk.

Heeft u één of meer van de volgende beroepsziekten?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

The following questions concern occupational diseases.

We understand an occupational disease as a disease that you think is caused by your work.

Do you have one or more of the following occupational diseases?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Nee
2. Gehoorproblemen
3. Overspannenheid/burn-out
4. Depressie
5. Posttraumatische stress stoornis (PTSS)
6. RSI (nek, schouder, arm, pols, hand)
7. Lage rug aandoening
8. Heup artrose
9. Knie artrose
10. Contacteczeem
11. Astma
12. COPD
13. Beroepsgebonden infectieziekte
14. Anders

- [Nee]
- [Gehoor]
- [Burnout]
- [Depress]
- [PTSS]
- [RSI]
- [LageRug]
- [HeupArt]
- [KnieArt]
- [Eczeem]
- [Astma]
- [COPD]
- [Infect]
- [Anders]

ENG:

1. No
2. Hearing problems
3. Emotional exhaustion/burnout

- [Nee]
- [Gehoor]
- [Burnout]

4. Depression	[Depress]
5. Post-traumatic stress disorder (PTSD)	[PTSS]
6. RSI (neck, shoulders, arm, wrist, hand)	[RSI]
7. Lower back disorder	[LageRug]
8. Hip osteoarthritis	[HeupArt]
9. Knee osteoarthritis	[KnieArt]
10. Allergic contact dermatitis	[Eczeem]
11. Asthma	[Astma]
12. COPD	[COPD]
13. Occupation-related infectious diseases	[Infect]
14. Other	[Anders]

NORF, EMPTY

Harde Controle 1

NED:

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

BerZiekA (A)

NED:

Om welke andere beroepsziekte gaat het dan?

ENG:

What other occupational diseases are involved?

String[50]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Klacht[1..13].Klachten[i]

NED:

Zijn de klachten van (\$1: de gehoorproblemen \$2: de overspannenheid of burn-out \$3: de depressie \$4: de PTSS \$5: de RSI \$6: de lage rug aandoening \$7: de heup artrose \$8: de knie artrose \$9: het contacteczeem \$10: de astma \$11: de COPD \$12: de infectieziekte \$13: <BerZiekA> \$14: de andere beroepsziekte) in de afgelopen 12 maanden begonnen?

ENG:

Did the complaints related to (\$1: the hearing problems \$2: the emotional exhaustion or burnout \$3: the depression \$4: the PTSD \$5: the RSI \$6: the lower back disorder \$7: the hip osteoarthritis \$8: the knee osteoarthritis \$9: the allergic contact dermatitis \$10: the asthma \$11: the COPD \$12: the infectious disease \$13: <BerZiekA> \$14: the other occupational disease) begin in the past 12 months?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

Klacht[1..13].Arts[i]

NED:

Is deze beroepsziekte vastgesteld door een arts?

ENG:

Has this occupational disease been diagnosed by a physician?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

Blok Rouw

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft minstens 1 week deels gewerkt	Wk_DeelNtW = response en > 0

*Vraagteksten

{NewPage}

Overl2Jr

NED:

De volgende vragen gaan over een tijd niet werken na het overlijden van een dierbare.
Bij een dergelijk verlies is het belangrijk dat de werkgever voldoende ondersteuning geeft.
We willen een idee krijgen in hoeverre werkgevers dat doen.

Heeft u in de afgelopen 2 jaar een partner, kind, ouder of andere dierbare verloren?

ENG:

The following questions concern not working for a while after the death of a loved one.
It is important for the employer to provide adequate support in case of such loss.
We would like to have an idea of the extent to which employers do this.

In the past two years, have you lost a partner, child, parent or other loved one?

NED:

SET[]

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, mijn partner | [JaPart] |
| 3. Ja, mijn kind | [JaKind] |
| 4. Ja, mijn ouder | [JaOud] |
| 5. Ja, iemand anders | [JaAnd] |

ENG:

SET[]

- | | |
|----------------------|----------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, my partner | [JaPart] |
| 3. Yes, my child | [JaKind] |
| 4. Yes, my parent | [JaOud] |
| 5. Yes, someone else | [JaAnd] |

Harde Controle 1

NED:

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with the other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

NietWerk**NED:**

Heeft u daardoor langer dan een week niet of niet volledig kunnen werken?

ENG:

Did this result in you being unable to work (or work your full schedule) for longer than one week?

NED:

- | | |
|--|-------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |
| 3. N.v.t., ik had toen geen betaald werk | [NVT] |

ENG:

- | | |
|--|-------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No | [Nee] |
| 3. N/A, I had no paid job at that time | [NVT] |

{NewPage}

Wk_VoIntW**NED:**

Hoeveel weken heeft u helemaal niet gewerkt?

Ga uit vanaf het moment van overlijden.

ENG:

How many weeks did you not work at all?

Please count this from the time of the death.

NED:

[0..104] weken

ENG:

[0..104] weeks

Wk_DeelIntW**NED:**

Hoeveel weken heeft u minder uren of minder dagen gewerkt?

Ga uit vanaf het moment van overlijden.

ENG:

How many weeks did you work fewer hours or days?

Please count this from the time of the death.

NED:

[0..104] weken

ENG:

[0..104] weeks

{NewPage}

NtWkRegel**NED:**

Hoe heeft u dit toen met uw werkgever geregeld?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

How did you arrange this with your employer?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Ik ben (\$1: (gedeeltelijk)) ziekgemeld
2. Met ADV- of vakantiedagen
3. Met ander betaald verlof
4. Met onbetaald verlof
5. (\$1: Door (tijdelijk) mijn arbeidsuren aan te passen)
6. Anders

[ZiekVlf]
 [VakVlf]
 [AndBetVlf]
 [OnbetVlf]
 [UrAnPas]
 [Anders]

ENG:

SET[]

1. I took (\$1: (partial)) sick leave
2. With RWT or holiday leave
3. With other paid leave
4. With unpaid leave
5. (\$1: By adjusting my working time, at least temporarily)
6. Other

[ZiekVlf]
 [VakVlf]
 [AndBetVlf]
 [OnbetVlf]
 [UrAnPas]
 [Anders]

{NewPage}

VoldSteun

NED:

Had uw werkgever iets kunnen doen om u (nog) beter te ondersteunen?

ENG:

Could your employer have done something to support you (even) better?

[TJaNee]

{NewPage}

SoortSteun

NED:

Wat had uw werkgever dan kunnen doen?

ENG:

What could your employer have done?

MEMO[]

NORF, EMPTY

Blok Werk en Thuis

*Vraagteksten

{NewPage}

Intro

NED:

De volgende vragen gaan over werk en thuis.

ENG:

The following questions concern work and home.

Vragen MisVerw_a en MisVerw_b in een tabel weergeven.

MisVerw_a

NED:

Mist u of verwaarloost u familie- of gezinsactiviteiten door uw werk?

ENG:

Do you miss or neglect activities with your family or relatives because of your work?

MisVerw_b

NED:

Mist u of verwaarloost u uw werkzaamheden door familie- of gezinsverantwoordelijkheden?

ENG:

Do you miss or neglect work because of your responsibilities towards your family and relatives?

- | | |
|------------------------|-----------|
| 1. Nee, nooit | [Nooit] |
| 2. Ja, een enkele keer | [JaEnk] |
| 3. Ja, vaak | [JaVaak] |
| 4. Ja, zeer vaak | [JaZVaak] |

ENG:

- | | |
|----------------------|-----------|
| 1. No, never | [Nooit] |
| 2. Yes, occasionally | [JaEnk] |
| 3. Yes, often | [JaVaak] |
| 4. Yes, very often | [JaZVaak] |

NORF, EMPTY

Blok Functioneren en Inzetbaarheid

*Vraagteksten

{NewPage}

Compet

NED:

De volgende vragen gaan over uw functioneren.

In hoeverre bent u het eens of oneens met de volgende uitspraken?

ENG:

The following questions concern your performance.

To what extent do you agree or disagree with the following statements?

Vragen Compet_a t/m Compet_e in een tabel weergeven. Geen stamfix.

Compet_a

NED:

Ik kan gemakkelijk voldoen aan de fysieke eisen die mijn werk aan mij stelt.

ENG:

I can easily meet the physical demands that my work places on me.

Compet_b

NED:

Ik kan gemakkelijk voldoen aan de psychische eisen die mijn werk aan mij stelt.

ENG:

I can easily meet the mental demands that my work places on me.

Compet_c

NED:

Ik zou gemakkelijk een nieuwe baan/functie kunnen krijgen bij mijn huidige werkgever.

ENG:

I could easily obtain a new job/position with my current employer.

Compet_d

NED:

Ik zou gemakkelijk een nieuwe baan/functie kunnen krijgen bij een andere werkgever.

ENG:

I could easily obtain a new job/position with a different employer.

Compet_e

NED:

Ik zou bij mijn huidige werkgever blijven werken, ook als ik ergens anders hetzelfde werk voor hetzelfde salaris zou kunnen gaan doen.

ENG:

I would continue to work for my current employer, even if I could do the same work for the same pay elsewhere.

[TEens2]

1. Helemaal niet eens
2. Niet eens
3. Eens

[HOneens]

[Oneens]

[Eens]

4. Helemaal eens

[HEens]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Verbonden (B)**NED:**

Kunt u aangeven in hoeverre u het eens of oneens bent met de volgende uitspraak?

Ik voel me verbonden met de organisatie/het bedrijf waarvoor ik werk.

ENG:Please indicate the extent to which you agree or disagree with the following [statement](#).

I feel connected to the organisation/company for which I work.

[TEens4]

1. Eens

[Eens]

2. Niet eens, niet oneens

[Neutraal]

3. Niet eens

[Oneens]

NORF, EMPTY

{NewPage}

Bevlogen (B)**NED:**

Wilt u aangeven hoe vaak iedere uitspraak op u van toepassing is?

ENG:

Please indicate the extent to which each of the following statements applies to you.

Vragen Bevlogen_a t/m Bevlogen_c in een tabel weergeven. Stamfix tekst Bevlogen.

Bevlogen_a (B)**NED:**

Als ik werk voel ik me fit en sterk.

ENG:

When I work, I feel fit and strong.

Bevlogen_b (B)**NED:**

Ik ben enthousiast over mijn baan.

ENG:

I am enthusiastic about my job.

Bevlogen_c (B)**NED:**

Ik ga helemaal op in mijn werk.

ENG:

I am completely absorbed in my work.

[TNooit2]

1. Nooit

[Nooit]

2. Enkele keren per jaar

[EnkJaar]

3. Maandelijks

[Mndlyks]

4. Enkele keren per maand

[EnkMnd]

- | | |
|--------------------------|------------|
| 5. Elke week | [Wekelyks] |
| 6. Enkele keren per week | [EnkWeek] |
| 7. Elke dag | [Daglyks] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

Presteer (A)

NED:

In hoeverre bent u het eens of oneens met de volgende uitspraken?

ENG:

To what extent do you agree or disagree with the following statements?

Vragen Presteer_a t/m Presteer_c in een tabel weergeven. Geen Stamfix.

Presteer_a (A)

NED:

Ik behaal alle doelen (werkopdrachten) die bij mijn werk horen.

ENG:

I achieve all of the objectives (work assignments) associated with my job.

Presteer_b (A)

NED:

De taken die bij mijn werk horen, gaan me goed af.

ENG:

The tasks associated with my job come easily to me.

Presteer_c (A)

NED:

Ik presteer goed in mijn werk.

ENG:

I perform well in my job.

[TEens3]

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Helemaal eens | [HEens] |
| 2. Eens | [Eens] |
| 3. Niet eens, niet oneens | [Neutraal] |
| 4. Niet eens | [Oneens] |
| 5. Helemaal niet eens | [HOneens] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

Vragen Innov_a t/m Innov_d in een tabel weergeven.

Innov_a (A)

NED:

Op mijn werk worden werknemers aangemoedigd om na te denken over manieren om het werk beter te [doen](#).

ENG:

At my workplace, employees are encouraged to think about ways to do the work better.

Innov_b (A)

NED:

In mijn werk krijg ik tijd om nieuwe ideeën te ontwikkelen.

ENG:

In my work, I am allowed time to develop new ideas.

Innov_c (A)

NED:

In mijn werk lever ik een duidelijke bijdrage aan het bedenken van nieuwe producten/diensten van mijn bedrijf.

ENG:

In my work, I make a clear contribution to coming up with new products/services for my company.

Innov_d (A)

NED:

In mijn werk lever ik een duidelijke bijdrage aan het verbeteren van producten/diensten van mijn bedrijf.

ENG:

In my work, I make a clear contribution to improving products/services for my company.

[TNooit]

NORF, EMPTY

{NewPage}

TechV (A)

NED:

Heeft u de afgelopen 12 maanden te maken gehad met één of meer van de volgende veranderingen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

In the past 12 months, have you encountered any of the following changes in your company?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|---|------------|
| 1. Veranderingen in de technologie, zoals machines of ICT, die u gebruikt | [Techn] |
| 2. Veranderingen in de manier waarop u uw werk uitvoert of hoe u leiding krijgt | [Werk] |
| 3. Veranderingen in de producten/diensten die u helpt te maken of te leveren | [ProdD] |
| 4. Veranderingen in de hoeveelheid contact die u heeft met klanten (of patiënten, leerlingen of passagiers, enz.) | [Contact] |
| 5. Geen van deze veranderingen | [SA_GnVer] |

ENG:

SET[]

- | | |
|---|------------|
| 1. Changes in the technology (e.g. machinery or IT) that you use | [Techn] |
| 2. Changes in the way in which you perform your work or the way in which you are supervised | [Werk] |
| 3. Changes in the products/services that you help to produce or deliver | [ProdD] |
| 4. Changes in the amount of contact that you have with customers (or patients, students, passengers etc.) | [Contact] |
| 5. None of these changes | [SA_GnVer] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

NodigV (A)

NED:

Wat heeft u nodig om u aan deze veranderingen aan te kunnen passen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

What do you need in order to adjust to these changes?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|-----------------------------------|-------------|
| 1. Opleiding of cursus | [OplCurs] |
| 2. Begeleiding of coaching | [Begeleid] |
| 3. Aanpassing van mijn werkplek | [AanpasWP] |
| 4. Aanpassing van mijn werkinhoud | [AanpasWI] |
| 5. Tijd om me aan te passen | [Tyd] |
| 6. Iets anders | [Anders] |
| 7. Geen maatregelen nodig | [SA_GnMaat] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--|-------------|
| 1. Educational programme or course | [OplCurs] |
| 2. Guidance or coaching | [Begeleid] |
| 3. Adjustments to my workstation | [AanpasWP] |
| 4. Adjustments to the content of my work | [AanpasWI] |
| 5. Time to adjust | [Tyd] |
| 6. Something else | [Anders] |
| 7. No measures needed | [SA_GnMaat] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

Participatie (A)**NED:**

Werd u door uw werkgever betrokken bij deze veranderingen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Did your employer involve you in these changes?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|------------------------------------|-------------|
| 1. Ja, ik heb meebeslist | [JaBeslis] |
| 2. Ja, ik werd om advies gevraagd | [JaAdvies] |
| 3. Ja, ik werd vooraf geïnformeerd | [JaInform] |
| 4. Nee, ik werd niet betrokken | [SA_NeeBet] |

ENG:

SET[]

- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| 1. Yes, I contributed to the decision | [JaBeslis] |
| 2. Yes, I was asked for advice | [JaAdvies] |
| 3. Yes, I was informed in advance | [JaInform] |
| 4. No, I was not involved | [SA_NeeBet] |

{NewPage}

KwaVer (A)**NED:**

Kunt u aangeven in hoeverre u het eens of oneens bent met onderstaande uitspraken?

ENG:

Please indicate the extent to which you agree or disagree with the following statements.

Vragen KwaVer_a t/m KwaVer_c in een tabel weergeven. Geen stamfix.

KwaVer_a (A)**NED:**

Ik gebruik bepaalde kennis of vaardigheden niet vaak genoeg waardoor ik ze vergeet of verlies.

ENG:

I do not use certain knowledge or skills often enough, such that I forget or lose them.

KwaVer_b (A)**NED:**

Ik mis 'nieuwe' kennis of vaardigheden die belangrijk zijn geworden door veranderingen in mijn werk.

ENG:

I lack 'new' knowledge or skills that have become important due to changes in my work.

KwaVer_c (A)**NED:**

Ik beschik over kennis of vaardigheden die ik door verandering van werkgever/bedrijf niet meer nodig heb.

ENG:

I have knowledge or skills that I no longer need because of a change of employer/company.

[TEens3]

- | | |
|---------------------------|------------|
| 1. Helemaal eens | [HEens] |
| 2. Eens | [Eens] |
| 3. Niet eens, niet oneens | [Neutraal] |
| 4. Niet eens | [Oneens] |
| 5. Helemaal niet eens | [HOneens] |

NORF, EMPTY

Blok Opleiding en Ontwikkeling (B)

*Vraagteksten

{NewPage}

Aansluit (B)

NED:

De volgende vragen gaan over leren en ontwikkelen.

Hoe sluiten uw kennis en vaardigheden aan bij uw huidige werk?

ENG:

The following questions concern learning and development.

How well do your knowledge and skills correspond to your current work?

NED:

- | | |
|---|----------|
| 1. Ik heb minder kennis en vaardigheden dan ik nodig heb voor mijn werk | [Minder] |
| 2. Het sluit goed aan | [Goed] |
| 3. Ik heb meer kennis en vaardigheden dan ik nodig heb voor mijn werk | [Meer] |

ENG:

- | | |
|---|----------|
| 1. I have less knowledge and skills than I need for my work | [Minder] |
| 2. They correspond well | [Goed] |
| 3. I have more knowledge and skills than I need for my work | [Meer] |

NORF, EMPTY

Stimul (B)

NED:

Stimuleert uw leidinggevende de ontwikkeling van uw kennis en vaardigheden?

ENG:

Does your supervisor encourage the development of your knowledge and skills?

NED:

- | | |
|-------------------------|------------|
| 1. Nee | [Nee] |
| 2. Ja, in beperkte mate | [JaBeperk] |
| 3. Ja, in grote mate | [JaGroot] |

ENG:

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. No | [Nee] |
| 2. Yes, to a limited extent | [JaBeperk] |
| 3. Yes, to a large extent | [JaGroot] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

OplCursus (B)

NED:

Heeft u in de afgelopen 2 jaar een opleiding of cursus gevolgd voor uw werk?

ENG:

In the past two years, have you taken an educational programme or course for your work?

NED:

- | | |
|--------|-------|
| 1. Nee | [Nee] |
|--------|-------|

2. Ja [Ja]

ENG:

1. No [Nee]

2. Yes [Ja]

NORF, EMPTY

{NewPage}

DoelOpl (B)

NED:

Wat was het belangrijkste doel van deze opleiding of cursus?

ENG:

What was the most important objective of this educational programme or course?

NED:

1. Mijn huidige werk beter kunnen doen [Huidig]

2. Om kunnen gaan met toekomstige veranderingen in mijn huidige baan [ToekVer]

3. Mijn kansen op werk in de toekomst vergroten [KansWerk]

ENG:

1. To be able to do my current job better [Huidig]

2. To be able to cope with future changes in my current job [ToekVer]

3. To enhance my prospects for work in the future [KansWerk]

NORF, EMPTY

Behoefte (B)

NED:

Heeft u op dit moment behoefte aan een opleiding of cursus?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Do you currently have a need for an educational programme or course?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

1. Nee [v18_o_a]

2. Ja, om mijn huidige werk beter te kunnen doen [v18_o_b]

3. Ja, om toekomstige veranderingen in mijn huidige baan aan te kunnen [v18_o_c]

4. Ja, om mijn kansen op werk in de toekomst te vergroten [v18_o_d]

ENG:

1. No [v18_o_a]

2. Yes, in order to be able to do my current job better [v18_o_b]

3. Yes, in order to be able to cope with future changes in my current job [v18_o_c]

4. Yes, in order to enhance my prospects for work in the future [v18_o_d]

NORF, EMPTY

Harde controle 1

NED:

Het antwoord 'Nee' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

{NewPage}

LerenNieuw (B)**NED:**

Vindt u het moeilijk of makkelijk om nieuwe dingen te leren voor uw werk?

ENG:

Is it difficult or easy for you to learn new things for your job?

NED:

- | | |
|------------------------------------|------------|
| 1. Moeilijk | [Moeilyk] |
| 2. Niet moeilijk en niet makkelijk | [Neutraal] |
| 3. Makkelijk | [Makkelyk] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. Difficult | [Moeilyk] |
| 2. Neither difficult nor easy | [Neutraal] |
| 3. Easy | [Makkelyk] |

NORF, EMPTY

LerenTaken (B)**NED:**

Leert u veel of weinig van de taken die u uitvoert voor uw werk?

ENG:

Do you learn a lot or a little from the tasks you perform for your job?

NED:

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Veel | [Veel] |
| 2. Niet veel en niet weinig | [Neutraal] |
| 3. Weinig | [Weinig] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. A lot | [Veel] |
| 2. Not a lot and not a little | [Neutraal] |
| 3. A little | [Weinig] |

NORF, EMPTY

LerenMensen (B)**NED:**

Leert u veel of weinig van mensen op uw werk, zoals collega's, leidinggevenden en klanten?

ENG:

Do you learn a lot or a little from people in your workplace, e.g. co-workers, supervisors and customers?

NED:

- | | |
|-----------------------------|------------|
| 1. Veel | [Veel] |
| 2. Niet veel en niet weinig | [Neutraal] |
| 3. Weinig | [Weinig] |

ENG:

- | | |
|-------------------------------|------------|
| 1. A lot | [Veel] |
| 2. Not a lot and not a little | [Neutraal] |
| 3. A little | [Weinig] |

NORF, EMPTY

Blok Uw Loopbaan

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	ProDem_Group is overgeslagen (geen intro)	Stuur.SE_Cluster = 1

*Vraagteksten

{NewPage}

Vragen ProDem_a t/m ProDem_d in een tabel weergeven. Geen stamfix.

ProDem_Group (B)

NED:

De volgende vragen gaan over uw loopbaan en uw toekomst.

ENG:

The following questions concern your career and your future.

ProDem_a (B)

NED:

Bent u in uw bedrijf de laatste 2 jaar van functie veranderd?

ENG:

Have you changed your position within your company in the past two years?

ProDem_b (B)

NED:

Is uw functie de laatste 2 jaar uitgebreid?

ENG:

Has your position been expanded in the past two years?

ProDem_c (B)

NED:

Heeft u in uw bedrijf de laatste 2 jaar promotie gemaakt?

ENG:

Have you been promoted in your company in the past two years?

ProDem_d (B)

NED:

Bent u in de laatste twee jaar teruggegaan van een hogere functie naar een lagere?

ENG:

Have you been demoted from a higher position to a lower position in the past two years?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

AndWerk_b (B)

NED:

Maakt u zich zorgen over het behoud van uw baan?

ENG:

Are you concerned about keeping your job?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

AndWerk_d (B)

NED:

Heeft u in de afgelopen 12 maanden ook daadwerkelijk iets ondernomen om ander werk te vinden?

ENG:

In the past 12 months, have you actually taken any action to find another job?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

WilWrk

NED:

(\$1: De volgende vragen gaan over uw verdere loopbaan.)

Tot welke leeftijd wilt u doorgaan met werken?

ENG:

(\$1: The following questions concern your further career.)

Until which age would you like to continue working?

NED:

Tot mijn [0...125] ste jaar

ENG:

Until I am [0...125] years old

DK, NORF, EMPTY

StaatWrk

NED:

Tot welke leeftijd denkt u – lichamelijk en geestelijk – in staat te zijn om uw huidige werk voort te zetten?

ENG:

Until which age do you think that you will be able – both physically and mentally – to continue doing your current work?

NED:

Tot mijn [0...125] ste jaar

ENG:

Until I am [0...125] years old

DK, NORF, EMPTY

{NewPage}

OmstW

NED:

Onder welke omstandigheden zou u tot een hogere leeftijd willen doorwerken dan u nu wilt?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Under which circumstances would you want to work until a later age than you would currently like?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|---------------|
| 1. Lichter werk (fysiek en/of psychisch) | [LichtWrk] |
| 2. Minder uren of minder dagen per week werken | [MindUur] |
| 3. Omscholing/bijtscholing | [Omschol] |
| 4. Meer uitdaging of voldoening in het werk | [Uitdag] |
| 5. Als stoppen financieel onaantrekkelijker wordt | [Finan] |
| 6. Werkgever/collega's die ondersteunen dat ik langer doorwerk | [Wergever] |
| 7. Familie/vrienden die ondersteunen dat ik langer doorwerk | [FamVrie] |
| 8. Minder zorgtaken voor familie of andere naasten | [Zorgtaak] |
| 9. Betere gezondheid | [Gezond] |
| 10. Andere omstandigheden | [Anders] |
| 11. Weet ik niet | [SA_WeetNiet] |
| 12. Niet van toepassing; ik wil hoe dan ook niet langer doorwerken | [SA_NietWil] |

ENG:

- | | |
|---|---------------|
| 1. Lighter work (physical and/or mental) | [LichtWrk] |
| 2. Working fewer hours or fewer days per week | [MindUur] |
| 3. Retraining/refreshers courses | [Omschol] |
| 4. More challenge or fulfilment in the work | [Uitdag] |
| 5. If retirement were to become financially less attractive | [Finan] |
| 6. Support from employer/co-workers for my continuing to work longer | [Wergever] |
| 7. Support from family/friends for my continuing to work longer | [FamVrie] |
| 8. Fewer care duties for my family or other loved ones | [Zorgtaak] |
| 9. Better health | [Gezond] |
| 10. Other circumstances | [Anders] |
| 11. Don't know | [SA_WeetNiet] |
| 12. Not applicable; I don't want to work longer under any circumstances | [SA_NietWil] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

OmstSt

NED:

Onder welke omstandigheden zou u in staat zijn om tot een hogere leeftijd door te werken dan u nu verwacht te kunnen?

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Under which circumstances would you be capable of working until a later age than you currently expect to be able to do?

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|------------|
| 1. Lichter werk (fysiek en/of psychisch) | [LichtWrk] |
| 2. Minder uren of minder dagen per week werken | [MindUur] |
| 3. Omscholing/bijtscholing | [Omschol] |
| 4. Werkgever/collega's die ondersteunen dat ik langer doorwerk | [Wergever] |
| 5. Minder zorgtaken voor familie of andere naasten | [Zorgtaak] |
| 6. Betere gezondheid | [Gezond] |
| 7. Andere omstandigheden | [Anders] |

8. Weet ik niet	[SA_WeetNiet]
9. Niet van toepassing; ik ben hoe dan ook niet in staat tot langer doorwerken	[SA_NietKan]
ENG:	
SET[]	
1. Lighter work (physical and/or mental)	[LichtWrk]
2. Working fewer hours or fewer days per week	[MindUur]
3. Retraining/refresher courses	[Omschol]
4. Support from employer/co-workers for my continuing to work longer	[Wergever]
5. Fewer care duties for my family or other loved ones	[Zorgtaak]
6. Better health	[Gezond]
7. Other circumstances	[Anders]
8. Don't know	[SA_WeetNiet]
9. Not applicable; I am is not capable of working longer under any circumstances	[SA_NietKan]

NORF, EMPTY

Blok Tevredenheid

*Vraagteksten

{NewPage}

TevrAO

NED:

In hoeverre bent u, alles bij elkaar genomen, tevreden met uw arbeidsomstandigheden?

ENG:

Taking everything together, how satisfied are you with your working conditions?

[TOntevr]

- | | |
|----------------------------------|------------|
| 1. Zeer ontevreden | [ZOntevr] |
| 2. Ontevreden | [Ontevr] |
| 3. Niet ontevreden/niet tevreden | [Neutraal] |
| 4. Tevreden | [Tevr] |
| 5. Zeer tevreden | [ZTevr] |

NORF, EMPTY

TevrWrk

NED:

In hoeverre bent u, alles bij elkaar genomen, tevreden met uw werk?

ENG:

Taking everything together, how satisfied are you with your work?

[TOntevr]

NORF, EMPTY

Blok Arbeidsvoorwaarden (B)

*Vraagteksten

{NewPage}

Vragen AV_Tevr_a t/m AV_Tevr_p in een tabel weergeven. Tekst bij AV_Tevr = Stamfix.

AV_Tevr (B)

NED:

Hoe tevreden bent u over uw huidige baan als het gaat om:

ENG:

How satisfied are you with the following aspects of your current job:

AV_Tevr_a (B)

NED:

Interessant werk

ENG:

Interesting work

AV_Tevr_b (B)

NED:

Mogelijkheid om te leren

ENG:

Opportunities to learn

AV_Tevr_d (B)

NED:

Goede leidinggevenden

ENG:

Good supervisors

AV_Tevr_e (B)

NED:

Goed salaris

ENG:

Good pay

AV_Tevr_f (B)

NED:

Goede werkzekerheid

ENG:

Good job security

AV_Tevr_g (B)

NED:

Mogelijkheid om in deeltijd te werken

ENG:

Possibility of working part-time

AV_Tevr_h (B)

NED:

Mogelijkheid om zelf uw werktijden te bepalen

ENG:

Possibility of determining my own working hours

AV_Tevr_i (B)**NED:**

Mogelijkheid om thuis te werken

ENG:

Possibility of working from home

AV_Tevr_j (B)**NED:**

Reistijd/afstand naar het werk

ENG:

Commuting time/distance to work

AV_Tevr_l (B)**NED:**

Uw dienstverband/contractvorm (vast, tijdelijk, uitzendkracht, e.d.)

ENG:

Your employment/type of contract (e.g. permanent, temporary, temp)

AV_Tevr_m (B)**NED:**

Vertegenwoordiging van uw belangen door vakbonden

ENG:

Representation of your interests by trade unions

AV_Tevr_n (B)**NED:**

De cao (collectieve arbeidsovereenkomst) voor uw bedrijf

ENG:

The collective labour agreement for your company (CAO)

AV_Tevr_o (B)**NED:**

Vertegenwoordiging van uw belangen door personeelsvertegenwoordiging (zoals ondernemingsraad (OR) of medezeggenschapsraad (MR))

ENG:

Representation of your interests by personnel representative bodies (e.g. works council (OR) or employee participation council (MR))

AV_Tevr_p (B)**NED:**

Uw pensioenregeling

ENG:

Your pension scheme

NED:

1. Niet tevreden

[NTevr]

2. Tevreden

[Tevr]

3. Heel tevreden

[HTevr]

ENG:

1. Not satisfied

[NTevr]

2. Satisfied

[Tevr]

3. Very satisfied

[HTevr]

{NewPage}

AV_Belang (B)**NED:**

U heeft net aangegeven hoe tevreden of ontevreden u bent met uw huidige baan.

Hoe belangrijk vindt u de volgende kenmerken van een baan?

ENG:

You have just indicated how satisfied or dissatisfied you are with your current job.

How important do you consider the following aspects of a job?

Vragen AV_Belang_a t/m AV__Belang_p in een tabel weergeven. Tekst AV_Belang = Stamfix.

AV_Belang_a (B)**NED:**

Interessant werk

ENG:

Interesting work

AV_Belang_b (B)**NED:**

Mogelijkheid om te leren

ENG:

Opportunities to learn

AV_Belang_d (B)**NED:**

Goede leidinggevenden

ENG:

Good supervisors

AV_Belang_e (B)**NED:**

Goed salaris

ENG:

Good pay

AV_Belang_f (B)**NED:**

Goede werkzekerheid

ENG:

Good job security

AV_Belang_g (B)**NED:**

Mogelijkheid om in deeltijd te werken

ENG:

Possibility of working part-time

AV_Belang_h (B)**NED:**

Mogelijkheid om zelf uw werktijden te bepalen

ENG:

Possibility of determining my own working hours

AV_Belang_i (B)**NED:**

Mogelijkheid om thuis te werken

ENG:

Possibility of working from home

AV_Belang_j (B)

NED:

Reistijd/afstand naar het werk

ENG:

Commuting time/distance to work

AV_Belang_l (B)

NED:

Uw dienstverband/contractvorm (vast, tijdelijk, uitzendkracht, e.d.)

ENG:

Your employment/type of contract (e.g. permanent, temporary, temp)

AV_Belang_m (B)

NED:

Vertegenwoordiging van uw belangen door vakbonden

ENG:

Representation of your interests by trade unions

AV_Belang_n (B)

NED:

De cao (collectieve arbeidsovereenkomst) voor uw bedrijf

ENG:

The collective labour agreement for your company (CAO)

AV_Belang_o (B)

NED:

Vertegenwoordiging van uw belangen door personeelsvertegenwoordiging (zoals ondernemingsraad (OR) of medezeggenschapsraad (MR))

ENG:

Representation of your interests by personnel representative bodies (e.g. works council (OR) or employee participation council (MR))

AV_Belang_p (B)

NED:

Uw pensioenregeling

ENG:

Your pension scheme

NED:

1. Niet belangrijk

[NBelang]

2. Belangrijk

[Belang]

3. Heel belangrijk

[HBelang]

ENG:

1. Not important

[NBelang]

2. Important

[Belang]

3. Very important

[HBelang]

{NewPage}

ORMRPV (B)**NED:**

Heeft uw bedrijf een OR (ondernemingsraad), MR (medezeggenschapsraad) of andere personeelsvertegenwoordiging?

ENG:

Does your company have a works council (OR), employee participation council (MR) or other personnel representative body?

NED:

- | | |
|-----------------|------------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |
| 3. Weet ik niet | [WeetNiet] |

ENG:

- | | |
|---------------|------------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No | [Nee] |
| 3. Don't know | [WeetNiet] |

NORF, EMPTY

{NewPage}

Vakbond (B)**NED:**

Bent u lid van een vakbond?

ENG:

Are you a member of a trade union?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

{NewPage}

WrNtVakb (B)**NED:**

Waarom bent u geen lid van een vakbond?

>>Het gaat om de belangrijkste reden.<<

ENG:

Why are you not a member of a trade union?

>>Please select the most important reason.<<

NED:

- | | |
|--|-------------|
| 1. Ik vind het lidmaatschap te duur | [TeDuur] |
| 2. Ik heb er nooit serieus over nagedacht om lid te worden | [NietDacht] |
| 3. Vakbonden hebben geen invloed (meer) op mijn arbeidsvoorwaarden | [GeenInvl] |
| 4. Vakbonden komen niet goed op voor mijn belangen | [Belang] |
| 5. Anders | [Anders] |

ENG:

- | | |
|--|-------------|
| 1. I think that membership is too expensive | [TeDuur] |
| 2. I have never seriously considered becoming a member | [NietDacht] |
| 3. Trade unions do not have (or no longer have) any influence on my employment terms | [GeenInvl] |
| 4. Trade unions do not advocate well for my interests | [Belang] |

5. Other

[Anders]

NORF, EMPTY

Blok Corona

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP heeft meerdere banen maar werkt niet als zelfstandige	Dienst.EenMeerB = [Meer] en Zelfst = [Nee]/RF
\$2	OP werkt als werknemer én als zelfstandige	Dienst.EenMeerB = [Een]/[Meer] en Zelfst = [Ja]

*Vraagteksten

{NewPage}

CoronMaat

NED:

Hebben coronamaatregelen op dit moment invloed op uw werk?

(\$1/\$2: Het gaat hier alleen om de baan waarin u de meeste uren werkt (\$2: als werknemer).)

>>U kunt meerdere antwoorden kiezen.<<

ENG:

Are measures relating to COVID-19 currently having an influence on your work?

(\$1/\$2: This refers only to the job for which you work the most hours (\$2: as an employee).)

>>You may select more than one answer.<<

NED:

SET[]

- | | |
|--|---------------|
| 1. Nee, geen invloed | [Geen] |
| 2. Ja, ik werk momenteel niet omdat ik (of iemand in mijn gezin) tot een risicogroep voor corona behoort | [Risicogroep] |
| 3. Ja, het werk ligt stil/mag niet worden uitgevoerd | [CWorkNiet] |
| 4. Ja, ik ben op dit moment in quarantaine of isolatie | [CQuarant] |
| 5. Ja, volledig of gedeeltelijk thuiswerken | [CThuisWrk] |
| 6. Ja, meer werk | [CMeerWrk] |
| 7. Ja, minder werk | [CMinWrk] |
| 8. Ja, andere werkzaamheden | [CAndrWrk] |
| 9. Ja, afstand houden, hygiënemaatregelen en/of testen | [CBasisreg] |
| 10. Ja, iets anders | [CVeranderd] |

ENG:

SET[]

- | | |
|--|---------------|
| 1. No, no influence | [Geen] |
| 2. Yes, I am currently not working because I (or someone in my family) belongs to a group at risk for COVID-19 | [Risicogroep] |
| 3. Yes, the work is at a standstill/may not be performed | [CWorkNiet] |
| 4. Yes, I am currently in quarantine or isolation | [CQuarant] |
| 5. Yes, working from home completely or in part | [CThuisWrk] |
| 6. Yes, more work | [CMeerWrk] |
| 7. Yes, less work | [CMinWrk] |
| 8. Yes, different tasks | [CAndrWrk] |
| 9. Yes, social distancing, hygiene measures and/or testing | [CBasisreg] |
| 10. Yes, something else | [CVeranderd] |

Harde Controle 1**NED:**

Het antwoord 'Nee, geen invloed' mag niet gekozen worden in combinatie met de andere antwoorden. Pas a.u.b. uw antwoord aan.

ENG:

The answer 'No, no influence' cannot be selected in combination with other answers. Please, adjust your answer.

Blok Onderwijs

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	Toen OP < 12 jaar was er de lagere school	(RefJaar – Lft_OP) < 1973
\$2	Toen OP < 12 jaar was er de basisschool	<> (\$1)
\$3	OP volgt een opleiding	ActOpl = [Ja]
\$4	OP is jonger dan 14 jaar	Lft_OP < 14
\$5	OP is 75 jaar of ouder	Lft_OP ≥ 75
\$6	OP is jonger dan 17 jaar	Lft_OP < 17

*Vraagteksten

{NewPage}

ActOpl

NED:

Tot slot nog een paar vragen over onderwijs.

Volgt (\$A: u \$B: hij \$C: zij) op dit moment een opleiding of cursus van 6 maanden of langer?

ENG:

Finally, a few questions about education.

(\$A: Are you \$B: Is he \$C: Is she) currently participating in any education or training of 6 months or more?

[TjaNee]

{NewPage}

NivAct

NED:

Wat voor soort opleiding of cursus is dit?

>>Kies bij meerdere opleidingen voor de opleiding waaraan (\$A: u \$B: hij \$C: zij) de meeste tijd besteedt.<<

(\$6:>>Als (\$A: u \$B: hij \$C: zij) in een gecombineerde (brug)klas zit, kies dan voor de opleiding die (\$A: u \$B: hij \$C: zij) denkt te gaan volgen.<<)

ENG:

What kind of education or training is this?

>>If (\$A: you participate \$B: he participates \$C: she participates) in more than one education or training, please select the one (\$A: you spend \$B: he spends \$C: she spends) most time on.<<

(\$6:>>If (\$A: you are \$B: he is \$C: she is) in a combined (bridge) class (brugklas), please select the education (\$A: you expect \$B: he expects \$C: she expects) to participate in.<<)

NED:

0. (\$4: Basisonderwijs (ook speciaal onderwijs, bijv. lom, blo, (z)mlk, onderwijs voor slechthorenden etc.))

[Basis]

1. Praktijkonderwijs

[Praktijk]

2. Vmbo, lwoo, vso

[VMBO]

3. Havo, vwo, gymnasium, atheneum

[HavoVwo]

4. Mbo (pdb, mba)

[MBO]

5. Hbo (inclusief associate degree)	[HBO]
6. Universitaire opleiding (inclusief promotieonderzoek)	[Univ]
7. Andere (bedrijfs)opleiding of cursus	[Cursus]
ENG:	
0. (\$4: Primary or elementary education (also special education or education for hearing impaired etc.))	[Basis]
1. Practical education for children with special education needs	[Praktijk]
2. Vmbo, lwoo, vso (pre-vocational secondary education)	[VMBO]
3. Havo, vwo, gymnasium or atheneum (high school, senior general secondary or pre-university education)	[HavoVwo]
4. Mbo (secondary vocational education and training, occupation specific)	[MBO]
5. Hbo (university of applied sciences - higher education, including associate degree)	[HBO]
6. University or academic education (including doctoral degree/phd)	[Univ]
7. Other (corporate) training or course	[Cursus]

{NewPage}

KlasHavoVwo**NED:**

In welke klas zit (\$A: u \$B: hij \$C: zij)?

ENG:

Which grade (\$A: are you \$B: is he \$C: is she) in?

NED:

- | | |
|---------------------------------------|----------|
| 1. 1, 2 of 3 | [Onderb] |
| 2. 4, 5 of 6 | [Bovenb] |
| 3. Anders, bijv. volwassenenonderwijs | [NVT] |

ENG:

- | | |
|--------------------------------|----------|
| 1. 1, 2 or 3 | [Onderb] |
| 2. 4, 5 or 6 | [Bovenb] |
| 3. Other, e.g. adult education | [NVT] |

{NewPage}

NivGev**NED:**

(\$3: De volgende vragen gaan over opleidingen die (\$A: u \$B: hij \$C: zij) eerder heeft gevolgd.

\$5: Tot slot nog een paar vragen over onderwijs.)

Welk onderwijs heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) geheel of gedeeltelijk gevolgd van de (\$1: lagere school \$2: basisschool) tot nu?(\$T/\$P: >>)Vink alle gevolgde opleidingen aan(\$3:, behalve de opleiding die (\$A: u \$B: hij \$C: zij) nu volgt).(\$T/\$P: <<)**ENG:**

(\$3: The following questions are about (\$A: your \$B: his \$C: her) past education or training.

\$5: Finally, a few questions about education.)

What education did (\$A: you \$B: he \$C: she) attend, completely or partly, from (\$1: primary or elementary school \$2: primary or elementary school) until now?(\$T/\$P: >>) Please select all education attended (\$3:, except the education that (\$A: you are \$B: he is \$C: she is) currently attending).(\$T/\$P: <<)

NED:

SET[]

{Voorlees}

- | | |
|---|---------------|
| 0. (\$1: Lagere school \$2: Basisschool) | [Basis] |
| 1. Lbo, praktijkonderwijs, vso (lts, leao, vbo, huishoudschool, ambachtsschool) | [LBO] |
| 2. Vmbo, lwoo | [VMBO] |
| 3. Mavo (ulo, mulo) | [Mavo] |
| 4. Havo, vwo, gymnasium, atheneum (hbs, lyceum) | [HavoVwo] |
| 5. Mbo (mts, meao, middenstandsdiploma, pdb, mba) | [MBO] |
| 6. Hbo (hts, heao, kweekschool, associate degree) | [HBO] |
| 7. Universitaire opleiding (inclusief promotieonderzoek) | [Univ] |
| 8. Een andere (bedrijfs)opleiding of cursus (van 6 maanden of langer) | [Cursus] |
| {/Voorlees} | |
| 9. Geen van deze (\$T/\$P: (Ctrl + 3)) | [SA_GeenDeze] |

ENG:

SET[]

{Voorlees}

- | | |
|--|---------------|
| 0. (\$1: Primary or elementary school \$2: Primary or elementary school) | [Basis] |
| 1. Lower practical education or special needs education (lbo, vso, lts, leao, vbo, huishoudschool, ambachtsschool) | [LBO] |
| 2. Lower pre-vocational secondary education (vmbo, lwoo) | [VMBO] |
| 3. Lower secondary, general education (mavo, ulo, mulo) | [Mavo] |
| 4. Senior general secondary or pre-university education (high school, havo, vwo, gymnasium, atheneum) | [HavoVwo] |
| 5. Secondary vocational education and training, occupation specific (mbo, ts, meao, middenstandsdiploma, pdb) | [MBO] |
| 6. University of applied sciences - higher education (hbo, associate degree, hts, heao, kweekschool) | [HBO] |
| 7. University or academic education (including doctoral research, phd) | [Univ] |
| 8. Other (corporate)training or courses (for 6 months or more) | [Cursus] |
| {/Voorlees} | |
| 9. None of the above (\$T/\$P: (Ctrl + 3)) | [SA_GeenDeze] |

{NewPage}

UnivBeh**NED:**Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor een universitaire opleiding een diploma behaald?**ENG:**Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a university degree?

[TJaNee]

{NewPage}

SrtUnivBeh**NED:**

Voor welke fase heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) als laatste het diploma behaald?

ENG:

For which phase did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma last?

NED:

{Voorlees}

1. Propedeuse
2. Bachelor, kandidaats, pre-master
3. Master, doctoraal
4. Post-master, post-doctoraal
5. Promotieonderzoek
6. Anders

- [Propod]
- [Bachelor]
- [Master]
- [PostBer]
- [Promov]
- [Anders]

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Propaedeutic (first year)
2. Bachelor, pre-master
3. Master
4. Post-master
5. Doctoral research, PhD
6. Other

- [Propod]
- [Bachelor]
- [Master]
- [PostBer]
- [Promov]
- [Anders]

{/Voorlees}

{NewPage}

HboBeh**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor een hbo-opleiding het diploma behaald?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a degree for university of applied sciences - higher education (hbo)?

{TJaNee}

{NewPage}

SrtHBOBeh**NED:**

Voor welke opleiding heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) als laatste het diploma behaald?

ENG:

For which education or training did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma last?

>>If there is no option that fits with (\$A: your \$B: his \$C: her) education or training, please select 'other'.<<

NED:

{Voorlees}

1. Associate degree, korte hbo-opleiding
2. Hbo-bachelor, hbo oude stijl (bijv. hts, heao)
3. Post-hbo-opleiding
4. Hbo-master
5. Ander

- [ADKort]
- [Bachelor]
- [PostHBO]
- [Master]
- [Anders]

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Associate degree, short cycle higher education
2. Hbo bachelor, hbo old style (e.g. hts, heao)
3. Post hbo bachelor education
4. Hbo master

- [ADKort]
- [Bachelor]
- [PostHBO]
- [Master]

5. Other
{/Voorlees}

[Anders]

{NewPage}

DuurHBO

NED:

Duurde deze opleiding 1 jaar of langer?

ENG:

Did this education or training last 1 year or longer?

NED:

1. Ja, 1 jaar of langer
2. Nee, korter dan 1 jaar

[Lang1Jr]

[Kort1Jr]

ENG:

1. Yes, 1 year or longer
2. No, shorter than 1 year

[Lang1Jr]

[Kort1Jr]

{NewPage}

MboBeh

NED:

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor een mbo-opleiding het diploma behaald?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma for secondary vocational education and training, occupation specific (mbo)?

[TJaNee]

{NewPage}

SrtMboBeh

NED:

Voor welke opleiding heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) als laatste het diploma behaald?

ENG:

For which level did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma last?

>>If there is no option that fits with (\$A: your \$B: his \$C: her) education or training, please select 'other'.<<

NED:

{Voorlees}

1. Mbo 1, entreeopleiding
2. Mbo 2 of 3, kmbo, leerlingwezen
3. Mbo 4, mbo oude stijl (bijv. mts, meao)
4. Other

[Niv1]

[Niv23]

[Niv4]

[Anders]

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Entry level (level 1: mbo 1)
2. Basic or professional training (level 2 or 3: mbo 2 or 3, kmbo, leerlingwezen)
3. Middle management level (level 4: mbo 4, mts, meao)
4. Other

[Niv1]

[Niv23]

[Niv4]

[Anders]

{/Voorlees}

{NewPage}

HavoVwoBeh**NED:**Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor de havo of het vwo het diploma behaald?**ENG:**Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma for higher general secondary education (havo) or pre-university education (vwo)?**NED:**

- | | |
|---------------------------------------|-------------|
| 1. Ja | [JaDiplom] |
| 2. Geen diploma, wel deelcertificaten | [JaDeelCer] |
| 3. Nee | [Nee] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Yes | [JaDiplom] |
| 2. No, only credits for modules or subjects | [JaDeelCer] |
| 3. No | [Nee] |

{NewPage}

Klas4Beh**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) in klas 4 of hoger gezeten?

ENG:

(\$A: Were you \$B: Was he \$C: Was she) in 4th grade or higher?

[TJaNee]

{NewPage}

CursusBeh**NED:**Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) een (bedrijfs)opleiding of cursus afgerond met een diploma?**ENG:**(\$A: Have you \$B: Has he \$C: Has she) completed a (corporate) training or course with a diploma?**NED:**

- | | |
|---|-------|
| 1. Ja | [Ja] |
| 2. Nee | [Nee] |
| 3. N.v.t., werd niet afgesloten met een diploma | [NVT] |

ENG:

- | | |
|---|-------|
| 1. Yes | [Ja] |
| 2. No | [Nee] |
| 3. Not applicable, no diploma could be obtained | [NVT] |

{NewPage}

CursusAfrond**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) de opleiding of cursus afgerond?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) complete the training or course?

[TJaNee]

{NewPage}

SrtCursusBeh**NED:**

Was ten minste één van de behaalde opleidingen/cursussen op mbo-, mbo-plus- of hbo-niveau?

>>Ging het om meerdere opleidingen? Kies dan het hoogste niveau.<<

ENG:

How would you rate the level of the completed training or course?

>>Did it concern more than 1 training or course? Then choose the highest level.<<

>>If there is no option that fits with (\$A: your \$B: his \$C: her) education or training, please select 'other'.<<

NED:

- | | |
|--------------------------------|---------|
| 1. Ja, mbo-niveau | [JaMbo] |
| 2. Ja, mbo-plus- of hbo-niveau | [JaHbo] |
| 3. Nee / weet ik niet | [Nee] |

ENG:

- | | |
|--|---------|
| 1. Vocational secondary education, occupation specific (mbo) level | [JaMbo] |
| 2. Higher education level | [JaHbo] |
| 3. Other / I don't know | [Nee] |

{NewPage}

MavoBeh**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor de mavo het diploma behaald?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma for lower secondary education (mavo)?

[TJaNee]

{NewPage}

VmboBeh**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) voor een vmbo-opleiding het diploma behaald?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) obtain a diploma for preparatory secondary vocational education (vmbo)?

[TJaNee]

{NewPage}

SrtVmboBeh**NED:**

Welke leerweg had deze opleiding?

ENG:

Which track did (\$A: you \$B: he \$C: she) follow?

>>Select the option that fits best with (\$A: your \$B: his \$C: her) education or training.<<

NED:

{Voorlees}

- | | |
|--|---------|
| 1. De basisberoepsgerichte of kaderberoepsgerichte leerweg | [Basis] |
| 2. De theoretische of gemengde leerweg | [Theo] |

{/Voorlees}

ENG:

{Voorlees}

1. Vocational (vmbo-b, vmbo-k)
 2. General (vmbo-g, vmbo-t)
- {/Voorlees}

[Basis]

[Theo]

{NewPage}

LboBeh**NED:**Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) het lbo, praktijkonderwijs of vso afgerond?**ENG:**Did (\$A: you \$B: he \$C: she) finish lower practical education or special needs education?**NED:**

1. Ja, lbo
2. Ja, praktijkonderwijs
3. Ja, vso
4. Nee

[JaLBO]

[JaPraktijk]

[JaVSO]

[Nee]

ENG:

1. Yes, lower practical education (lbo)
2. Yes, practical education for children with special education needs
3. Yes, general education for children with special education needs (vso)
4. No

[JaLBO]

[JaPraktijk]

[JaVSO]

[Nee]

{NewPage}

Basis**NED:**

Heeft (\$A: u \$B: hij \$C: zij) de (\$1: lagere school \$2: basisschool) afgerond?

ENG:

Did (\$A: you \$B: he \$C: she) finish (\$1: primary or elementary school \$2: primary or elementary school)?

[TJaNee]

Blok Werving

*Vraagteksten

{NewPage}

TaalBeheers

NED:

U heeft deze vragenlijst (voor een deel) in het Engels ingevuld.

In welke mate beheerst u de Nederlandse taal?

ENG:

You have completed (at least a part of) this questionnaire in English.

How would you describe your command of the Dutch language?

NED:

1. Niet of nauwelijks
2. Redelijk
3. Goed
4. Zeer goed
5. Het is mijn moedertaal

[Niet]
[Redelijk]
[Goed]
[ZeerGoed]
[MoedTaal]

ENG:

1. Little or none
2. Reasonable
3. Good
4. Very good
5. It is my native language

[Niet]
[Redelijk]
[Goed]
[ZeerGoed]
[MoedTaal]

{NewPage}

Opmerk

NED:

Dit waren alle vragen.

Heeft u nog opmerkingen over de vragenlijst? Dan kunt u die hier invullen:

ENG:

There are no more questions.

If you have any comments about the questionnaire, you may enter them in this space:

MEMO[]

NORF, EMPTY

Werving

NED:

Dit onderzoek is uitgevoerd door CBS en TNO.

De mogelijkheid bestaat dat CBS of TNO u in de toekomst nog eens wil benaderen voor een vergelijkbaar onderzoek. Zou u dat goed vinden?

ENG:

This study is being conducted by Statistics Netherlands (CBS) and the Netherlands Organisation for Applied Scientific Research (TNO).

There is a possibility that Statistics Netherlands (CBS) or the Netherlands Organisation for Applied Scientific Research (TNO) will want to contact you in the future for a similar study. Would this be acceptable to you?

[TJaNee]

{NewPage}

Email

NED:

Mogen we u dan ook via e-mail benaderen?

ENG:

If so, could we contact you by email?

[TJaNee]

NORF, EMPTY

E_adres

NED:

Wilt u dan hier uw e-mailadres invullen?

ENG:

Would you please enter your email address here?

String[60]

NORF, EMPTY

CheckEmailAddress:

Harde controles 1-9

1. Spaties zijn niet toegestaan.
2. Dubbele quotes (") zijn niet toegestaan.
3. Puntkomma's (;) zijn niet toegestaan.
4. Het @-teken ontbreekt.
5. Er mag maar één @-teken voorkomen.
6. Het @-teken mag niet als eerste teken voorkomen.
7. Er moet minstens één punt (.) voorkomen na het @-teken.
8. Een punt (.) mag niet direct aansluiten op het @-teken of een andere punt.
9. Er moeten nog minimaal 2 tekens voorkomen ná de laatste punt (.).

Blok Keuze Incentive (SB)

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP wil meeloten en is winnaar loterij	Meeloten = [Loten] en Stuur.SE_Winnaar = 1
\$2	OP wil meeloten en is geen winnaar	Meeloten = [Loten] en Stuur.SE_Winnaar = 0
\$3	OP wil niet meeloten	Meeloten = [NietLoten]
\$4	iPad gekozen	Winnaar = [iPad]
\$5	VVV gekozen	Winnaar = [VVV]

*Vraagteksten

{NewPage}

Meeloten

<IncentiveIntro>⁴

NED:

Als dank voor het meedoen maakt u kans op een prijs!

Als u één van de winnaars bent kunt u kiezen tussen een iPad of VVV-bonnen ter waarde van <waardeVVV> euro.

(\$W: Sommige mensen ontvangen liever geen prijs. Als dit voor u het geval is, kunt u dat hieronder aangeven.

\$T/\$P: STEL VAST: Wil OP kans maken op de prijs?)

ENG:

As a thank you for participating, you are eligible to win a prize!

If you are one of the winners, you can choose between an iPad or VVV vouchers worth <waardeVVV> euros.

(\$W: Some people prefer not to receive a prize. If this is the case for you, please indicate this below.

\$T/\$P: Would you like to be eligible to win a prize?)

NED:

- | | |
|---|-------------|
| 1. Ik wil <u>wel</u> kans maken op een prijs | [Loten] |
| 2. Ik wil <u>geen</u> kans maken op een prijs | [NietLoten] |

ENG:

- | | |
|---|-------------|
| 1. I <u>want</u> to be eligible to win a prize | [Loten] |
| 2. I <u>do not want</u> to be eligible to win a prize | [NietLoten] |

NORF

{NewPage}

⁴ Zie blok 'vragenlijstinstellingen' voor de tekst van deze introductie.

Spannend⁵**NED:**

(\$1: Wilt u weten of u een prijs heeft gewonnen?

Druk dan op Volgende. U ziet dan direct of u één van de winnaars bent.

\$2: Wilt u weten of u een prijs heeft gewonnen?

Druk dan op Verzenden. U ziet dan direct of u één van de winnaars bent.

\$3: Dan is dit het einde van de vragenlijst.

We verzoeken u nog vriendelijk de vragenlijst naar het CBS te zenden door op 'Verzenden' te drukken.

Hartelijk dank voor uw medewerking!

ENG:

(\$1: Would you like to know if you have won a prize?

Then click Next. You will immediately see if you are one of the winners.

\$2: Would you like to know if you have won a prize?

Then click Send. You will immediately see if you are one of the winners.

\$3: This is the end of the questionnaire.

We kindly ask you to send the questionnaire to CBS by clicking on "Send".

Thank you very much for your cooperation.)

Uitslag**NED:**

(\$P: >>Indien mogelijk, draai de laptop naar OP toe en laat OP op 'Volgende' drukken.

OP krijgt dan meteen te zien of OP een prijs heeft gewonnen of niet.<<

\$T: STEL VAST: Dan ga ik nu kijken of u een prijs heeft gewonnen.)

>>Toets <1> om verder te gaan.<<

ENG:

(\$P: >>Indien mogelijk, draai de laptop naar OP toe en laat OP op 'Volgende' drukken.

OP krijgt dan meteen te zien of OP een prijs heeft gewonnen of niet.<<

\$T: STEL VAST: Let's see whether you won a prize.)

>>Toets <1> om verder te gaan.<<

NED:

1.Verder

[Verder]

NORF

SpannendP

NED: Wilt u weten of u een prijs heeft gewonnen?

Druk dan op 'Volgende'. Er verschijnt direct op het scherm of u één van de winnaars bent.

ENG: Do you want to know if you have won a prize?

Then click 'Next'. The screen will immediately show whether you are one of the winners.

⁵ Indien de OP mee wil loten en de winnaar is, dan verschijnt de 'volgende' knop en wordt de vragenlijst nog niet verzonden.

Indien de OP geen winnaar is of niet mee wil loten, dan verschijnt de 'verzenden' knop en wordt de vragenlijst naar het CBS verzonden.

{NewPage}

Winnaar**NED:**

GEFELICITEERD!

U bent de winnaar van een prijs!

Welke prijs zullen we naar u opsturen?

ENG:

CONGRATULATIONS!

You are the winner of a prize!

Which prize shall we send to you?

NED:

- | | |
|---|--------|
| 1. iPad | [iPad] |
| 2. VVV-bonnen ter waarde van <waardeVVV> euro | [VVV] |

ENG:

- | | |
|---|--------|
| 1. iPad | [iPad] |
| 2. VVV vouchers worth <waardeVVV> euros | [VVV] |

NORF

UittroP**NED:**

Draai de laptop weer terug, dan kan de interviewer uw contactgegevens met u doornemen.

ENG:

Turn back the laptop so that the interviewer can review your contact details with you.

{NewPage}

Contro_Adres**NED:**

STEL VAST: Controleer het adres:

<NAW.Straatnaam> <NAW.Huisnr> <NAW.Huisnr_toev>
 <NAW.Postcode> <NAW.Plaatsnaam>

Prijs naar dit adres versturen?

ENG:

STEL VAST: Controleer het adres:

<NAW.Straatnaam> <NAW.Huisnr> <NAW.Huisnr_toev>
 <NAW.Postcode> <NAW.Plaatsnaam>

Should we send the prize to this address?

NED:

- | | |
|-----------------------------------|-------|
| 1. Ja, verstuur naar dit adres | [Ja] |
| 2. Nee, verstuur naar ander adres | [Nee] |

ENG:

1. Ja, verstuur naar dit adres [Ja]
 2. Nee, verstuur naar ander adres [Nee]

NORF

Straat

NED:

(\$W: We zullen de door u gekozen prijs (\$4: (iPad) \$5: (VVV-bonnen)) zo spoedig mogelijk naar u opsturen.

Naar welk adres kunnen we de prijs sturen?)

ENG:

(\$W: We will send your chosen prize (\$4: (iPad) \$5: (VVV vouchers)) as soon as possible.

To which address can we send the prize?)

NED: Straat: ENG: Street:

[TStraat]

NORF

HuisNr

NED: Huisnummer: ENG: House number:

[THuisnr]

NORF

Huisnr_toev

NED: Huisnummer toevoeging (bijv. A of bis): ENG: House number addition (e.g. A or bis):

[THuisnrTv]

NORF, EMPTY

Postcode

NED: Postcode: ENG: Postal code:

[TPostcode]

NORF

Harde controle 1

NED:

De postcode moet uit vier cijfers en 2 letters bestaan.

ENG:

The postal code must consist of four digits and two letters.

WoonPlts

NED: Woonplaats: ENG: City: [TWoonPlts]

NORF

{NewPage}

E_adres

NED: Op welk e-mailadres kunnen we u het beste bereiken?

String[60]

ENG: At which email address can we best contact you?

String[60]

Harde controle 2**NED:**

Dit is geen geldig e-mailadres.

ENG:

This is not a valid email address.

NietWin**NED:**(\$T: STEL VAST:) Helaas. U heeft geen prijs gewonnen.

(\$P: De medewerker van het CBS zal dit gesprek nu afronden.)

ENG:

(\$T: STEL VAST:) Unfortunately, you have not won a prize.

(\$P: The CBS employee will now finish this conversation.)

NED:

1. Verder

[Verder]

ENG:

1. Continue

[Verder]

*NORF***ContrlTel1****NED:**

STEL VAST: Is het onderstaande telefoonnummer correct?

ENG:

STEL VAST: Is the telephone number below correct?

Telnr: <NAW.Telefoonnummer1>

[TJaNee]

*NORF***TelNr1****NED:**

Op welk telefoonnummer kunnen we u het beste bereiken?

ENG:

At which telephone number can we best reach you?

[TTelNr]

*NORF***Harde controle 3****NED:**

Het telefoonnummer is niet volledig (minder dan 10 cijfers).

ENG:

The telephone number is incomplete (less than 10 digits).

Harde controle 4**NED:**

Het eerste cijfer van het telefoonnummer moet 0 zijn.

ENG:

The first digit of the telephone number must be 0.

Harde controle 5

NED:

Het telefoonnummer mag alleen uit cijfers bestaan.

ENG:

The telephone number can only consist of digits.

Blok Language Summary

In dit blok worden de wisselingen in taal bijgehouden.

CurrentLanguage

**In de data staat hier de laatste taal die gebruikt is toen de vragenlijst verstuurd werd.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

LogCount

**Totaal aantal keren dat er gewisseld is van taal.*

Integer[]

*SUBBLOK: LanguageLog (Array[1..100])

**Bij iedere wisseling van taal, wordt een record aangemaakt in tabel LanguageLogs.*

De variabelen in deze array zijn ActiveFieldName, Number, ToLanguage, FromLanguage, Date, Time.

De laatste wisseling staat altijd boven aan.

Bij meer dan 100 wisselingen worden altijd de meest recente bewaard.

ARRAY[1..100]

ActiveFieldName

**Variabelenaam waarbij geswitcht wordt van taal.*

STRING[]

Number

**Nummer van wisseling.*

INTEGER[]

ToLanguage

**Taal vóór wisseling.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

FromLanguage

**Taal na wisseling.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

Date

**Datum*

DATATYPE[]

Time

**Tijd*

TIMETYPE[]

*SUBBLOK: LanguageStartEnd

TaalStart

**Taal bij begin vragenlijst. Vul met active language als BetWerk.BetWerkWn <> empty.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

TaalEind

**Taal bij einde vragenlijst. Vul met active language als Incent.Meeloten <> empty.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

TaalBedrijf

**Taal bij start bedrijf. Vul met active language als Bedrijf.SrtSector <> empty.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

TaalBeroep

**Taal bij start beroep. Vul met active language als Beroep.Beroep <> empty.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

TaalVoornWzh

**Taal bij start VoornWzh. Vul met active language als Beroep.VoornWzh <> empty.*

[T_E_Languages] = (null, NL, EN)

Ontvangstbevestiging

**Dit scherm krijgen respondenten te zien nadat de vragenlijst naar het CBS verstuurd is.*

*Imputaties

Nr	Omschrijving	Code
\$1	OP wil meeloten en is geen winnaar	Incent.Meeloten = [Loten] en Stuur.SE_Winnaar = 0

*Vraagteksten

Receipttxt

(\$1: Helaas. U heeft geen prijs gewonnen.)

Hartelijk dank voor het invullen van de vragenlijst.

Kijk op www.cbs.nl als u geïnteresseerd bent in informatie of nieuws over ons.

U kunt ons ook volgen op:

[Logo Twitter] @statistiekcbs met dagelijks nieuwe cijfers over Nederland.

[Logo Facebook] <http://www.facebook.nl/statistiekcbs>

Afleiding Status

AFL_Status

** NB: Deze variabele geeft het eindresultaat weer.*

De variabele is vooral van belang voor CAWI. In CATI/CAPI wordt een eindresultaat (anders dan 'respons') afgeboekt in het non-responsblok.

1. Respons	[Resp]
2. Afgebroken interview	[Onvolledig]
3. Adres onvindbaar / bestaat niet	[Onvindb]
4. In aanbouw / afgebroken / sloopwoning	[AanbAfbr]
5. Geen woonadres	[NwWoonAdr]
6. Leegstand / tijdelijk onbewoond	[Leegst]
7. Verhuisd binnen Nederland	[VerhuisNL]
8. Verhuisd naar buitenland	[VerhuisBTL]
9. Verhuisd naar een instelling	[Instelling]
10. OP overleden	[Overl]
11. OP behoort niet tot doelgroep onderzoek	[NietDoel]
12. Benadergegevens om andere reden onjuist	[GegOnj]
13. Weigering	[Weiger]
14. Taalbarrière	[Taal]
15. OP ziek / niet in staat	[NietStaat]
16. Geen gelegenheid binnen waarneemperiode	[GeenTijd]
17. Mode problemen	[Mode]
18. Afgesloten nummer ⁶	[TelAfsl]
19. Geen contact met OP/huishouden ⁷	[GeenCont]
20. Antwoordapparaat	[Antwoord]
21. Onveilige situatie	[Onveilig]
22. Telefoonnummer hoort bij adres maar niet OP (bijv. huisgenoot)	[Huisgenoot]
23. HHBox fout (kern < 15)	[HHBFout]
24. Anders	[Anders]

⁶ Resultaat laatste belpoging is 'afgesloten nummer' of 'mogelijk afgesloten nummer'

⁷ Resultaat laatste belpoging is 'neemt niet op'/'in gesprek'